



# Sino Distillery Group Limited

## 中國釀酒集團有限公司

Formerly known as "BIO-DYNAMIC GROUP LIMITED"  
前稱「生物動力集團有限公司」

*(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability)*  
(於開曼群島註冊成立之有限公司)

Stock Code 股份代號 : 00039



2013  
ANNUAL REPORT  
年報

	<i>Page</i>
	<i>頁次</i>
Corporate Information	2
Management Discussion and Analysis	4
Corporate Governance Report	13
Directors' and Senior Management's Biographies	30
Report of the Directors	33
Independent Auditor's Report	45
Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income	48
Consolidated Statement of Financial Position	50
Consolidated Statement of Changes in Equity	52
Consolidated Statement of Cash Flows	53
Statement of Financial Position	56
Notes to Financial Statements	57
Five Year Financial Summary	160



# CORPORATE INFORMATION

## 公司資料

### BOARD OF DIRECTORS

#### Executive Directors

Mr. JIANG Jianjun (*Chairman*)  
Mr. QU Shuncaï  
Mr. SONG Shaohua

#### Non-executive Director

Mr. HUANG Qingxi

#### Independent Non-executive Directors

Dr. LOKE Yu  
Mr. ZHANG Yonggen  
Mr. LI Xiaofeng

### AUDIT COMMITTEE

Dr. LOKE Yu (*Chairman*)  
Mr. ZHANG Yonggen  
Mr. LI Xiaofeng

### REMUNERATION COMMITTEE

Dr. LOKE Yu (*Chairman*)  
Mr. JIANG Jianjun  
Mr. ZHANG Yonggen

### NOMINATION COMMITTEE

Mr. JIANG Jianjun (*Chairman*)  
Dr. LOKE Yu  
Mr. ZHANG Yonggen

### COMPANY SECRETARY

Mr. CHAN Kwong Leung, Eric

### AUDITOR

Cheng & Cheng Limited

### 董事會

#### 執行董事

江建軍先生 (*主席*)  
屈順才先生  
宋少華先生

#### 非執行董事

黃慶璽先生

#### 獨立非執行董事

陸海林博士  
張永根先生  
黎曉峰先生

### 審核委員會

陸海林博士 (*主席*)  
張永根先生  
黎曉峰先生

### 薪酬委員會

陸海林博士 (*主席*)  
江建軍先生  
張永根先生

### 提名委員會

江建軍先生 (*主席*)  
陸海林博士  
張永根先生

### 公司秘書

陳鄭良先生

### 核數師

鄭鄭會計師事務所有限公司

**REGISTERED OFFICE**

P.O. Box 309, Ugland House  
Grand Cayman, KY1-1104  
Cayman Islands

**HEAD OFFICE AND PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS**

2509, Tower One, Lippo Centre  
89 Queensway, Hong Kong  
Telephone: (852) 2880 5033  
Facsimile: (852) 2880 5398  
Website: [www.irasia.com/listco/hk/sinodistill/index.htm](http://www.irasia.com/listco/hk/sinodistill/index.htm)

**PRINCIPAL SHARE REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE**

Royal Bank of Canada Trust Company (Cayman) Limited  
4th Floor, Royal Bank House  
24 Shedden Road, George Town  
Grand Cayman KY1-1110, Cayman Islands

**HONG KONG BRANCH SHARE REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE**

Tricor Tengis Limited  
26th Floor, Tesbury Centre  
28 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong  
(which will be relocated to Level 22, Hopewell Centre,  
183 Queen's Road East, Hong Kong with effect from  
31 March 2014)

**LISTING INFORMATION/STOCK CODE**

The Stock Exchange of Hong Kong Limited: 00039

**PRINCIPAL BANKERS**

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited  
China Merchants Bank Co., Ltd.  
China Construction Bank Corporation  
Industrial and Commercial Bank of China Limited  
Bank of Communications Co., Ltd.  
Agricultural Bank of China Limited

**註冊辦事處**

P.O. Box 309, Ugland House  
Grand Cayman, KY1-1104  
Cayman Islands

**總辦事處及主要營業地點**

香港金鐘道89號  
力寶中心1座2509室  
電話：(852) 2880 5033  
傳真：(852) 2880 5398  
網站：[www.irasia.com/listco/hk/sinodistill/index.htm](http://www.irasia.com/listco/hk/sinodistill/index.htm)

**主要股份過戶登記處**

Royal Bank of Canada Trust Company  
(Cayman) Limited  
4th Floor, Royal Bank House  
24 Shedden Road, George Town  
Grand Cayman KY1-1110, Cayman Islands

**香港股份過戶登記分處**

卓佳登捷時有限公司  
香港灣仔皇后大道東28號  
金鐘匯中心26樓  
(將自二零一四年三月三十一日  
起搬遷至香港皇后大道東183號  
合和中心22樓)

**上市資料／股份代號**

香港聯合交易所有限公司：00039

**主要往來銀行**

香港上海滙豐銀行有限公司  
招商銀行股份有限公司  
中國建設銀行股份有限公司  
中國工商銀行股份有限公司  
交通銀行股份有限公司  
中國農業銀行股份有限公司

# MANAGEMENT DISCUSSION AND ANALYSIS

## 管理層討論及分析

### OVERVIEW

Since the Group has signed the sales and purchase agreements with independent third parties for the disposal of Harbin China Distillery Company Limited and BAPP (Northwest) Limited on 24 February 2014 and 26 March 2014 respectively. It represented the entire ethanol business segment of the Group, so the Group reclassified the whole ethanol business segment as assets held for sale as at the reporting date. The revenue, cost of sales and various expenses related to the whole ethanol business segment for the year ended 31 December 2013 (the "Year") were included in the loss from discontinued operations (net of tax) in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income for the Year, as comparative figures.

For the Year, the continuing operations of the Group achieved a revenue of approximately HK\$94.18 million (2012: HK\$144.74 million), representing a decrease of 34.93% from last year. Gross profit for the continuing operations of the Group was approximately HK\$15.84 million (2012: HK\$36.95 million). The loss (net of taxation) from continuing operations was HK\$29.13 million and the loss from discontinued operations (net of tax) was HK\$132.86 million. Loss attributable to owners of the parent was approximately HK\$126.77 million (2012: HK\$277.80 million), representing an decrease of 54.37% from last year. Loss per share for the Year was HK10.61 cents (2012: HK23.31 cents). For the Year, the Group's ethanol business constituted the key revenue generator of the Group.

The Group will continue to control the costs and focus on existing resources to further strengthen and grow the Group's businesses, both organically and through acquisitions when appropriate opportunities arise.

### SEGMENTAL INFORMATION

#### Ethanol business

The Group's ethanol business is principally engaged in the production and sale of ethanol products and ethanol by-products in the PRC. Currently, Harbin China Distillery Company Limited ("Harbin Distillery"), a 75% owned subsidiary of the Group, manages and operates an ethanol production facility located in Harbin, PRC. This ethanol production facility is designed to have an annual production capacity of 60,000 tonnes.

### 概要

由於本集團已分別於二零一四年二月二十四日及二零一四年三月二十六日就出售哈爾濱中國釀酒有限公司及BAPP (Northwest) Limited與獨立第三方簽訂買賣協議。其相當於本集團之整個乙醇業務分類，因此於報告日期本集團將整個乙醇業務分類重新分類為持作出售之資產。與截至二零一三年十二月三十一日止年度（「年內」）之整個乙醇業務分類有關之收入、銷售成本及多項開支乃計入年內之綜合損益及其他全面收益表內終止經營業務虧損（除稅後）中，作為比較數字。

於年內，本集團持續經營業務取得收入約94,180,000港元（二零一二年：144,740,000港元），較上年減少34.93%。本集團持續經營業務毛利約為15,840,000港元（二零一二年：36,950,000港元）。持續經營業務之虧損（除稅後）為29,130,000港元，及終止經營業務之虧損（除稅後）為132,860,000港元。母公司擁有人應佔虧損約為126,770,000港元（二零一二年：277,800,000港元），較上年減少54.37%。年內每股虧損為10.61港仙（二零一二年：23.31港仙）。於年內，本集團乙醇業務成為本集團主要收益來源。

本集團將繼續控制成本及集中現有資源，透過內部擴展及於適當時機藉著收購進一步加強及發展本集團之業務。

### 分類資料

#### 乙醇業務

本集團的乙醇業務主要為於中國生產及銷售乙醇產品及乙醇副產品。目前，本集團擁有75%權益之附屬公司哈爾濱中國釀酒有限公司（「哈爾濱釀酒」）管理及經營一項位於中國哈爾濱的乙醇生產設施。該生產設施的計劃年產能為60,000噸。

During the Year, the profitability of Harbin Distillery is highly sensitive to ethanol and corn price and the demand for ethanol products is partly correlated to the downstream liquor industry. The ethanol business recorded revenue of approximately HK\$346.61 million, up 534.97% over last year and accounted for 78.63% (2012: 27.39%) of the total revenue.

#### Wine and liquor business

The Group's wine and liquor business is principally engaged in the sale and distribution of wine and liquor in the PRC. Currently, the Group operates a retail and distribution network for selling wine and liquor in Guangzhou, Harbin and Hunan Province of the PRC. The Group had 28 wine and liquor specialty stores and 22 franchise stores in Guangzhou. The Group is the exclusive distributor of Diancang Jiugui and Meiming Wenshi in China until May 2020.

Since 2012, the revenue of this business was hit by PRC government calls for cracking down on extravagance in government departments and state-owned institutions and enterprises and plasticiser contamination scandal. The operating environment of the liquor industry in China remained difficult during the Year. The Group will closely monitor the market situations and trends and adopt corresponding measures of risk management to alleviate the negative impacts. Meanwhile, the Group will continue to improve the product mix and focus on higher margin products to grow its business. Apart from strengthening the established markets, the Group will strive to expand its retail and distribution network to other parts of China.

Due to the government policy, during the Year, the wine and liquor business recorded revenue of approximately HK\$94.18 million (2012: HK\$144.74 million), down 34.93% from last year and accounted for 21.37% (2012: 72.61%) of the total revenue. Gross profit was approximately HK\$15.84 million (2012: HK\$36.95 million), representing a decrease of 57.13% from last year.

年內，哈爾濱釀酒的盈利能力易受乙醇及玉米的價格影響，而乙醇產品需求部份與下游酒類行業相互關連。乙醇業務錄得約346,610,000港元收入，較上年增加534.97%，佔總收入的78.63%（二零一二年：27.39%）。

#### 酒類業務

本集團的酒類業務主要為於中國銷售及分銷酒類。目前，本集團於中國廣州、哈爾濱及湖南省經營銷售酒類的零售及分銷網絡。本集團於廣州擁有28間酒類專賣店及22間加盟店。本集團為典藏酒鬼及美名問世的中國獨家經銷商，直至二零二零年五月為止。

從二零一二年起，政府部門以及國有機構及國有企業響應中國政府號召，厲行節約，反對浪費，加上白酒塑化劑風波，打擊此業務的收入。中國酒類行業的經營環境於年內仍然困難。本集團將密切監察市況及趨勢，並採取相應的風險管理措施以緩解負面影響。與此同時，本集團將繼續改善產品組合，並專注於較高利潤率的产品，從而帶來業務增長。除鞏固現有市場外，本集團將致力擴展中國其他地區的零售及分銷網絡。

由於政府政策，年內，酒類業務錄得約94,180,000港元（二零一二年：144,740,000港元）收入，較上年減少34.93%，佔總收入的21.37%（二零一二年：72.61%）。毛利約為15,840,000港元（二零一二年：36,950,000港元），較上年減少57.13%。

# MANAGEMENT DISCUSSION AND ANALYSIS

## 管理層討論及分析

### Animal feed business

During the Year, as the Group directed most of its resources to the development of the Group's ethanol business and wine and liquor business, and as a result the development of the Group's animal feed business was hindered.

In 2014, the Group will continue to pursue additional potential locations for future facilities, which involve consideration of a number of criteria including availability of raw materials and infrastructure, potential strategic partnerships, logistics and other market factors. In addition, if the memorandum of understanding (the "MOU") mentioned in this report materialises, the Company intends to utilise the land for development of an eco-pasture base.

### ADDITIONAL INFORMATION

The Group will continue to explore the new markets and increase the promotion and marketing activities to expand the existing business. The Group would also look for other business and related profitable business for acquisition purpose.

### ACQUISITION AND DISPOSAL OF SUBSIDIARIES

#### Acquisition

In order to seek for more business opportunities and to maximize return to shareholders of the Company, on 5 July 2013, Shenzhen Meiming Wenshi Trading Limited ("SZMM"), an indirect wholly-owned subsidiary of the Company, entered into the equity transfer agreement with an independent third party to acquire 51% of the equity interest of Ningxia Kelong Industrial Co. Limited ("Target Company") to explore the possibility of diversification of the Group's business. The Target Company engages principally in promotion and application of research and development in plant biotechnology, promotion and application in plant cloning technology, cropping and marketing in vegetable and floriculture and operations in green food business.

### 動物飼料業務

於年內，本集團調配大部份資源發展其乙醇業務及酒類業務，本集團動物飼料業務的發展因而受到阻礙。

於二零一四年，本集團將繼續就未來設施物色額外潛在位置，當中涉及若干標準的考慮，包括是否可獲得原材料及基礎建設、潛在策略夥伴關係、物流及其他市場因素。此外，倘本報告所述之諒解備忘錄（「諒解備忘錄」）落實，則本公司擬動用該土地，以發展為生態放牧基地。

### 其他資料

本集團將繼續探索新市場，並增加宣傳及市場推廣活動，以擴大現有業務。本集團亦將尋求其他業務及相關有利可圖的業務以作收購用途。

### 收購及出售附屬公司

#### 收購

為尋求更多商機及為本公司股東帶來最大回報，於二零一三年七月五日，本公司的間接全資附屬公司深圳市美名問世商貿有限公司（「深圳美名」）與獨立第三方訂立股權轉讓協議，收購寧夏科隆實業有限公司（「目標公司」）之51%股權，以探求多元化發展本集團業務的可能性。目標公司的主要業務為經營植物生物工程技術研發的推廣及應用、植物複製技術的推廣及應用、蔬菜與花卉的種植及市場推廣以及綠色食品業務。

### Disposal

- (i) On 24 February 2014, SZMM, an indirect wholly-owned subsidiary of the Company, entered into the agreement (as supplemented by the supplemental agreement dated 26 February 2014) with the Zhaodong Beidahuang Biotechnology Limited and Linxiang Huayin Changjiang Small and Medium Enterprises Guarantee Limited, SZMM has conditionally agreed to sell all 75% equity interest in Harbin China Distillery Company Limited held by SZMM at the consideration of RMB40 million ("Harbin Disposal"). The Directors considered that the Harbin Disposal provides a good opportunity for the Group to improve the financial performance of the Group. The sale proceeds from the Harbin Disposal could enhance the Group's working capital position as well as providing additional capital resources for the Group to make future investment in potential projects when opportunity arises. Therefore, the Directors considered the Harbin Disposal is in line with the Group's overall business strategy.
- (ii) On 26 March 2014, BAPP Ethanol Holdings Limited ("BAPP"), a wholly-owned subsidiary of the Company, entered into the agreement with an independent third party, the BAPP has conditionally agreed to sell all 100% equity interest in BAPP (Northwest) Limited held by the BAPP, which hold 100% equity interest of Ningxia West Bright New Resource Technology Company Limited at the consideration of RMB40 million ("BAPP Disposal"). The Directors considered that the BAPP Disposal provides a good opportunity for the Group to improve the financial performance of the Group. The sale proceeds from the BAPP Disposal could enhance the Group's working capital position as well as providing additional capital resources for the Group to make future investment in potential projects when opportunity arises. Therefore, the Directors considered the BAPP Disposal is in line with the Group's overall business strategy.

### 出售

- (i) 於二零一四年二月二十四日，本公司之間接全資附屬公司深圳美名與肇東北大荒生物科技有限公司及臨湘市華銀長江中小企業擔保有限公司訂立協議（另於二零一四年二月二十六日簽訂補充協議），深圳美名已有條件同意出售深圳美名所持有之哈爾濱中國釀酒有限公司之全部75%股權，代價為人民幣40,000,000元（「哈爾濱出售事項」）。董事認為哈爾濱出售事項為本集團提供改善本集團財務表現之良機。哈爾濱出售事項之銷售所得款項可提升本集團之營運資金狀況以及為本集團提供額外資金資源以於機會出現時對潛在項目作出未來投資。因此，董事認為，哈爾濱出售事項符合本集團之整體業務策略。
- (ii) 於二零一四年三月二十六日，本公司全資附屬公司BAPP Ethanol Holdings Limited（「BAPP」）與一獨立第三方訂立協議，BAPP已有條件同意出售BAPP所持有之BAPP (Northwest) Limited（其持有寧夏西部光彩新能源高新技術有限公司之100%股權）之全部100%股權，代價為人民幣40,000,000元（「BAPP出售事項」）。董事認為BAPP出售事項為本集團提供改善本集團財務表現之良機。BAPP出售事項之銷售所得款項可提升本集團之營運資金狀況以及為本集團提供額外資金資源以於機會出現時對潛在項目作出未來投資。因此，董事認為，BAPP出售事項符合本集團之整體業務策略。



# MANAGEMENT DISCUSSION AND ANALYSIS

## 管理層討論及分析

### Memorandum of Understanding

On 12 August 2013, the Company entered into a non-legally binding memorandum of understanding (“MOU”) with an independent third party (“Vendor”) pursuant to which the Company intended to acquire and the Vendor intended to sell 100% of the issued share capital of a company (the “Target”) (“Possible Acquisition”). The Target and its subsidiary (“Target Group”) are in the process of acquiring a company incorporated in China which is holding a piece of multipurpose agricultural land (the “Land”) in the Yinchuan City of Ningxia Province, China. The Company intended to acquire the Land for the development of an eco-pasture base.

Pursuant to the MOU, the Vendor and the Company will negotiate in good faith the terms of the Formal Agreement for the Possible Acquisition within 6 months after the date of the MOU. The terms for the formal agreement for the Possible Acquisition have not yet been finalized at the end of the 6 months, pending the results of the due diligence on the Target Group. After negotiation, the Company and the Vendor agreed that additional time is needed for the Company to complete its due diligence on the Target Group. Accordingly, the Company and the Vendor have entered into an extension agreement on 24 February 2014 to extend the MOU for 6 months to 23 August 2014 in order to enable the Company to complete its due diligence on the Target Group. The Company will make further announcement on the progress of the Possible Acquisition as and when appropriate.

### Business Co-operation

As announced on 28 January 2014, the Group has started to explore co-operation opportunity with 中電華通通信有限公司 (CECT-Chinacomm Communications Co., Limited\*, “CECT-Chinacomm”), a company incorporated in the People’s Republic of China with limited liability. CECT-Chinacomm and its ultimate beneficial owners are independent of and not connected with the Company and its connected persons. CECT-Chinacomm has the development right in respect of a parcel of land in Beijing Economic and Technological Development Area and will construct a project known as Beijing Wireless Broadband Industrial Park on the parcel of land. An indirect subsidiary of CECT-Chinacomm is appointed as the operating company of the Project, and has legally obtained the Land Use Right Certificate, the Planning Permit and the Construction Land Use Permit. The co-operation is still in discussion stage and no formal agreement has been entered into by the parties at the date of this report. The Board expects that the Company will be able to join CECT-Chinacomm and its subsidiary to develop the project for commercial benefits.

### 諒解備忘錄

於二零一三年八月十二日，本公司與一名獨立第三方（「賣方」）訂立一份不具法律約束力的諒解備忘錄（「諒解備忘錄」），據此，本公司有意收購而賣方有意出售一間公司（「目標公司」）（「可能收購事項」）的100%已發行股本。目標公司及其附屬公司現正收購一間於中國註冊成立的公司，該公司持有一幅位於中國寧夏省銀川市的多用途農地（「該土地」）。本公司擬收購該土地，以發展為生態放牧基地。

根據諒解備忘錄，賣方與本公司將於諒解備忘錄日期後六個月內真誠磋商可能收購事項之正式協議之條款。可能收購事項之正式協議之條款於六個月結束時仍未落實，有待對目標集團之盡職審查之結果。經磋商後，本公司與賣方同意本公司需要更多時間完成其對目標集團之盡職審查。因此，本公司與賣方已於二零一四年二月二十四日訂立延長協議以延長諒解備忘錄六個月至二零一四年八月二十三日，以令本公司可完成其對目標集團之盡職審查。本公司將於適當時候就可能收購事項之進展作出進一步公佈。

### 業務合作

誠如於二零一四年一月二十八日之公佈，本集團已開始探索與中電華通通信有限公司（一間於中華人民共和國註冊成立之有限公司，「中電華通」）之合作機會。中電華通及其最終實益擁有人均為獨立於本公司及其關連人士且與彼等概無關連。中電華通擁有北京經濟技術開發區地塊的開發權，並會在該地塊建設北京無線寬帶產業園項目。中電華通之間接附屬公司獲委任為項目的營運公司，已合法取得地土地地使用權證、規劃許可證及建設用地許可證。該合作仍在討論階段，及於本報告日期，各方並未訂立正式協議。董事會預期本公司將可與中電華通及其附屬公司共同開發項目，以取得商業利益。

### SUBSCRIPTION OF NEW SHARES UNDER GENERAL MANDATE

On 21 January 2014, the Company entered into the Subscription Agreements with the independent Subscribers for the subscription of an aggregate 239,032,479 Subscription Shares at the Subscription Price of HK\$0.405 per Subscription Share. These transactions represented an opportunity to raise additional funding for the Group's business operation and also helped strengthen the capital base and financial position for the Group's future business developments and broaden the shareholder base of the Company. Furthermore, the Subscriptions were a preferred method of fund raising as compared with other equity fund raising exercises based on time and costs involved. Gross proceeds from the Subscription were approximately HK\$96.8 million. The net proceeds from the Subscription, after deducting the expenses payable by the Company were approximately HK\$96.5 million. The proceeds will be used by the Company for the Group's business development and general working capital purposes.

### FINANCIAL REVIEW

The continuing operations of the Group achieved a revenue of approximately HK\$94.18 million (2012: HK\$144.74 million), representing a decrease of 34.93% from last year. Gross profit for the continuing operations of the Group was approximately HK\$15.84 million (2012: HK\$36.95 million). The loss (net of taxation) from continuing operations was HK\$29.13 million and the loss from discontinued operations (net of tax) was HK\$132.86 million. Loss attributable to owners of the parent was approximately HK\$126.77 million (2012: HK\$277.80 million), representing a decrease of 54.37% over last year. Loss per share for the Year was HK10.61 cents (2012: HK23.31 cents).

Selling and distribution expenses were approximately HK\$21.93 million, (2012: HK\$30.47 million) representing a decrease of 28.03% from last year and 23.29% (2012: 21.05%) of the Group's revenue.

Administrative expenses were approximately HK\$19.73 million (2012: HK\$43.59 million), representing an decrease of 54.74% from last year.

Finance cost was approximately HK\$4.97 million (2012: HK\$1.24 million), representing an increase of 301% over last year. The increase was due to increase in the loan interest.

### 根據一般授權認購新股份

於二零一四年一月二十一日，本公司與獨立認購方訂立認購協議，按每股認購股份0.405港元之認購價認購合共239,032,479股認購股份。該等交易乃為本集團之業務營運籌集額外資金之機會，且其亦為本集團之未來業務發展增強資本基礎及財務狀況以及擴闊本公司之股東基礎。此外，基於涉及之時間及成本，認購事項與其他股本集資活動比較乃屬較佳之集資方法。認購事項之所得款項總額約為96,800,000港元。經扣除本公司應付之開支後，認購事項之所得款項淨額約為96,500,000港元。認購事項之所得款項淨額將由本公司用作本集團之業務發展及一般營運資金用途。

### 財務回顧

本集團持續經營業務取得收入約94,180,000港元（二零一二年：144,740,000港元），較上年減少34.93%。本集團持續經營業務之毛利約為15,840,000港元（二零一二年：36,950,000港元）。持續經營業務之虧損（除稅後）為29,130,000港元，及終止經營業務之虧損（除稅後）為132,860,000港元。母公司擁有人應佔虧損約為126,770,000港元（二零一二年：277,800,000港元），較上年減少54.37%。年內每股虧損為10.61港仙（二零一二年：23.31港仙）。

銷售及分銷開支約為21,930,000港元（二零一二年：30,470,000港元），較上年減少28.03%，佔本集團收入之23.29%（二零一二年：21.05%）。

行政開支約為19,730,000港元（二零一二年：43,590,000港元），較上年減少54.74%。

融資成本約為4,970,000港元（二零一二年：1,240,000港元），較上年增加301%。增加乃由於貸款利息增加所致。

## MANAGEMENT DISCUSSION AND ANALYSIS

### 管理層討論及分析

#### Discontinued operations

Although the revenue from the entire ethanol business segment (including revenue and other revenue) generated by Harbin China Distillery Company Limited increased substantially from approximately HK\$54.59 million in 2012 to approximately HK\$346.61 million in 2013, the loss from this discontinued operation, net of tax for the year, excluding the impairment loss incurred in 2012, increased significantly from approximately HK\$72.33 million in 2012 to approximately HK\$132.86 million for 2013.

Since the Group has signed the sales and purchase agreements with independent third parties for the Harbin Disposal and BAPP Disposal on 24 February 2014 and 26 March 2014 respectively, the Group reclassified the entire ethanol business segment of the Group from subsidiaries to assets held for sale. The net liabilities directly associated with these disposal groups were classified as held for sale amounted to HK\$93.62 million. As the Group only held 75% of equity interest in Harbin China Distillery Company Limited, the amount of net liabilities of Harbin China Distillery Company Limited shared by the Group as at 31 December 2013 was approximately HK\$70.22 million. It is estimated that the Group will realize significant gain from the Harbin Disposal and BAPP Disposal for the year ending 31 December 2014.

#### LIQUIDITY, FINANCIAL RESOURCES AND CAPITAL STRUCTURE

Throughout the Year, the issued share capital of the Company comprised 1,195,162,397 shares and there were no other capital instruments in issue. As at 31 December 2013, the Group had net liability to owners of the parent of approximately HK\$41.19 million (2012: equity attributable to owners of the parent HK\$82.12 million). Net current liabilities of the Group as at 31 December 2013 amounted to approximately HK\$86.61 million (2012: HK\$179.58 million). The Group's unpledged cash and cash equivalents as at 31 December 2013 amounted to approximately HK\$25.49 million (2012: HK\$8.40 million), which were denominated in Hong Kong dollars and Renminbi. Harbin China Distillery Company Limited held cash and bank balances of approximately HK\$2.83 million for the year ended 31 December 2013.

#### 終止經營業務

儘管整個乙醇業務分類之收入產自哈爾濱中國釀酒有限公司(包括收入及其他收入)由二零一二年的約54,590,000港元大幅增加至二零一三年的約346,610,000港元，惟年度內該終止經營業務虧損(除稅後)(不包括二零一二年產生之減值虧損)亦由二零一二年的約72,330,000港元大幅增加至二零一三年的約132,860,000港元。

由於本集團已分別於二零一四年二月二十四日及二零一四年三月二十六日就哈爾濱出售事項及BAPP出售事項與獨立第三方簽訂買賣協議，因此本集團將本集團整個乙醇業務分類由附屬公司重新分類至持作出售之資產。與分類為持作出售之該等出售組別直接相關之負債淨值為93,620,000港元。由於本集團僅持有哈爾濱中國釀酒有限公司之75%股權，因此於二零一三年十二月三十一日本集團分佔之哈爾濱中國釀酒有限公司之負債淨值金額約為70,220,000港元。預期本集團於截至二零一四年十二月三十一日止年度將自哈爾濱出售事項及BAPP出售事項中變現巨額收益。

#### 流動資金、財務資源及資本架構

於整年內，本公司已發行股本包括1,195,162,397股股份，並無其他已發行資本工具。於二零一三年十二月三十一日，本集團的母公司擁有人應佔負債淨額約為41,190,000港元(二零一二年：母公司擁有人應佔權益82,120,000港元)。本集團於二零一三年十二月三十一日的流動負債淨額約為86,610,000港元(二零一二年：179,580,000港元)。本集團於二零一三年十二月三十一日的無抵押現金及現金等值物約為25,490,000港元(二零一二年：8,400,000港元)，乃以港元及人民幣計值。於截至二零一三年十二月三十一日止年度，哈爾濱中國釀酒有限公司持有之現金及銀行結餘約為2,830,000港元。

## MANAGEMENT DISCUSSION AND ANALYSIS 管理層討論及分析

As at 31 December 2013, the Group's total borrowings amounted to approximately HK\$136.42 million (2012: HK\$98.29 million). The Group's borrowings included bank loans of approximately HK\$67.41 million (2012: HK\$32.34 million), other borrowings of approximately HK\$0.009 million (2012: HK\$3.75 million). Amounts due to related parties of approximately HK\$69.00 million (2012: HK\$30.94 million) and an amount due to a non-controlling shareholder of a subsidiary of approximately HK\$31.97 million, which has been reclassified under liabilities directly associated with the assets classified as held for sale (2012: HK\$31.26 million). As at 31 December 2013, the Group's unsecured other borrowings of approximately HK\$3.83 million were held by Harbin China Distillery Company Limited, which was classified as liabilities directly associated with the assets classified as held for sale of the Group as at 31 December 2013. Harbin China Distillery Company Limited also held bank borrowings of approximately HK\$92.86 million as at 31 December 2013. Approximately 90.9% of the Group's borrowings were denominated in Renminbi with the rest in Hong Kong dollars. The bank loans, other borrowings and amounts due to related parties of approximately HK\$69.00 million (2012: HK\$30.94 million) are charged at fixed interest rates. The gearing ratio of the Group as at 31 December 2013, calculated as net debt divided by equity attributable to owners of the parent plus net debt, was 139.2% (2012: 81.5%).

Having considered the Group's current unpledged cash and cash equivalents, bank and other borrowings, banking facilities and the financial support from shareholders, the management believes that the Group's financial resources are sufficient for its day-to-day operations. The Group did not use financial instruments for financial hedging purposes during the Year. The Group's business transactions, assets and liabilities are principally denominated in Renminbi and Hong Kong dollars. Fluctuations in Renminbi may impact the Group's results and net asset value as the Company's consolidated financial statements are presented in Hong Kong dollars. The Group's treasury policy is to manage its foreign currency exposure only when its potential financial impact is material to the Group. The Group will continue to monitor its foreign exchange position and, if necessary, utilise hedging tools, if available, to manage its foreign currency exposure.

於二零一三年十二月三十一日，本集團總借貸約為136,420,000港元（二零一二年：98,290,000港元）。本集團借貸包括銀行貸款約67,410,000港元（二零一二年：32,340,000港元）、其他借貸約9,000,000港元（二零一二年：3,750,000港元）。應付關連人士款項約69,000,000港元（二零一二年：30,940,000港元）及應付一間附屬公司非控股股東款項約31,970,000港元（已重新分類至與分類為持作出售之資產直接相關之負債項目下）（二零一二年：31,260,000港元）。於二零一三年十二月三十一日，本集團為數約3,830,000港元之無抵押其他借貸乃由哈爾濱中國釀酒有限公司持有，其於二零一三年十二月三十一日分類為直接與分類為本集團之持作出售之資產有關之負債。哈爾濱中國釀酒有限公司亦於二零一三年十二月三十一日持有銀行借貸約92,860,000港元。本集團約90.9%之借貸以人民幣計值，其餘則以港元計值。銀行貸款、其他借貸及應付關連人士款項約69,000,000港元（二零一二年：30,940,000港元）以固定利率計息。於二零一三年十二月三十一日，本集團的資產負債比率（按負債淨額除以母公司擁有人應佔權益加負債淨額計算）為139.2%（二零一二年：81.5%）。

經考慮本集團現有無抵押現金及現金等值物、銀行及其他借貸、銀行信貸及股東提供的財政支持，管理層相信本集團具備足夠財務資源供日常營運所需。年內，本集團並無採用金融工具作金融對沖用途。本集團的業務交易、資產及負債主要以人民幣及港元計值。因本公司的綜合財務報表以港元呈列，故人民幣波動可能影響本集團的業績及資產淨值。本集團的財政政策是僅於潛在財務影響對本集團而言屬重大的情況下，方管理外幣風險承擔。本集團將繼續監察其外匯狀況及（如有需要）採用對沖工具（如有），以管理外幣風險承擔。

## MANAGEMENT DISCUSSION AND ANALYSIS

### 管理層討論及分析

#### CHARGE ON ASSETS AND CONTINGENT LIABILITIES

As at 31 December 2013, certain of the Group's property, plant and equipment, leasehold land and bank deposits with aggregate net book value of approximately HK\$96.08 million (2012: HK\$89.5 million) were pledged to banks to secure the Group's bank loans and bills payable. As at 31 December 2013, the Group had no material contingent liabilities (2012: Nil).

#### EMPLOYEE AND REMUNERATION POLICY

As at 31 December 2013, the Group had approximately 504 (2012: 541) employees in Hong Kong and the PRC with total staff costs amounted to approximately HK\$36.79 million (2012: HK\$37.46 million). Remuneration of employees is offered at competitive standards, generally structured with reference to market terms and individual qualifications. The Company has adopted a share option scheme and the purpose of which is to provide incentives to participants for their contribution to the Group, and to enable the Group to recruit and retain quality employees to serve the Group on a long-term basis.

#### 資產抵押及或然負債

於二零一三年十二月三十一日，本集團賬面淨值合共約96,080,000港元（二零一二年：89,500,000港元）的若干物業、廠房及設備、租賃土地以及銀行存款已抵押予銀行以為本集團銀行貸款及應付票據作擔保。於二零一三年十二月三十一日，本集團概無任何重大或然負債（二零一二年：無）。

#### 僱員及薪酬政策

於二零一三年十二月三十一日，本集團於香港及中國約有504名僱員（二零一二年：541名），總員工成本約為36,790,000港元（二零一二年：37,460,000港元）。僱員薪酬維持於具競爭力的水平，一般根據市場水平及個別員工的資歷釐定。本公司已採納購股權計劃，旨在提供獎勵予參與者，表揚其對本集團的貢獻，令本集團可招聘及挽留優質僱員長期為本集團服務。

### **CORPORATE GOVERNANCE PRACTICES**

The Company has always recognised the importance of shareholders' transparency and accountability. It is the belief of the board of directors (the "Board") of the Company that shareholders can maximise their benefits from good corporate governance.

The Company has complied with all code provisions of the Corporate Governance Code (the "CG Code") during the year ended 31 December 2013 as set out in Appendix 14 of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Listing Rules"), except where otherwise stated.

### **THE BOARD**

The Board is responsible for the leadership and control of the Company and oversees the Group's businesses, strategic decisions and performances. Daily operations and execution are delegated to the management. The Board is also responsible for performing the corporate governance duties as set out below:

- (a) to develop and review the Company's policies and practices on corporate governance;
- (b) to review and monitor the training and continuous professional development of directors and senior management;
- (c) to review and monitor the Company's policies and practices on compliance with legal and regulatory requirements;
- (d) to develop, review and monitor the code of conduct and compliance manual (if any) applicable to directors and employees; and
- (e) to review the Company's compliance with the CG Code and disclosure in the Corporate Governance Report.

### **企業管治常規**

本公司一貫重視對股東之透明度及誠信度。本公司董事會（「董事會」）深信良好的企業管治，能為股東帶來最佳回報。

除另有說明者外，本公司於截至二零一三年十二月三十一日止年度一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載的企業管治守則（「企業管治守則」）。

### **董事會**

董事會負責領導及管控本公司，兼監察本集團之業務、戰略決策及業績。日常營運及執行職權已授權給管理層。董事會亦負責履行下列企業管治職權：

- (a) 制定及檢討本公司的企業管治政策及常規；
- (b) 檢討及監察董事及高級管理人員的培訓及持續專業發展；
- (c) 檢討及監察本公司在遵守法律及監管規定方面的政策及常規；
- (d) 制定、檢討及監察董事及僱員適用的操守準則及合規手冊（如有）；及
- (e) 檢討本公司遵守企業管治守則的情況及在企業管治報告內的披露。

## CORPORATE GOVERNANCE REPORT

### 企業管治報告

The executive directors are responsible for running the Group and executing the strategies adopted by the Board. The non-executive directors provide the Group with a wide range of expertise and experience. Their participation in Board meetings bring independent judgment on issues relating to the Group's strategy, performance, conflicts of interest and management process, to ensure that the interests of all shareholders are taken into account. The independent non-executive directors ensure that the Board accounts for the interests of all shareholders and that all issues are considered in an objective manner.

The Board believes that the balance between executive and non-executive directors is reasonable and adequate to provide checks and balances that safeguard the interests of shareholders and the Group. The Company considers that the Board has the necessary skills and experience appropriate for discharging their duties as directors in the best interest of the Company and that the current Board size is adequate for its present operations.

At 31 December 2013, the Board comprised three executive directors, namely, Mr. Jiang Jianjun (Chairman and Managing Director), Mr. Qu Shuncai and Mr. Song Shaohua; one non-executive director, namely, Mr. Huang Qingxi; and three independent non-executive directors, namely, Dr. Loke Yu, Mr. Zhang Yonggen and Mr. Li Xiaofeng. Biographical details of the directors are set out on pages 30 to 32 of this Annual Report.

During the year ended 31 December 2013, the Board at all time met the requirements of the Listing Rules relating to the appointment of at least three independent non-executive directors with at least one independent non-executive director possessing appropriate professional qualifications, or accounting or related financial management expertise. The number of independent non-executive directors also represented at least one-third of the members of the Board. The Company has received annual confirmation of independence from each of the independent non-executive directors and considers them to be independent in accordance with the independence guidelines set out in Rule 3.13 of the Listing Rules.

執行董事負責本集團的運作及執行董事會採納的策略。非執行董事為本集團提供廣泛的專業知識及豐富經驗。彼等透過參與董事會會議，無論在本集團之策略、表現、利益衝突及管理流程等事宜上，均帶來獨立的判斷，從而確保所有股東的利益均獲得考慮。獨立非執行董事確保董事會考慮到所有股東的利益及客觀考慮所有事宜。

董事會相信執行董事及非執行董事之比例是合理的，並足以提供制衡，保障股東及本集團的權益。本公司認為，董事會具備在符合本公司最佳利益情況下履行彼等的董事職務的必要技能及經驗，及董事會現時的規模就目前營運狀況而言屬適當。

於二零一三年十二月三十一日，董事會包括三位執行董事：江建軍先生（主席兼董事總經理）、屈順才先生及宋少華先生；一位非執行董事：黃慶璽先生；及三位獨立非執行董事：陸海林博士、張永根先生及黎曉峰先生。董事之履歷詳情載於本年報第30至32頁。

於截至二零一三年十二月三十一日止年度內，董事會一直遵守上市規則有關委任至少三位獨立非執行董事（其中至少一位獨立非執行董事須擁有合適的專業資格或會計或有關財政管理專業知識）之規定。獨立非執行董事人數亦佔董事會成員數目最少三分之一。本公司已收到各位獨立非執行董事就獨立性出具的年度確認，並根據上市規則第3.13條所載獨立性指引認為彼等為獨立人士。

For the review year, the Board members had no financial, business, family or other material/relevant relationships with each other. Such balanced Board composition was formed to ensure strong independence exists across the Board.

The Company has put in place appropriate insurance cover in respect of directors' liability.

#### CHAIRMAN AND MANAGING DIRECTOR

During the period from 1 January 2013 to 7 May 2013, the positions of the Chairman and the Managing Director of the Company were held by separate individuals so as to maintain an effective segregation of duties. The Company regards the role of its Managing Director to be same as that of chief executive under the CG Code. Mr. Lo Peter was the Chairman of the Company during the period from 1 January 2013 to 7 May 2013 and provided leadership to the Board to ensure that the Board works effectively and all important issues were discussed in a timely manner. Mr. Han Dong was the Managing Director of the Company during the period from 1 January 2013 to 7 May 2013 and was responsible for supervising the implementation of the strategic plans of the Group's wine and liquor business.

Mr. Jiang Jianjun was appointed as the Chairman and the Managing Director of the Company with effect from 8 May 2013. Subsequent to Mr. Jiang Jianjun's appointment, the Company is not in compliance with code provision A.2.1 of the CG Code which required the roles of chairman and chief executive should be separate and should not be performed by the same individual. The Board believed that such structure would provide the Company with strong and consistent leadership and allow the Company's business operations, planning and decision making as well as execution of long term strategies to be carried out more effectively and efficiently. As disclosed previously in the interim report for the six months ended 30 June 2013, the Board would nonetheless review the structure to ensure that the structure would not impair the balance of power of the Company. Based on subsequent review, the Board accepted Mr. Jiang Jianjun's voluntary resignation as the Managing Director of the Company on 28 March 2014 and appointed Mr. Li Jianqing as the Chief Executive Officer of the Company. Mr. Jiang Jianjun remains as the Chairman and an Executive Director. Hence, as from 28 March 2014 the Company has duly complied with the code provision A.2.1.

於回顧年度，董事會成員相互之間並無財務、業務、家庭或其他重大／相關關係。董事會的均衡組成可確保董事會內較強的獨立性。

本公司已就董事履行責任而投保適當保險。

#### 主席及董事總經理

於二零一三年一月一日至二零一三年五月七日期間，本公司主席及董事總經理的職位由不同人士出任，以維持有效的職權分離。本公司視董事總經理的角色與企業管治守則所述之行政總裁角色相同。路嘉星先生於二零一三年一月一日至二零一三年五月七日期間出任本公司主席，領導董事會並確保董事會有效運作及適時商討所有重要事宜。韓東先生於二零一三年一月一日至二零一三年五月七日期間出任本公司董事總經理，負責監察本集團酒類業務之策略性規劃的執行。

江建軍先生自二零一三年五月八日起獲委任為本公司主席及董事總經理。於江建軍先生的委任後，本公司並未遵守企業管治守則之守則條文第A.2.1條（其規定主席與行政總裁的角色應有區分，並不應由一人同時兼任）。董事會相信，此架構能為本公司提供更有力及一致的領導，亦使本公司在業務營運、規劃及決策以及長期策略的執行各方面都更有效率及效益。誠如先前於截至二零一三年六月三十日止六個月之中期報告所披露，儘管如此，董事會將檢討有關架構，確保架構無損本公司權力平衡。根據後續檢討，董事會接納江建軍先生於二零一四年三月二十八日自願辭任本公司之董事總經理並委任李劍青先生為本公司之行政總裁。江建軍先生留任主席兼執行董事。因此，自二零一四年三月二十八日起，本公司已妥善遵守守則條文第A.2.1條。



# CORPORATE GOVERNANCE REPORT

## 企業管治報告

### APPOINTMENT, RE-ELECTION AND REMOVAL OF DIRECTORS

The procedures of appointment, re-election and removal of directors are laid in the articles of association of the Company. The procedures for shareholders to propose a person for election as a director are available on the website of the Company.

In accordance with article 116 of the Company's articles of association, one-third of the directors, including the non-executive directors, shall retire from office by rotation at each annual general meeting. The non-executive director and independent non-executive directors are appointed for a period of three years.

Article 99 of the Company's articles of association provides that directors appointed either to fill a casual vacancy or as an addition to the Board shall hold office only until the next following general meeting after their appointment, and shall be subject to re-election by the shareholders.

### BOARD DIVERSITY POLICY

The Board has adopted a board diversity policy on 22 August 2013 which sets out the approach to achieve diversity on the Board.

The Company recognises the benefits of having a diverse Board to enhance the quality of its performance. In designing the Board's composition, Board diversity has been considered from a number of aspects, including but not limited to gender, age, cultural and educational background, ethnicity, professional experience, skills, knowledge and length of service. All Board appointments will be based on meritocracy, and candidates will be considered against objective criteria, having due regard for the benefits of diversity on the Board.

### 董事之委任、重選及罷免

委任、重選及罷免董事的程序載於本公司的組織章程細則。股東推舉他人參選董事之程序載於本公司網站。

根據本公司的組織章程細則第116條，每屆股東週年大會上三分之一董事（包括非執行董事）須輪席退任。非執行董事及獨立非執行董事的任期為三年。

本公司的組織章程細則第99條規定，所有為填補臨時空缺或增加董事會席位而被委任的董事，任期將直至其獲委任後的下屆股東大會為止，並須經由股東重選。

### 董事會成員多元化政策

董事會已於二零一三年八月二十二日採納董事會成員多元化政策，該政策載列達致董事會成員多元化的方法。

本公司明白董事會成員多元化對提升公司的表現素質裨益良多。本公司在設定董事會成員組合時，會從多個方面考慮董事會成員多元化，包括但不限於性別、年齡、文化及教育背景、種族、專業經驗、技能、知識及服務任期。董事會所有委任均以用人唯才為原則，並以客觀條件考慮人選，同時會充分顧及董事會成員多元化的裨益。

Selection of candidates will be based on a range of diversity perspectives, including but not limited to gender, age, cultural and educational background, ethnicity, professional experience, skills, knowledge and length of service. The ultimate decision will be based on merit and contribution that the selected candidates will bring to the Board.

The Nomination Committee of the Company will monitor the implementation of this policy and will from time to time review this policy, as appropriate, to ensure the effectiveness of this policy.

### **BOARD COMMITTEES**

The Board has set up three committees, namely, the Audit Committee, the Remuneration Committee and the Nomination Committee to oversee different aspects of the Company's affairs. The most up-to-date terms of reference of these committees are available on the website of the Company.

#### **Audit Committee**

The Company has had an Audit Committee since 2001. The Audit Committee is responsible for reviewing the Group's financial statements, overseeing the Group's financial reporting and internal control procedures, and making recommendations to the Board. Meetings of the Audit Committee shall be held at least twice a year.

甄別人選時將以一系列多元化範疇為基準，包括但不限於性別、年齡、文化及教育背景、種族、專業經驗、技能、知識及服務任期。最終將按所挑人選的長處及可為董事會提供的貢獻而作決定。

本公司提名委員會將監察本政策的執行，並將不時檢討本政策（如適用）以確保本政策行之有效。

#### **董事委員會**

董事會設立三個委員會：審核委員會、薪酬委員會及提名委員會，以監察本公司不同方面之事務。該等委員會之最新職權範圍載於本公司網站。

#### **審核委員會**

本公司自二零零一年已設立審核委員會。審核委員會負責審閱本集團的財務報表、監察本集團財務報告及內部監控程序以及向董事會提供建議。審核委員會會議須每年至少舉行兩次。

## CORPORATE GOVERNANCE REPORT 企業管治報告

At 31 December 2013, the Audit Committee comprised three independent non-executive directors, Dr. Loke Yu, Mr. Zhang Yonggen and Mr. Li Xiaofeng. Dr. Loke Yu is the chairman of the committee.

For the year ended 31 December 2013, there were two meetings held by the Audit Committee to (i) review with external auditor the audit plan, the external audit findings, the accounting principles and practices adopted by the Group, and Listing Rules and statutory compliance; (ii) discuss auditing and financial reporting matters including the review of the audited financial statements for the year ended 31 December 2012 and the unaudited financial statements for the six months ended 30 June 2013 with recommendations to the Board for approval; (iii) review and make recommendations to the Board the auditor's re-appointment and remuneration; and (iv) review the Group's internal control system.

### Remuneration Committee

The Remuneration Committee was established on 15 September 2005. The Remuneration Committee is responsible for making recommendations to the Board on the Company's policy and structure for the remuneration of all directors and senior management and on the establishment of a formal and transparent procedure for developing remuneration policy. No individual director is involved in decisions relating to his own remuneration. The Remuneration Committee has adopted the model under code provision B.1.2(c)(ii) of the CG Code to make recommendations to the Board on the remuneration packages of individual executive directors and senior management. Meetings of the Remuneration Committee shall be held at least once a year.

於二零一三年十二月三十一日，審核委員會成員包括三位獨立非執行董事陸海林博士、張永根先生及黎曉峰先生。陸海林博士為該委員會主席。

於截至二零一三年十二月三十一日止年度，審核委員會曾舉行兩次會議，以(i)與外聘核數師審閱審核計劃、外部審計結果、本集團所採納的會計原則及實務準則、對上市規則及法規的遵守；(ii)就核數及財務報告事宜進行討論（包括審閱截至二零一二年十二月三十一日止年度的經審核財務報表及截至二零一三年六月三十日止六個月的未經審核財務報表）並提呈董事會審批；(iii)檢討及向董事會建議核數師的續聘及薪酬；及(iv)檢討本集團之內部監控體系。

### 薪酬委員會

薪酬委員會於二零零五年九月十五日成立。薪酬委員會負責就本公司全體董事及高級管理人員的薪酬政策及架構，以及就設立正規而具透明度的程序制定薪酬政策，向董事會提出建議。並無個別董事涉及有關其本身薪酬之決定。薪酬委員會經已採納企業管治守則之守則條文第B.1.2(c)(ii)條所述方式就個別執行董事及高級管理人員的薪酬向董事會提出建議。薪酬委員會會議須每年至少舉行一次。

At 31 December 2013, the Remuneration Committee comprised one executive director, Mr. Jiang Jianjun, and two independent non-executive directors, Dr. Loke Yu and Mr. Zhang Yonggen. Dr. Loke Yu is the chairman of the committee.

For the year ended 31 December 2013, there were two meetings held by the Remuneration Committee to (i) review and make recommendations to the Board on the remuneration of the directors and senior management for year 2013; (ii) review and make recommendations to the Board on the remuneration package of the newly appointed directors; and (iii) review and make recommendations to the Board on the remuneration of the resigning directors for their tenure of office in 2013.

Details of the remuneration paid to directors and members of senior management by band for the year ended 31 December 2013 are disclosed in the notes 8 and 9 to financial statements.

#### **Nomination Committee**

The Nomination Committee was established on 15 September 2005. The Nomination Committee is responsible for making recommendations to the Board on nominations, appointment of directors and Board succession. The Nomination Committee selects candidates for directorship with reference to the board diversity policy and the candidate's professional knowledge, industry experience, personal ethics and integrity, and time commitments. During the selection process, the committee may consider referrals or engage external recruitment professionals when necessary. Meetings of the Nomination Committee shall be held at least once a year.

At 31 December 2013, the Nomination Committee comprised the Chairman of the Board, Mr. Jiang Jianjun, and two independent non-executive directors, Dr. Loke Yu and Mr. Zhang Yonggen. Mr. Jiang Jianjun is the chairman of the committee.

於二零一三年十二月三十一日，薪酬委員會成員包括一位執行董事江建軍先生，以及兩位獨立非執行董事陸海林博士及張永根先生。陸海林博士為該委員會主席。

於截至二零一三年十二月三十一日止年度，薪酬委員會曾舉行兩次會議，以(i)檢討及向董事會建議董事及高級管理人員二零一三年年度之薪酬；(ii)檢討及向董事會建議新委任董事之薪酬組合；及(iii)檢討及向董事會建議辭任董事於二零一三年任職期間之薪酬。

於截至二零一三年十二月三十一日止年度，已付予董事及高級管理層成員之酬金詳情於財務報表附註8及9披露。

#### **提名委員會**

提名委員會於二零零五年九月十五日成立。提名委員會負責就董事的提名、委任，以及董事會的繼任向董事會提出建議。提名委員會參考董事會成員多元化政策及候選人的專業知識、業內經驗、個人操守及誠信，以及可貢獻的時間挑選董事候選人。於挑選過程中，提名委員會可能考慮推薦或有需要時聘請外部的招聘專業人員。提名委員會會議須每年至少舉行一次。

於二零一三年十二月三十一日，提名委員會成員包括董事會主席江建軍先生，以及兩位獨立非執行董事陸海林博士及張永根先生。江建軍先生為該委員會主席。

## CORPORATE GOVERNANCE REPORT

### 企業管治報告

For the year ended 31 December 2013, there were three meetings held by the Nomination Committee to (i) review the structure, size and composition of the Board; (ii) nominate the retiring directors for re-election at the annual general meeting held on 7 May 2013; (iii) assess the independence of independent non-executive directors with reference to the requirements under the Listing Rules; (iv) nominate two new directors for appointment to the Board; and (v) discuss and recommend the Board Diversity Policy to the Board for approval and adoption, and propose amendments to the committee's terms of reference.

The directors' attendance at the meetings held is set out in the section below.

#### MEETINGS AND DIRECTORS' ATTENDANCE

The Board meets at least four times each year and more frequently as the needs of the business demand. For the year ended 31 December 2013, there were seven Board meetings held by the directors, four of which were regular Board meetings to (i) review and discuss the Group's development strategies, investment projects and the operational and financial performance of the Group, and (ii) approve the annual report for 2012 and the interim report for 2013. The other three Board meetings were held to consider certain ad hoc matters. Under the code provision A.1.3 of the CG Code, notice of at least 14 days should be given of a regular board meeting to give all directors an opportunity to attend. During the year ended 31 December 2013, one of the regular Board meetings was convened with less than 14 days' notice to enable the Board members to react timely and make expeditious decision making in respect of transactions which were of significance to the Group's business. As a result, the aforesaid regular Board meeting was held with a shorter notice period than required with the consent of all the directors for that time being. The Board will do its best endeavours to meet the requirement of code provision A.1.3 of the CG Code in future. In addition to Board meetings, the Chairman of the Board met with the non-executive directors (including the independent non-executive directors) without the presence of the executive directors.

於截至二零一三年十二月三十一日止年度，提名委員會曾舉行三次會議，以(i)檢討董事會的架構、人數及組成；(ii)提名退任董事於二零一三年五月七日舉行之股東週年大會上重選；(iii)根據上市規則的要求，評核獨立非執行董事的獨立性；(iv)提名兩位新董事供董事會委任；及(v)討論及向董事會建議董事會成員多元化政策以供審批及採納，並建議修訂委員會之職權範圍。

董事出席所舉行會議之情況載於下文。

#### 會議及董事出席情況

董事會會議每年至少舉行四次，並會因應業務需要增加會議次數。於截至二零一三年十二月三十一日止年度，董事會曾舉行七次董事會會議，其中四次為董事會定期會議，以(i)檢討並討論本集團發展策略、投資項目及本集團營運與財務業績；及(ii)批准二零一二年之年報及二零一三年之中期報告。其他三次董事會會議乃為考慮若干特別事宜而舉行。根據企業管治守則守則條文第A.1.3條，召開董事會定期會議應發出至少14日之通知，以讓所有董事均有機會騰空出席。於截至二零一三年十二月三十一日止年度，其中一次董事會定期會議以發出少於14日之通知而召開，以讓董事會成員就對本集團業務而言屬重大之交易作出及時回應並迅速作出決策。因此，上述董事會定期會議乃在獲得當時全體董事同意情況下以較規定通知期為短之通知期舉行。董事會將竭盡全力於日後符合企業管治守則之守則條文第A.1.3條之規定。除董事會會議外，董事會主席已於並無執行董事出席之情況下與非執行董事（包括獨立非執行董事）會面。

The Company Secretary assists the Chairman in preparing the agenda for meetings and ensures that all applicable rules and regulations are followed. The Company Secretary also keeps minutes of each meeting with appropriate details, which are available to all directors. Draft minutes are circulated to all directors for comment and approval as soon as practicable after each meeting.

All directors have access to relevant and timely information, and they can ask for further information or retain independent professional advisors if necessary. They also have unrestricted access to the advice and service of the Company Secretary, with a view to ensuring that Board procedures and all applicable rules and regulations are followed.

Should a potential conflict of interest involving a substantial shareholder or director arise, the matter is discussed in an actual meeting, as opposed to being dealt with by written resolution. Independent non-executive directors with no conflict of interest are present at meetings dealing with conflict issues. Board committees, including the Audit, Remuneration and Nomination Committees, all follow the applicable practices and procedures used in Board meetings for committee meetings.

公司秘書協助主席為會議準備議程，並確保遵守所有適用規則及規例。公司秘書亦就每次會議作出詳細適中之會議記錄，所有董事均可查閱。各次會議結束後，會議記錄初稿將於實際可行的時間內盡快給予全體董事傳閱，以供表達意見及批准。

所有董事均掌握有關及適時的資料，並可在有需要的情況下索取進一步資料或尋求獨立專業意見。所有董事亦可不受限制地取得公司秘書的意見和享用其提供的服務，以確保遵照董事會程序以及所有適用規則及規例。

若主要股東或董事涉及潛在利益衝突，有關事宜將於實際會議上討論，並非透過書面決議案處理。並無涉及利益衝突的獨立非執行董事將會出席會議，以處理衝突事宜。董事委員會，包括審核委員會、薪酬委員會及提名委員會，均採納董事會會議沿用的適用會議常規及程序。

# CORPORATE GOVERNANCE REPORT

## 企業管治報告

Details of directors' attendance at the Board meetings, Board committees meetings and general meetings held for the year ended 31 December 2013 is as follows:

於截至二零一三年十二月三十一日止年度，所舉行之董事會會議、董事委員會會議及股東大會之董事出席情況如下：

Name of director 董事姓名		Attended/Eligible to attend 出席次數/合資格出席次數				
		Board Meetings 董事會會議	Audit Committee Meetings 審核委員會會議	Remuneration Committee Meetings 薪酬委員會會議	Nomination Committee Meetings 提名委員會會議	General Meetings 股東大會
<i>Executive Directors</i> 執行董事						
Mr. Jiang Jianjun <sup>(a)</sup> (appointed on 15 March 2013)	江建軍先生 <sup>(a)</sup> (於二零一三年三月十五日獲委任)	5/5	-	0/0	1/1	1/1
Mr. Qu Shuncaï	屈順才先生	6/7	-	-	-	2/2
Mr. Song Shaohua (appointed on 15 March 2013)	宋少華先生 (於二零一三年三月十五日獲委任)	5/5	-	-	-	1/1
Mr. Han Dong (retired on 7 May 2013)	韓東先生 (於二零一三年五月七日退任)	1/2	-	-	-	0/2
<i>Non-executive Directors</i> 非執行董事						
Mr. Huang Qingxi	黃慶靈先生	7/7	-	-	-	1/2
Mr. Lo Peter <sup>(b)</sup> (resigned on 8 May 2013)	路嘉星先生 <sup>(b)</sup> (於二零一三年五月八日辭任)	3/3	-	2/2	2/2	2/2
Mr. Chen Hua (resigned on 15 March 2013)	陳華先生 (於二零一三年三月十五日辭任)	1/2	-	-	-	1/1
Mr. Kong Hor Fai (resigned on 15 March 2013)	江賀輝先生 (於二零一三年三月十五日辭任)	0/2	-	-	-	1/1
<i>Independent Non-executive Directors</i> 獨立非執行董事						
Dr. Loke Yu	陸海林博士	7/7	2/2	2/2	3/3	1/2
Mr. Zhang Yonggen	張永根先生	6/7	1/2	1/2	2/3	2/2
Mr. Li Xiaofeng	黎曉峰先生	4/7	2/2	-	-	0/2

- : The director is not a committee member 該董事並非委員會成員

Notes:

- (a) Mr. Jiang Jianjun was appointed as a member of Remuneration Committee and the chairman of Nomination Committee with effect from 8 May 2013.
- (b) Mr. Lo Peter ceased to be a member of Remuneration Committee and the chairman of Nomination Committee with effect from 8 May 2013.

Under code provision A.6.7 of the CG Code, independent non-executive directors and other non-executive directors, as equal board members, should attend general meetings and develop a balanced understanding of the views of shareholders. Certain directors were unable to attend the general meetings, as shown in the last column of above table, due to their other business engagements.

**DIRECTORS' INDUCTION AND CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

Each newly appointed director is provided with an induction on the first occasion of his appointment so as to ensure he has appropriate understanding of the business and operations of the Company and that he is fully aware of his responsibilities and obligations under the Listing Rules and relevant regulatory requirements.

Directors are encouraged to participate in continuing professional development to develop and refresh their knowledge and skills. The Company has devised a training record in order to assist the directors to record the training they have undertaken and they are asked to provide a training record to the Company.

附註：

- (a) 江建軍先生自二零一三年五月八日起獲委任為薪酬委員會成員及提名委員會主席。
- (b) 路嘉星先生自二零一三年五月八日起不再為薪酬委員會成員及提名委員會主席。

根據企業管治守則之守則條文第A.6.7條，獨立非執行董事及其他非執行董事作為與其他董事擁有同等地位之董事會成員，應出席股東大會，並對股東之意見有公正之了解。如上表最後一列所示，若干董事因處理其他業務而未能出席股東大會。

**董事之入職及持續專業發展**

每位新任董事在首次接受委任時均會獲得一份入職資料，以確保董事對本公司業務及運作有適當的理解，以及完全明瞭其於上市規則及其他相關監管規定下之責任及義務。

本公司鼓勵董事參加持續專業進修以發展及更新知識及技能。本公司已設定培訓記錄以協助董事記錄彼等所參與的培訓課程，並要求董事向本公司提供培訓記錄。



# CORPORATE GOVERNANCE REPORT

## 企業管治報告

According to the records maintained by the Company, the training that the directors received for the year ended 31 December 2013 is summarized as follows:

根據本公司存續之記錄，董事於截至二零一三年十二月三十一日止年度曾接受之培訓概述如下：

Name of director	Attending expert briefings/seminars/conferences relevant to the business or directors' duties 參與有關業務或董事職責之專家簡介會／座談會／會議	Reading materials relevant to the business or directors' duties 閱覽有關業務或董事職責之資料
董事姓名		
<i>Executive Directors</i>	執行董事	
Mr. Jiang Jianjun (appointed on 15 March 2013)	江建軍先生 (於二零一三年三月十五日獲委任)	✓
Mr. Qu Shunca	屈順才先生	✓
Mr. Song Shaohua (appointed on 15 March 2013)	宋少華先生 (於二零一三年三月十五日獲委任)	✓
Mr. Han Dong (retired on 7 May 2013)	韓東先生 (於二零一三年五月七日退任)	
<i>Non-executive Directors</i>	非執行董事	
Mr. Huang Qingxi	黃慶璽先生	✓
Mr. Lo Peter (resigned on 8 May 2013)	路嘉星先生 (於二零一三年五月八日辭任)	✓
Mr. Chen Hua (resigned on 15 March 2013)	陳華先生 (於二零一三年三月十五日辭任)	
Mr. Kong Hor Fai (resigned on 15 March 2013)	江賀輝先生 (於二零一三年三月十五日辭任)	
<i>Independent Non-executive Directors</i>	獨立非執行董事	
Dr. Loke Yu	陸海林博士	✓
Mr. Zhang Yonggen	張永根先生	✓
Mr. Li Xiaofeng	黎曉峰先生	✓

Under code provision A.6.5 of the CG Code, all directors should participate in continuous professional development to develop and refresh their knowledge and skills, and should provide a record of the training they received to the issuer. Mr. Chen Hua, Mr. Kong Hor Fai and Mr. Han Dong, all being former directors, had not provided a record of the training to the Company.

#### **DIRECTORS' SECURITIES TRANSACTIONS**

The Company has adopted a code on ethics and securities transactions (the "Code"), which incorporates a code of conduct regarding directors' securities transactions on terms no less exacting than the required standard set out in Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers of the Listing Rules. Specified employees who are likely to be in possession of unpublished price-sensitive information of the Company are also subject to the compliance with the Code. Having made specific enquiry of all directors, the Company confirms that the directors have complied with the required standard set out in the Code throughout the year ended 31 December 2013.

#### **DIRECTORS' AND AUDITOR'S RESPONSIBILITIES FOR ACCOUNTS**

The Board is responsible for presenting a clear, balanced assessment of the Group's performance and prospects. It is also responsible for preparing accounts that give a true and fair view of the Group's financial position on a going-concern basis and other price-sensitive announcements and financial disclosures. Management provides the Board with the relevant information it needs to discharge these responsibilities.

The responsibilities of the auditor issued by Cheng & Cheng Limited, the auditor of the Company, with respect to these financial statements are set out in the Independent Auditor's Report on pages 45 to 47 of this Annual Report.

根據企業管治守則之守則條文第A.6.5條，全體董事須參與持續專業發展，以發展及更新彼等之知識及技能，並須向發行人提供彼等接受培訓的記錄。陳華先生、江賀輝先生及韓東先生（彼等均為前任董事）未有向本公司提供培訓記錄。

#### **董事的證券交易**

本公司已採納一項道德及證券交易守則（「守則」），當中載列有關董事進行證券交易的行為守則，其條款並不遜於上市規則項下上市發行人的董事進行證券交易的標準守則規定的標準。可能管有本公司未發表的股價敏感資料的指定僱員亦須遵守守則。經向所有董事作出特定查詢後，本公司確認董事於截至二零一三年十二月三十一日止年度內一直遵守守則所規定的準則。

#### **董事及核數師對賬目的責任**

董事會負責就本集團的表現及發展前景提呈一個清晰及均衡的評估。董事會亦負責編製能夠真實及公平地持續反映本集團財務狀況的賬目，以及其他股價敏感的公佈及財務披露資料。管理層向董事會提供履行該等職責所需的相關資料。

本公司核數師鄭鄭會計師事務所有限公司就該等財務報表發表之核數師責任載於本年報第45至47頁之獨立核數師報告內。

# CORPORATE GOVERNANCE REPORT

## 企業管治報告

### AUDITOR'S REMUNERATION

For the year ended 31 December 2013, the remuneration paid or payable to the auditor of the Company, Cheng & Cheng Limited, for the provision of the Group's audit services and non-audit services amount to HK\$750,000 and HK\$80,000 respectively.

During the Year, the remuneration paid or payable to the Company's ex-auditor, Ernst & Young, for the provision of the Group's audit services and non-audit services amounted to HK\$Nil and HK\$160,000 respectively.

### INTERNAL CONTROL

The Board has overall responsibility for maintaining sound and effective internal controls to safeguard the Group's assets and shareholders' interests. The Board conducts regular reviews of the Group's internal control system. The Board assesses the effectiveness of internal controls by considering reviews performed by the Audit Committee, management and both internal and external auditors. The Board believes that the present internal control system is adequate and effective.

The internal audit department follows a risk-and-control based approach. The department performs regular financial and operational reviews of the Group and its subsidiaries, as well as other reviews as required. Summaries of major audit findings and control weaknesses, if any, are reviewed by the Audit Committee. The internal audit department monitors the follow-up actions agreed upon in response to the Audit Committee's recommendations.

### 核數師酬金

於截至二零一三年十二月三十一日止年度，已付或應付予本公司核數師鄭鄭會計師事務所有限公司就向本集團提供核數服務及非核數服務之酬金分別達750,000港元及80,000港元。

於本年度，已付或應付予本公司前任核數師安永會計師事務所就向本集團提供核數服務及非核數服務之酬金分別達零港元及160,000港元。

### 內部監控

董事會有責任維持良好及有效的內部監控，以保障本集團的資產以及股東的利益。董事會定期對本集團內部監控體系進行檢討。董事會參考由審核委員會、管理層及內部和外聘核數師的審閱而對內部監控的有效性作出評估。董事會相信目前的內部監控體系足夠而有效。

內部核數部門遵從以風險及控制為本的方法。該部門定期對本集團及其附屬公司之財務和營運進行審核，以及有需要時執行其他審閱。主要的審核調查結果及控制弱項（如有）的總結由審核委員會審閱。內部核數部門監督就審核委員會作出之推薦建議所協定之跟進行動之進展。

### **COMPANY SECRETARY**

The Company Secretary of the Company is Mr. Chan Kwong Leung, Eric, who is engaged and appointed by the Company from an external secretarial services provider. The primary contact person with the Company Secretary of the Company is Mr. Chai Chung Wai, the Chief Financial Officer of the Company. For the year ended 31 December 2013, the Company Secretary of the Company has complied with the relevant professional training requirement under Rule 3.29 of the Listing Rules.

### **SHAREHOLDERS' RIGHTS**

#### **Procedures for convening an extraordinary general meeting and putting forward proposals**

Pursuant to article 72 of the Company's articles of association, any two or more shareholders or any one shareholder which is a recognised clearing house (or its nominee) holding, as at the date of deposit of the requisition, not less than one-tenth of the paid up capital of the Company which carries the right of voting at general meetings of the Company can deposit a written request at the head office and principal place of business of the Company in Hong Kong at 2509, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong, or the registered office of the Company at P.O. Box 309, Ugland House, Grand Cayman, KY1-1104, Cayman Islands for the attention of the Board or Company Secretary to convene an extraordinary general meeting ("EGM").

The Company will verify the request with the Company's branch share registrars in Hong Kong and upon their confirmation that the request is proper and in order, the Board will be asked to convene an EGM by serving sufficient notice to all the registered shareholders in accordance with the requirements set out in the Listing Rules and the Company's articles of association. In the event that the request has been verified as not in order, the shareholders concerned will be advised of this outcome and accordingly, an EGM will not be convened as requested.

### **公司秘書**

本公司公司秘書乃陳鄭良先生，彼由本公司自外部秘書服務供應商委聘及委任。與本公司公司秘書之主要聯絡人為本公司財務總監齊忠偉先生。於截至二零一三年十二月三十一日止年度，本公司公司秘書已遵守上市規則第3.29條項下之有關專業培訓規定。

### **股東之權利**

#### **召開股東特別大會及提出建議的程序**

根據本公司組織章程細則第72條，任何兩名或以上股東或任何一名股東（為一間認可結算所（或其代名人））於提呈有關要求當日持有本公司不少於十分之一附帶於本公司股東大會投票權的繳足股本，可以書面要求召開股東特別大會（「股東特別大會」），有關書面呈請須送達本公司於香港之總辦事處及主要營業地點（地址為香港金鐘道89號力寶中心1座2509室）或本公司之註冊辦事處（地址為P.O. Box 309, Ugland House, Grand Cayman, KY1-1104, Cayman Islands），抬頭致董事會或公司秘書。

本公司將與本公司之香港股份過戶登記分處核對有關要求，並在確定有關要求為合理及適當後，即會要求董事會召開股東特別大會，並根據上市規則及本公司組織章程細則的規定向所有註冊股東發出足夠的通告。倘有關要求被核實並不適當，有關股東將獲知會有關結果，而本公司不會應有關要求召開股東特別大會。

## CORPORATE GOVERNANCE REPORT 企業管治報告

If within 21 days from the date of deposit of the requisition, the Board does not proceed duly to convene an EGM, the requisitionist(s) themselves or any of them representing more than one-half of the total voting rights of all of them, may convene the general meeting in the same manner, as nearly as possible, as that in which meetings may be convened by the Board provided that any meeting so convened shall not be held after the expiration of three months from the date of deposit of the requisition, and all reasonable expenses incurred by the requisitionist(s) as a result of the failure of the Board shall be reimbursed to them by the Company.

### Procedures for sending enquiries to the Board

Shareholders may at any time send their enquiries to the Board in writing for the attention of the Board or Company Secretary via the followings:

Address : 2509, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway,  
Hong Kong  
Fax : (852) 2880 5398

### CONSTITUTIONAL DOCUMENTS

There was no significant change in the Company's constitutional documents for the year ended 31 December 2013.

### COMMUNICATION WITH SHAREHOLDERS

The Company follows a policy of disclosing relevant information to shareholders in a timely manner. The Company also recognises that people other than shareholders, such as potential investors and the investment community generally may have an interest in information about the Company.

如董事會在書面要求送達日期起計21天內，未有妥為安排召開股東特別大會，則該等送呈要求的人士或佔全體送呈要求人士一半以上總表決權的人士，可自行盡可能以接近董事會召開會議的方式召開股東大會，惟如此召開的會議不得在上述日期起計三個月屆滿後舉行，且送呈要求人士因董事未有召開會議而招致的任何合理費用，須由本公司償還送呈要求人士。

### 向董事會提出查詢之程序

股東可隨時通過下列方式以書面向董事會提出查詢，抬頭致董事會或公司秘書：

地址：香港金鐘道89號力寶中心1座2509室  
傳真：(852) 2880 5398

### 組織章程文件

本公司組織章程文件於截至二零一三年十二月三十一日止年度並無重大改變。

### 與股東的溝通

本公司遵循及時向股東披露相關資料的政策。本公司亦認同股東以外之人士（例如有意投資者及投資團體）可能會對本公司資料有興趣。

Annual and interim reports offer comprehensive operational and financial performance information to shareholders and the annual general meeting provides a forum for shareholders to exchange views directly with the Board. The Company regards the annual general meeting as an important event and all directors, senior management and external auditor make an effort to attend the annual general meeting of the Company to address shareholders' queries. All the shareholders of the Company are given a minimum of 20 clear business days' notice of the date and venue of the annual general meeting of the Company. The Company supports the CG Code's principle to encourage shareholders' participation. The Company has also complied with the requirements concerning voting by poll under the Listing Rules. Details of the poll voting procedures and the rights of shareholders to demand a poll are included in circulars to shareholders despatched by the Company and explained by the chairman of general meeting at the meeting. All resolutions proposed at general meeting are voted separately.

All the annual and interim reports, circulars, announcements and notices of general meetings, as well as the terms of reference of Board committees can be downloaded from the Company's website.

The shareholder communication policy is reviewed regularly by the Company's management to reflect current regulatory, community and investor requirements. In particular, the policy will be updated in response to the changes in internal structure, legislative, regulatory and market developments.

年報和中期報告向股東提供全面的營運及財務業績資料，而股東週年大會為股東提供與董事會直接交流意見的平台。本公司非常重視股東週年大會，全體董事、高級管理層及外聘核數師均盡力出席本公司股東週年大會以回應股東詢問。本公司最少於股東週年大會舉行足二十個營業日前通知本公司全體股東有關大會的日期及地點。本公司遵循企業管治守則之原則，鼓勵全體股東出席大會。本公司亦遵守上市規則有關通過投票表決的規定。投票表決程序以及股東要求投票表決的權利的細節載於本公司寄發予股東的通函中，以及由股東大會主席於會上解釋。所有於股東大會上提呈的決議案均需獨立進行表決。

所有年度及中期報告、通函、公告及股東大會通告以及董事委員會職權範圍均可於本公司網站下載。

本公司管理層定時檢討股東溝通政策，以反映現時監管當局、社會及投資者之要求。具體而言，政策須更新以回應內部結構、立法、監管及市場發展之改變。

## DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S BIOGRAPHIES

### 董事及高級管理層履歷

The directors and senior management of the Company as at the date of this report are as follows:

#### DIRECTORS

**Mr. JIANG Jianjun**, aged 44, was appointed as executive director of the Company in March 2013, and as the chairman and the managing director of the Company in May 2013. He resigned as the managing director of the Company on 28 March 2014. He is a director of certain subsidiaries of the Company. He has been engaged in property investment and management since 1995. He also has experience in distribution of wine and liquor. Mr. Jiang is concurrently a committee member of Shenzhen Baoan District of Chinese People's Political Consultative Conference, the vice president of Shenzhen Baoan General Chamber of Commerce and Shenzhen Baoan Shajing Chamber of Commerce.

**Mr. QU Shuncai**, aged 51, was appointed as executive director of the Company in June 2012. He is responsible for the development of the Group's ethanol business and animal feed business. Mr. Qu is a director of certain subsidiaries of the Company. He was the director of the Group's development division. Mr. Qu has been engaged in trading of wine and liquor, nanotechnology development, and production and sale of automotive fine chemicals. Mr. Qu holds a Bachelor of Education degree from Qiqihar University.

**Mr. SONG Shaohua**, aged 51, was appointed as executive director of the Company in March 2013. He was the deputy general manager of Hong Kong Polytec International Company Limited, the general manager of Hong Kong Polytec Group Shenzhen Head Office and a director of Shenzhen Huafa Electronics Co., Ltd., a company currently listed on the Shenzhen Stock Exchange. He has extensive experiences in industrial manufacturing, property development and asset management. Mr. Song is concurrently the invited professor of Graduate School of Chinese Academy of Social Sciences. Mr. Song holds a doctor degree in Economics from Graduate School of Chinese Academy of Social Sciences.

於本報告日期，本公司的董事及高級管理層如下：

#### 董事

**江建軍先生**，44歲，於二零一三年三月獲委任為本公司執行董事，並於二零一三年五月獲委任為本公司主席及董事總經理。彼於二零一四年三月二十八日辭任本公司董事總經理。彼為本公司若干附屬公司之董事。由一九九五年至今，彼一直從事物業投資及管理。彼亦曾從事酒類分銷。江先生現還擔任深圳市寶安區政協委員，深圳市寶安區總商會副會長及深圳市寶安區沙井商會副會長。

**屈順才先生**，51歲，於二零一二年六月獲委任為本公司執行董事。彼負責本集團乙醇及動物飼料的業務發展。屈先生為本公司若干附屬公司之董事。彼之前是本集團發展部總監。屈先生曾從事酒類貿易、納米科技發展及汽車精細化學品生產和銷售的工作。屈先生持有齊齊哈爾大學教育學學士學位。

**宋少華先生**，51歲，於二零一三年三月獲委任為本公司執行董事。他曾出任香港保利達國際有限公司副總經理、香港保利達集團深圳總部總經理及深圳華發電子股份有限公司（現於深圳證券交易所上市）董事。彼於工業製造、房地產開發及資產管理擁有豐富經驗。宋先生現還擔任中國社會科學院研究生院之特邀教授。宋先生持有中國社會科學院研究生院經濟學博士學位。

## DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S BIOGRAPHIES 董事及高級管理層履歷

**Mr. HUANG Qingxi**, aged 40, was appointed as non-executive director of the Company in June 2012. He is currently the chairman of Hunan Anson Nano-Biotechnology Company Limited. Mr. Huang has made investments in biomedical industries since 2004. He is concurrently the chairman of Hunan Medical Instrument Trade Association, a standing committee member of Hunan Federation of Industry and Commerce and the deputy secretary general of United Front Work Department of Hunan Provincial Committee Intellectual Friendship Association. Mr. Huang has studied mathematics at Hunan Normal University.

**Dr. LOKE Yu alias LOKE Hoi Lam**, aged 64, was appointed as independent non-executive director of the Company in June 2005. Dr. Loke has over 38 years of experience in accounting and auditing for private and public companies, financial consultancy and corporate management. He holds a Master of Business Administration degree from Universiti Teknologi Malaysia and a Doctor of Business Administration degree from University of South Australia. He is a Fellow of The Institute of Chartered Accountants in England and Wales, Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and The Hong Kong Institute of Directors. He is also an Associate member of The Hong Kong Institute of Chartered Secretaries. He is currently the company secretary of Minth Group Limited and serves as an independent non-executive director of VODone Limited, Matrix Holdings Limited, China Fire Safety Enterprise Group Limited, Winfair Investment Company Limited, SCUD Group Limited, Zhong An Real Estate Limited, Chiho-Tiande Group Limited, Tianjin Development Holdings Limited and China Household Holdings Limited, companies currently listed on the Main Board of the Stock Exchange.

**Mr. ZHANG Yonggen**, aged 52, was appointed as independent non-executive director of the Company in May 2011. He is currently a professor of animal nutrition and feed science in China Northeast Agricultural University and the academic leader of ruminant nutrition and feed science. Mr. Zhang is concurrently a scientist in national dairy products industry technology system, council member of Dairy Association of China, standing council member of China Institute of Animal Husbandry and Veterinary Cattle Chapter, standing council member of Heilongjiang Animal Husbandry and Veterinary Institute, member of editorial board of journals of China Cattle Genetic Resources and Heilongjiang Animal Husbandry and Veterinary Medicine, and the invited reviewers for the journals of Animal Nutrition and Agricultural Sciences in China. He has been long engaged in teaching of cattle production and ruminant nutrition, researching and feed resources development and utilisation. Mr. Zhang graduated from Department of Animal Husbandry of China Northeast Agricultural University, and also holds a master degree in agriculture and a doctor degree in ruminant nutrition science from the same university.

**黃慶璽先生**，40歲，於二零一二年六月獲委任為本公司非執行董事。彼現任湖南安信納米生物科技有限公司董事長。由二零零四年至今，黃先生一直從事生物醫療產業的投資。黃先生現還擔任湖南省醫療器械行業協會會長、湖南省工商業聯合會常委和湖南省委統戰部知識分子聯誼會副秘書長。黃先生肄業於湖南師範大學數學系。

**陸海林博士**，64歲，於二零零五年六月獲委任為本公司獨立非執行董事。陸博士於私人及公眾公司的會計及審計工作、財務顧問及企業管理方面擁有逾三十八年經驗。彼持有馬來西亞科技大學工商管理碩士學位及南澳洲大學工商管理博士學位。彼為英格蘭及威爾斯特許會計師學會、香港會計師公會及香港董事學會的資深會員。彼亦為香港特許秘書公會的會員。彼現為敏實集團有限公司的公司秘書，並在多間現於聯交所主板上市的公司，包括第一視頻集團有限公司、美力時集團有限公司、中國消防企業集團有限公司、永發置業有限公司、飛毛腿集團有限公司、眾安房產有限公司、齊合天地集團有限公司、天津發展控股有限公司及中國家居控股有限公司出任獨立非執行董事。

**張永根先生**，52歲，於二零一一年五月獲委任為本公司獨立非執行董事。彼現任中國東北農業大學動物營養與飼料學科教授及反芻動物營養與飼料方向學術帶頭人。張先生現還擔任國家奶牛產業體系技術崗位科學家、中國奶業協會理事、中國畜牧獸醫學會養牛學分會常務理事、黑龍江省畜牧獸醫學會常務理事，《中國牛遺傳資源誌》和《黑龍江畜牧獸醫》雜誌編委，及《動物營養學報》和《中國農業科學》特邀審稿人。彼長期從事奶牛生產和反芻動物營養的教學、科研和飼料資源開發和利用的工作。張先生畢業於中國東北農業大學畜牧系，並持有該大學的農學碩士學位和反芻動物營養學博士學位。



## DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S BIOGRAPHIES

### 董事及高級管理層履歷

**Mr. LI Xiaofeng**, aged 36, was appointed as independent non-executive director of the Company in December 2012. He is currently a supervisor of the credit department of Shenzhen Rural Commercial Bank Shajing branch. Mr. Li has been engaged in financial services industry since 1998. Mr. Li graduated from Department of Finance of Jinan University.

#### SENIOR MANAGEMENT

**Mr. LI Jianqing**, aged 51, was appointed as the chief executive officer of the Company on 28 March 2014. He has also been appointed as an executive director of the Company with effect from 18 April 2014. Mr. Li is currently the president of Dongguan ZhiRui Industrial Investment Co., Ltd. Mr. Li has over 20 years of experience in the operation and management of financial institutions and banks. He graduated from Beijing School of Economics and Management majoring in Economy Administration Specialty, and also holds a Degree of Finance from Southwestern University of Finance And Economics and an Executive Master of Business Administration from Sun Yat-sen University.

**Mr. CHAI Chung Wai**, aged 47, is the chief financial officer of the Company. He joined the Group in May 2013. Mr. Chai obtained his master degree of Accounting in 2004 and of Business Administration in 2006. Mr. Chai is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants, the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and The Hong Kong Institute of Directors, and an associate of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales. Mr. Chai has extensive experience of over 20 years in the accounting and financial field in various listed companies in Hong Kong.

**黎曉峰先生**，36歲，於二零一二年十二月獲委任為本公司獨立非執行董事。彼現任深圳農村商業銀行股份有限公司沙井支行信貸管理部主任。由一九九八年至今，黎先生一直從事金融服務行業。黎先生畢業於暨南大學金融系。

#### 高級管理層

**李劍青先生**，51歲，於二零一四年三月二十八日獲委任為本公司之行政總裁。彼亦獲委任為本公司之執行董事，自二零一四年四月十八日起生效。李先生現時為東莞市智瑞實業投資有限公司之董事長。李先生於金融機構及銀行之營運及管理方面擁有逾20年經驗。彼畢業於北京經濟管理學院，主修經濟管理專業，亦持有西南財經大學金融學位及中山大學高級管理人員工商管理碩士學位。

**齊忠偉先生**，47歲，本公司財務總監。彼於二零一三年五月加入本集團。齊先生於二零零四年取得會計碩士學位及於二零零六年取得工商管理碩士學位。齊先生為特許公認會計師公會資深會員、香港會計師公會資深會員、香港董事學會資深會員及英格蘭及威爾斯特許會計師公會會員。齊先生於香港若干上市公司之會計及金融領域擁有逾20年的豐富經驗。

The directors present their report and the audited financial statements of the Company and the Group for the year ended 31 December 2013.

### CHANGE OF COMPANY NAME

Pursuant to a special resolution passed at the extraordinary general meeting of the Company held on 6 February 2013 and the granting of the certificate of change of name by the Registrar of Companies in the Cayman Islands on 7 February 2013, the English name of the Company was changed from "BIO-DYNAMIC GROUP LIMITED" to "Sino Distillery Group Limited" and the Chinese name of the Company was changed from "生物動力集團有限公司" to "中國釀酒集團有限公司" with effect from 7 February 2013.

### PRINCIPAL ACTIVITIES

The principal activity of the Company is investment holding. Details of the principal activities of the subsidiaries are set out in note 18 to the financial statements. There were no significant changes in the nature of the Group's principal activities during the year.

### RESULTS AND DIVIDENDS

The Group's loss for the year ended 31 December 2013 and the state of affairs of the Company and the Group at that date are set out in the financial statements on pages 48 to 159.

The directors do not recommend the payment of any dividend in respect of the year.

### SUMMARY FINANCIAL INFORMATION

A summary of the published results and assets, liabilities and non-controlling interests of the Group for the last five financial years, as extracted from the audited financial statements and restated/reclassified as appropriate, is set out on page 160. This summary does not form part of the audited financial statements.

### PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

Details of movements in the property, plant and equipment of the Group during the year are set out in note 14 to the financial statements.

### SHARE CAPITAL AND SHARE OPTIONS

Details of movements in the Company's share capital and share options during the year are set out in notes 30 and 31 to the financial statements.

董事謹此提呈報告，連同本公司及本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的經審核財務報表。

### 更改公司名稱

根據本公司於二零一三年二月六日舉行之股東特別大會上通過之一項特別決議案以及開曼群島公司註冊處處長於二零一三年二月七日授予之更改名稱證書，本公司英文名稱由「BIO-DYNAMIC GROUP LIMITED」更改為「Sino Distillery Group Limited」，而中文名稱由「生物動力集團有限公司」更改為「中國釀酒集團有限公司」，自二零一三年二月七日起生效。

### 主要業務

本公司主要業務為投資控股。附屬公司主要業務的詳情載於財務報表附註18。本集團之主要業務性質於年內並無重大變動。

### 業績及股息

本集團於截至二零一三年十二月三十一日止年度的虧損以及本公司及本集團於該日的財務狀況載於財務報表第48至159頁。

董事不建議就本年度派付任何股息。

### 財務資料概要

本集團過去五個財政年度的已公佈業績、資產、負債及非控股權益概要載於第160頁。有關資料摘錄自經審核財務報表，並予以適當重列／重新分類。該概要並非經審核財務報表的組成部分。

### 物業、廠房及設備

本集團於本年度的物業、廠房及設備變動詳情載於財務報表附註14。

### 股本及購股權

本公司於本年度的股本及購股權變動詳情載於財務報表附註30及31。

# REPORT OF THE DIRECTORS

## 董事會報告

### PRE-EMPTIVE RIGHTS

There are no provisions for pre-emptive rights under the Company's articles of association or the laws of the Cayman Islands which would oblige the Company to offer new shares on a pro rata basis to existing shareholders.

### PURCHASE, REDEMPTION OR SALE OF LISTED SECURITIES OF THE COMPANY

Neither the Company, nor any of its subsidiaries purchased, redeemed or sold any of the Company's listed securities during the year.

### RESERVES

Details of movements in the reserves of the Company and the Group during the year are set out in note 32 to the financial statements and in the consolidated statement of changes in equity, respectively.

### DISTRIBUTABLE RESERVES

At 31 December 2013, the Company's reserves available for distribution amounted to approximately HK\$13,795,000, representing the share premium account of the Company of approximately HK\$718,569,000 less the accumulated losses as at 31 December 2013 of approximately HK\$704,774,000. Under the Companies Law, Cap. 22 (as amended) of the Cayman Islands, the share premium account of the Company is distributable to the shareholders of the Company provided that immediately following the date on which the dividend is proposed to be distributed, the Company will be in a position to pay off its debts as they fall due in the ordinary course of business. The share premium account may also be distributed in the form of fully paid bonus shares.

### MAJOR CUSTOMERS AND SUPPLIERS

In the year under review, sales to the Group's five largest customers and purchases from the Group's five largest suppliers accounted for 47.1% and 67.1%, of the total sales and total purchases for the year, respectively. The largest sales from the customer and the purchases from the largest supplier are 26.6% and 24.6% respectively. None of the directors of the Company or any of their associates or any shareholders (which to the best knowledge of the directors own more than 5% of the Company's issued share Capital) had any beneficial interest in the Group's five largest customers and suppliers.

### 優先購買權

本公司的組織章程細則或開曼群島法例並無訂有任何有關優先購買權的規定，要求本公司須按比例向現有股東提呈發售新股。

### 購買、贖回或出售本公司上市證券

本公司或其任何附屬公司年內概無購買、贖回或出售任何本公司上市證券。

### 儲備

本公司及本集團於本年度的儲備變動詳情分別載於財務報表附註32及綜合權益變動表。

### 可供分派儲備

於二零一三年十二月三十一日，本公司的可供分派儲備約為13,795,000港元，相當於本公司的股份溢價賬約718,569,000港元扣除截至二零一三年十二月三十一日止的累計虧損約704,774,000港元。根據開曼群島法例第22章公司法（經修訂），本公司的股份溢價賬可供分派予本公司股東，惟於緊隨建議分派股息之日後，本公司將有資金償付在其日常業務過程中到期應付的債務。股份溢價賬亦可以繳足股款紅股的方式派發。

### 主要客戶及供應商

於回顧年度，本集團五大客戶的銷售額及五大供應商的採購額分別佔本年度總銷售額及總採購額之47.1%及67.1%。客戶的最大銷售額及最大供應商的採購額分別為26.6%及24.6%。並無本公司董事或其任何聯繫人或任何股東（據董事所深知擁有本公司已發行股本5%以上之股東）於本集團的五大客戶及供應商中擁有任何實益權益。

## DIRECTORS

The directors of the Company during the year were:

### Executive Directors

Mr. Jiang Jianjun	<i>(appointed on 15 March 2013)</i>
Mr. Qu Shuncaï	
Mr. Song Shaohua	<i>(appointed on 15 March 2013)</i>
Mr. Han Dong	<i>(retired on 7 May 2013)</i>

### Non-executive Directors

Mr. Huang Qingxi	
Mr. Lo Peter	<i>(resigned on 8 May 2013)</i>
Mr. Chen Hua	<i>(resigned on 15 March 2013)</i>
Mr. Kong Hor Fai	<i>(resigned on 15 March 2013)</i>

### Independent Non-executive Directors

Dr. Loke Yu
Mr. Zhang Yonggen
Mr. Li Xiaofeng

Subsequent to the reporting year, on 28 March 2014, Mr. Li Jianqing and Mr. Jiang Jiancheng were appointed as executive directors of the Company with effect from 18 April 2014.

In accordance with article 116 of the Company's articles of association, Mr. Qu Shuncaï, Mr. Huang Qingxi and Mr. Li Xiaofeng will retire by rotation and being eligible, will offer themselves for re-election at the forthcoming annual general meeting. The non-executive director and independent non-executive directors are appointed for a period of three years.

In accordance with article 99 of the Company's articles of association, Mr. Li Jianqing and Mr. Jiang Jiancheng will retire and being eligible, will offer themselves for re-election at the forthcoming annual general meeting. Directors appointed as an addition to the Board shall hold office only until the next following general meeting after their appointment, and shall be subject to re-election by the shareholders under article 99 of the Company's article of association.

## 董事

本年度的本公司董事如下：

### 執行董事

江建軍先生	<i>(於二零一三年三月十五日獲委任)</i>
屈順才先生	
宋少華先生	<i>(於二零一三年三月十五日獲委任)</i>
韓東先生	<i>(於二零一三年五月七日退任)</i>

### 非執行董事

黃慶璽先生	
路嘉星先生	<i>(於二零一三年五月八日辭任)</i>
陳華先生	<i>(於二零一三年三月十五日辭任)</i>
江賀輝先生	<i>(於二零一三年三月十五日辭任)</i>

### 獨立非執行董事

陸海林博士
張永根先生
黎曉峰先生

於報告年度之後，於二零一四年三月二十八日，李劍青先生及江建成先生獲委任為本公司執行董事，於二零一四年四月十八日起生效。

根據本公司的組織章程細則第116條，屈順才先生、黃慶璽先生及黎曉峰先生將輪席告退，惟彼等符合資格並願意於即將舉行的股東週年大會上膺選連任。非執行董事及獨立非執行董事的任期為三年。

根據本公司組織章程細則第99條，李劍青先生及江建成先生將退任及符合資格於應屆股東週年大會上膺選連任。根據本公司組織章程細則第99條，獲委任加入董事會之董事將僅任職直至其獲委任後之下屆股東大會為止，並須經由股東重選。

# REPORT OF THE DIRECTORS

## 董事會報告

### DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S BIOGRAPHIES

Biographical details of the directors and senior management of the Company are set out on pages 30 to 32 of this Annual Report.

### DIRECTORS' SERVICE CONTRACTS

No director proposed for re-election at the forthcoming annual general meeting has a service contract with the Company which is not determinable by the Company within one year without payment of compensation, other than statutory compensation.

### DIRECTORS' REMUNERATION

The directors' fees are subject to shareholders' approval at general meetings. Other emoluments are determined by the Company's board of directors with reference to directors' duties, responsibilities and performance and the results of the Group.

### DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

Save as disclosed in note 37 to the financial statements, no director had a material interest, either directly or indirectly, in any contract of significance to the business of the Group to which the Company, its holding company, or any of its subsidiaries or fellow subsidiaries was a party during the year.

### MANAGEMENT CONTRACTS

No contracts concerning management or administration of the whole or any substantial part of the business of the Company were entered into or existed during the year.

There was no contract of significance between the Company or any of its subsidiaries and a controlling shareholder of any of its subsidiaries during the year.

### DIRECTORS' INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN SHARES AND UNDERLYING SHARES

At 31 December 2013, the interests and short positions of the directors in the share capital and underlying shares of the Company or its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO")), as recorded in the register required to be kept by the Company pursuant to Section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange") pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers, were as follows:

### 董事及高級管理層履歷

本公司董事及高級管理層的履歷詳情載於本年報第30至32頁。

### 董事的服務合約

概無任何獲提名於即將舉行的股東週年大會上連任的董事與本公司訂有任何本公司不可於一年內終止而毋須作出補償（法定補償除外）的服務合約。

### 董事薪酬

董事袍金須經股東於股東大會上批准後，方可作實。其他酬金由本公司董事會參考董事的職責、責任及表現以及本集團業績後釐定。

### 董事的合約權益

除財務報表附註37所披露者外，年內，各董事概無在本公司、其控股公司或其任何附屬公司或同系附屬公司所訂立與本集團業務有重大關係的任何合約中直接或間接擁有重大權益。

### 管理合約

於本年度，概無訂立或存在有關本公司全部或任何重大部分業務的管理或行政合約。

於本年度，本公司或其任何附屬公司並無與其任何附屬公司的控股股東訂立重大合約。

### 董事於股份及相關股份的權益及淡倉

於二零一三年十二月三十一日，根據記錄於證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第352條本公司須予保存之登記名冊所載，或根據上市發行人董事進行證券交易之標準守則須知會本公司及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）之資料，各董事於本公司或其相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）股本及相關股份之權益及淡倉如下：

Long positions in ordinary shares of the Company:

於本公司普通股之好倉：

Name of director 董事姓名	Number of shares held, capacity and nature of interest 持有股份數目、身份及權益性質			Percentage of the Company's issued share capital 佔本公司 已發行股本之 百分比
	Directly beneficially owned 直接實益擁有	Through spouse 透過配偶	Total 總額	
Mr. Jiang Jianjun 江建軍先生	105,728,000	2,920,000	108,648,000	9.09
Mr. Qu Shuncaï 屈順才先生	3,680,000	–	3,680,000	0.31
	<u>109,408,000</u>	<u>2,920,000</u>	<u>112,328,000</u>	<u>9.40</u>

Long positions in share options of the Company:

於本公司購股權之好倉：

Name of director 董事姓名	Number of options directly beneficially owned 直接實益擁有之 購股權數目
Mr. Qu Shuncaï 屈順才先生	4,500,000
Dr. Loke Yu 陸海林博士	150,000
Mr. Zhang Yonggen 張永根先生	200,000
	<u>4,850,000</u>

Save as disclosed above, as at 31 December 2013, none of the directors had registered an interest or short position in the shares, underlying shares of the Company or any of its associated corporations that was required to be recorded pursuant to Section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers.

除上述所披露者外，於二零一三年十二月三十一日，各董事概無於本公司或其任何相聯法團之股份或相關股份中，擁有根據證券及期貨條例第352條須予記錄，或根據上市發行人董事進行證券交易之標準守則須知會本公司及聯交所之權益或淡倉。

## REPORT OF THE DIRECTORS 董事會報告

### SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' AND OTHER PERSONS' INTERESTS IN SHARES AND UNDERLYING SHARES

At 31 December 2013, the following interests of 5% or more of the issued share capital of the Company were recorded in the register of interests required to be kept by the Company pursuant to Section 336 of the SFO:

#### Long positions:

Name	Capacity and nature of interest	Number of ordinary shares held	Percentage of the Company's issued share capital
姓名／名稱	身份及權益性質	持有普通股數目	佔本公司已發行股本之百分比
Chen Hua 陳華	Interest of controlled corporations 受控制法團權益	179,118,000 <sup>(a)</sup>	14.99
Able Turbo Enterprises Limited	Beneficial owner 實益擁有人	102,945,737	8.61
	Interest of a controlled corporation 受控制法團權益	76,172,263 <sup>(b)</sup>	6.37
China Food and Beverage Group Limited	Beneficial owner 實益擁有人	76,172,263 <sup>(b)</sup>	6.37
Li Zhuoxun 黎卓勛	Beneficial owner 實益擁有人	2,920,000	0.24
	Interest of spouse 配偶權益	105,728,000 <sup>(c)</sup>	8.85
Liang Kui Di 梁葵弟	Beneficial owner 實益擁有人	64,700,000	5.41
Sun Lian 孫戀	Beneficial owner 實益擁有人	61,348,000	5.13

### 主要股東及其他人士於股份及相關股份的權益

於二零一三年十二月三十一日，以下佔本公司已發行股本5%或以上的權益已記錄於本公司根據證券及期貨條例第336條而存置的權益登記冊內：

#### 好倉：

Notes:

- (a) The shares are held by Able Turbo Enterprises Limited as to 102,945,737 shares and China Food and Beverage Group Limited as to 76,172,263 shares. Able Turbo Enterprises Limited and China Food and Beverage Group Limited are owned by Mr. Chen Hua as to 60.31% directly and 100% indirectly, respectively.
- (b) The shares are held by China Food and Beverage Group Limited, which is wholly owned by Able Turbo Enterprises Limited.
- (c) The shares are held by Mr. Jiang Jianjun, the spouse of Ms. Li Zhuoxun.

Save as disclosed above, as at 31 December 2013, no person, other than the directors of the Company, whose interests are set out in the section "Directors' interests and short positions in shares and underlying shares" above, had registered an interest or short position in the shares or underlying shares of the Company that was required to be recorded pursuant to Section 336 of the SFO.

附註：

- (a) 該等股份由Able Turbo Enterprises Limited持有102,945,737股及由China Food and Beverage Group Limited持有76,172,263股。Able Turbo Enterprises Limited與China Food and Beverage Group Limited由陳華先生分別直接擁有60.31%及間接擁有100%權益。
- (b) 該等股份由China Food and Beverage Group Limited持有，而該公司由Able Turbo Enterprises Limited全資擁有。
- (c) 該等股份由黎卓勛女士之配偶江建軍先生持有。

除上文所披露外，於二零一三年十二月三十一日，概無任何人士（除本公司董事外，彼等的權益載於上文「董事於股份及相關股份的權益及淡倉」一節）於本公司的股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第336條須予登記的權益或淡倉。



# REPORT OF THE DIRECTORS

## 董事會報告

### SHARE OPTION SCHEME

The Company operates a share option scheme (the "Scheme") for the purpose of providing incentives and rewards to eligible participants for their contribution to, and continuing efforts to promote the interests of, the Group. Further details of the Scheme are disclosed in note 31 to the financial statements.

The following table discloses movements in the Company's share options outstanding during the year:

### 購股權計劃

本公司設有一項購股權計劃(「該計劃」),旨在就合資格參與者為本集團所作貢獻及持續努力促進本集團利益提供鼓勵及獎賞。該計劃之進一步詳情於財務報表附註31披露。

下表披露年內未行使的本公司購股權變動:

Name or category of participant	Number of share options 購股權數目					Date of grant of share options <sup>(a)</sup>	Exercise period of share options	Exercise price of share options <sup>(b)</sup>
	At 1 January 2013	Granted during the year	Exercised during the year	Lapsed during the year	At 31 December 2013			
參與者姓名或類別	於二零一三年一月一日	年內授出	年內行使	年內失效	於二零一三年十二月三十一日	購股權授出日期 <sup>(a)</sup>	購股權行使期	購股權行使價 <sup>(b)</sup>
								HK\$ per share 每股港元
<b>Directors 董事</b>								
Mr. Qu Shuncaï 屈順才先生	2,250,000	-	-	-	2,250,000	13-9-10	13-9-11 - 12-9-14	0.83
	2,250,000	-	-	-	2,250,000	13-9-10	13-9-12 - 12-9-15	0.83
	4,500,000	-	-	-	4,500,000			
Dr. Loke Yu 陸海林博士	50,000	-	-	-	50,000	26-4-10	26-4-12 - 25-4-15	0.73
	50,000	-	-	-	50,000	13-9-10	13-9-11 - 12-9-14	0.83
	50,000	-	-	-	50,000	13-9-10	13-9-12 - 12-9-15	0.83
	150,000	-	-	-	150,000			
Mr. Zhang Yonggen 張永根先生	100,000	-	-	-	100,000	4-5-11	4-5-12 - 3-5-15	1.152
	100,000	-	-	-	100,000	4-5-11	4-5-13 - 3-5-16	1.152
	200,000	-	-	-	200,000			
	4,850,000	-	-	-	4,850,000			

Name or category of participant 參與者姓名或類別	Number of share options 購股權數目				At 31 December 2013 於二零一三年 十二月 三十一日	Date of grant of share options <sup>(a)</sup> 購股權 授出日期 <sup>(a)</sup>	Exercise period of share options 購股權行使期	Exercise price of share options <sup>(b)</sup> 購股權 行使價 <sup>(b)</sup> <i>HK\$ per share</i> 每股港元
	At 1 January 2013 於二零一三年 一月一日	Granted during the year 年內授出	Exercised during the year 年內行使	Lapsed during the year 年內失效				
<b>Ex-directors<sup>(c)</sup> 前董事<sup>(c)</sup></b>								
Mr. Lo Peter (Resigned on 8 May 2013) 路嘉星先生 (於二零一三年五月八日辭任)	840,000	-	-	(840,000)	-	26-4-10	26-4-11 – 25-4-14	0.73
	840,000	-	-	(840,000)	-	26-4-10	26-4-12 – 25-4-15	0.73
	1,000,000	-	-	(1,000,000)	-	13-9-10	13-9-11 – 12-9-14	0.83
	1,000,000	-	-	(1,000,000)	-	13-9-10	13-9-12 – 12-9-15	0.83
	3,680,000	-	-	(3,680,000)	-			
Mr. Han Dong (Retired on 7 May 2013) 韓東先生 (於二零一三年五月七日退休)	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-	10-10-11	10-10-12 – 9-10-15	0.66
	5,000,000	-	-	(5,000,000)	-	10-10-11	10-10-13 – 9-10-16	0.66
	10,000,000	-	-	(10,000,000)	-			
Mr. Sun David Lee (Resigned on 1 December 2012) 孫如暉先生 (於二零一二年十二月一日辭任)	340,000	-	-	(340,000)	-	26-4-10	26-4-11 – 25-4-14	0.73
	340,000	-	-	(340,000)	-	26-4-10	26-4-12 – 25-4-15	0.73
	680,000	-	-	(680,000)	-			
Mr. Yeung Ting-Lap Derek Emory (Resigned on 1 December 2012) 楊鼎立先生 (於二零一二年十二月一日辭任)	50,000	-	-	(50,000)	-	26-4-10	26-4-11 – 25-4-14	0.73
	50,000	-	-	(50,000)	-	26-4-10	26-4-12 – 25-4-15	0.73
	50,000	-	-	(50,000)	-	13-9-10	13-9-11 – 12-9-14	0.83
	50,000	-	-	(50,000)	-	13-9-10	13-9-12 – 12-9-15	0.83
	200,000	-	-	(200,000)	-			
Mr. Zuchowski Sam (Resigned on 1 December 2012) Zuchowski Sam先生 (於二零一二年十二月一日辭任)	50,000	-	-	(50,000)	-	26-4-10	26-4-11 – 25-4-14	0.73
	50,000	-	-	(50,000)	-	26-4-10	26-4-12 – 25-4-15	0.73
	50,000	-	-	(50,000)	-	13-9-10	13-9-11 – 12-9-14	0.83
	50,000	-	-	(50,000)	-	13-9-10	13-9-12 – 12-9-15	0.83
	200,000	-	-	(200,000)	-			
	14,760,000	-	-	(14,760,000)	-			

# REPORT OF THE DIRECTORS

## 董事會報告

Name or category of participant 參與者姓名或類別	Number of share options 購股權數目				At 31 December 2013 於二零一三年 十二月 三十一日	Date of grant of share options <sup>(a)</sup> 購股權 授出日期 <sup>(a)</sup>	Exercise period of share options 購股權行使期	Exercise price of share options <sup>(b)</sup> 購股權 行使價 <sup>(b)</sup> <i>HK\$ per share</i> 每股港元
	At 1 January 2013 於二零一三年 一月一日	Granted during the year 年內授出	Exercised during the year 年內行使	Lapsed during the year 年內失效				
<b>Other employees 其他僱員</b>								
In aggregate 總額	340,000	-	-	(340,000)	-	26-4-10	26-4-11 – 25-4-14	0.73
	340,000	-	-	(340,000)	-	26-4-10	26-4-12 – 25-4-15	0.73
	2,500,000	-	-	-	2,500,000	12-7-10	12-7-11 – 11-7-14	0.62
	2,500,000	-	-	-	2,500,000	12-7-10	12-7-12 – 11-7-15	0.62
	2,750,000	-	-	(250,000)	2,500,000	13-9-10	13-9-11 – 12-9-14	0.83
	2,750,000	-	-	(250,000)	2,500,000	13-9-10	13-9-12 – 12-9-15	0.83
	5,000,000	-	-	-	5,000,000	10-10-11	10-10-12 – 9-10-15	0.66
	5,000,000	-	-	-	5,000,000	10-10-11	10-10-13 – 9-10-16	0.66
	7,000,000	-	-	(500,000)	6,500,000	31-10-12	31-10-13 – 30-10-16	0.694
	7,000,000	-	-	(500,000)	6,500,000	31-10-12	31-10-14 – 30-10-17	0.694
	<u>35,180,000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(2,180,000)</u>	<u>33,000,000</u>			
<b>Consultants 顧問</b>								
In aggregate 總額	4,750,000	-	-	-	4,750,000	13-9-10	13-9-11 – 12-9-14	0.83
	4,750,000	-	-	-	4,750,000	13-9-10	13-9-12 – 12-9-15	0.83
	<u>9,500,000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>9,500,000</u>			
	<u>64,290,000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(16,940,000)</u>	<u>47,350,000</u>			

Notes to the table of share options outstanding during the year:

年內未行使購股權列表附註：

- |   |  |
|---|--|
| <p>(a) The vesting period of the share options is from the date of grant until the commencement of the exercise period.</p> <p>(b) The exercise price of the share options is subject to adjustment in the case of rights or bonus issues, or other similar changes in the Company's share capital.</p> <p>(c) Mr. Lo Peter, Mr. Han Dong, Mr. Sun David Lee, Mr. Yeung Ting-Lap Derek Emory and Mr. Zuchowski Sam resigned/retired as directors of the Company. According to the Scheme, the share options granted to them may be exercised within three months of the date of resignation/retirement.</p> | <p>(a) 購股權的歸屬期為由授出日起直至行使期開始為止。</p> <p>(b) 購股權行使價可在供股或紅股發行或本公司股本之其他類似變動情況下作出調整。</p> <p>(c) 路嘉星先生、韓東先生、孫如暉先生、楊鼎立先生及Zuchowski Sam先生已辭任／退任本公司董事。根據該計劃，彼等獲授予之購股權可於辭任／退任日期起三個月內行使。</p> |
|---|--|

No share option was granted during the year ended 31 December 2013. The Group recognised a share option expense of approximately HK\$5,100,000 (2012: HK\$9,373,000) during the year ended 31 December 2013.

Save as disclosed above, at no time during the year were rights to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of the Company granted to any of the directors or their respective spouses or children under 18 years of age, or were any such rights exercised by them; or was the Company, its holding company, or any of its subsidiaries or fellow subsidiaries a party to any arrangement to enable the directors to acquire such rights in any other body corporate.

### **CONNECTED TRANSACTIONS**

Details of the connected transactions are disclosed in note 37 to the financial statements.

During the year, the Group's bank loan of HK\$3,816,000 (2012: HK\$3,732,000) was secured by a property held by Guangzhou TianTian Friendship Co., Ltd., a company under significant influence of a predecessor director of the Company.

The Group's bank loan of HK\$63,594,000 (2012: Nil) was secured by properties held by Linxianghuayin Properties Investment and Development Co., Ltd. ("臨湘華銀置業投資發展有限公司"), a related party of the Group, and guaranteed by Mr. Jiang Jianjun, a director of the Group, Linxianghuayin Properties Investment and Development Co., Ltd. and Harbin China Distillery Co., Ltd.

### **SUFFICIENCY OF PUBLIC FLOAT**

Based on information that is publicly available to the Company and within the knowledge of the directors, at least 25% of the Company's total issued share capital was held by the public as at the date of this report.

### **DIRECTORS' INTERESTS IN COMPETING BUSINESS**

At 31 December 2013, none of the directors was interested in any business, apart from the Group's business, which competes or is likely to compete, either directly or indirectly, with the business of the Group.

概無購股權於截至二零一三年十二月三十一日止年度獲授出。本集團於截至二零一三年十二月三十一日止年度確認購股權開支約5,100,000港元(二零一二年:9,373,000港元)。

除上文所披露外，於年內任何時間，任何董事或彼等各自的配偶或未滿十八歲的子女概無獲授透過收購本公司股份或債券獲取利益的權利，彼等亦無行使任何有關權利；本公司、其控股公司或其任何附屬公司或同系附屬公司概無訂立任何安排，致使董事可收購任何其他法人團體的有關權利。

### **關連交易**

關連交易詳情於財務報表附註37披露。

年內，本集團之銀行貸款3,816,000港元(二零一二年:3,732,000港元)乃以廣州天天友誼食品有限公司(本公司之前任董事擁有重大影響之公司)所持有的一項物業作抵押。

本集團的銀行貸款63,594,000港元(二零一二年:無)以臨湘華銀置業投資發展有限公司(本集團的關連人士)所持有的物業作抵押，並由本集團董事江建軍先生、臨湘華銀置業投資發展有限公司及哈爾濱中國釀酒有限公司作擔保。

### **足夠公眾持股量**

根據本公司透過公開途徑取得的資料及就董事所知，於本報告日期，公眾人士至少持有本公司已發行股本總額的25%。

### **董事於競爭業務之權益**

於二零一三年十二月三十一日，概無董事於直接或間接與本集團業務競爭或可能競爭之任何業務(本集團業務除外)擁有任何權益。

## REPORT OF THE DIRECTORS 董事會報告

### AUDITOR

Ernst & Young, who had acted as the auditor of the Company in the preceding years, resigned as the auditor of the Company with effect from 14 January 2014 and Cheng & Cheng Limited was appointed as the auditor of the Company with effect from 14 January 2014 to fill the casual vacancy so arising.

The financial statements for the year ended 31 December 2013 have been audited by Cheng & Cheng Limited who will retire and being eligible, offer themselves for re-appointment at the forthcoming annual general meeting of the Company.

On behalf of the Board

**Jiang Jianjun**  
*Chairman*

Hong Kong, 28 March 2014

### 核數師

於過往數年擔任本公司核數師的安永會計師事務所已辭任本公司核數師，自二零一四年一月十四日起生效，而鄭鄭會計師事務所有限公司已獲委任為本公司核數師以填補就此產生的臨時空缺，自二零一四年一月十四日起生效。

本公司於截至二零一三年十二月三十一日止年度的財務報表已經由鄭鄭會計師事務所有限公司審核，彼將於本公司應屆股東週年大會上告退，惟符合資格並願意接受續聘。

代表董事會

*主席*  
**江建軍**

香港，二零一四年三月二十八日



**CHENG & CHENG LIMITED**  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS  
鄭 鄭 會 計 師 事 務 所 有 限 公 司

10/F., Allied Kajima Building,  
138 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

香港灣仔告士打道138號  
聯合鹿島大廈10樓

**To the shareholders of SINO DISTILLERY GROUP LIMITED**  
*(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability)*

**中國釀酒集團有限公司全體股東**  
*(於開曼群島註冊成立之有限公司)*

We have audited the consolidated financial statements of SINO DISTILLERY GROUP LIMITED (the "Company") and its subsidiaries (together, the "Group") set out on pages 48 to 159, which comprise the consolidated and company statements of financial position as at 31 December 2013, and the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income, the consolidated statement of changes in equity and the consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

本核數師已審核列載於第48至159頁中國釀酒集團有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)之綜合財務報表,此綜合財務報表包括於二零一三年十二月三十一日之綜合及公司財務狀況表與截至該日止年度之綜合損益及其他全面收入報表、綜合權益變動表和綜合現金流量表,以及主要會計政策概要及其他附註解釋。

#### **DIRECTORS' RESPONSIBILITY FOR THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS**

The directors of the Company are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### **董事就綜合財務報表須承擔之責任**

貴公司董事負責根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則及香港公司條例之披露規定編製真實兼公平之綜合財務報表,並對董事釐定就編製並無重大錯誤陳述(無論因欺詐或錯誤)之綜合財務報表而言屬必要之有關內部監控負責。

#### **AUDITOR'S RESPONSIBILITY**

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

#### **核數師的責任**

我們的責任是根據我們之審核對該等綜合財務報表發表意見,本報告僅對各股東作出,除此之外,不作其他用途。我們不就此報告的內容,向任何其他人士負上或承擔任何責任。

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

### 獨立核數師報告

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### OPINION

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Company and of the Group as at 31 December 2013, and of the Group's loss and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

我們的審核工作乃按照香港會計師公會頒佈之香港審計準則進行。這些準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審核，以合理確定此等綜合財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執程序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料之審核憑證。所選定之程序取決於核數師之判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳述之風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該實體編製及真實而公平地呈列綜合財務報表相關之內部監控，以設計適當之審核程序，但並非為對公司之內部監控之效能發表意見。審核亦包括評估董事所採用之會計政策之合適性及所作出之會計估計之合理性，以及評估綜合財務報表之整體呈列方式。

我們相信，我們所獲得之審核憑證充足及適當地為我們之審核意見提供基礎。

#### 意見

吾等認為，該綜合財務報表真實及公平地按照香港財務報告準則反映 貴公司與 貴集團於二零一三年十二月三十一日的事務狀況，及 貴集團截至該日止年度的虧損及現金流量，並已按照香港公司條例的披露規定妥為編製。

**EMPHASIS OF MATTER**

Without qualifying our opinion, we draw attention to note 2.1 in the consolidated financial statements which indicates that the Group incurred a consolidated net loss of HK\$161,989,000 during the year ended 31 December 2013, and, as at that date, the Group's consolidated current liabilities exceeded its consolidated current assets by HK\$86,605,000. These conditions indicate the existence of a material uncertainty which may cast significant doubt about the Group's ability to continue as a going concern.

**Cheng & Cheng Limited**  
*Certified Public Accountants*

**Chan Shek Chi**  
Practising Certificate number P05540

Hong Kong, 28 March 2014

**強調事項**

吾等並無作出保留意見，惟請垂注綜合財務報表附註2.1，其中顯示 貴集團於截至二零一三年十二月三十一日止年度產生綜合虧損淨額161,989,000港元，而 貴集團於該日的綜合流動負債超逾其綜合流動資產86,605,000港元。此等狀況顯示存在重大不明朗因素，可能對 貴集團持續經營之能力構成重大質疑。

**鄭鄭會計師事務所有限公司**  
*執業會計師*

**陳碩智**  
執業證書編號P05540

香港，二零一四年三月二十八日



# CONSOLIDATED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME

## 綜合損益及其他全面收入報表

Year ended 31 December 2013

截至二零一三年十二月三十一日止年度

		Notes 附註	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元 (Restated) (經重列)
<b>Continuing operations</b>	<b>持續經營業務</b>			
Revenue	收入	5	<b>94,176</b>	144,738
Cost of sales	銷售成本		<b>(78,337)</b>	(107,789)
Gross profit	毛利		<b>15,839</b>	36,949
Other income and gains	其他收入及收益	5	<b>2,261</b>	3,581
Selling and distribution expenses	銷售及分銷開支		<b>(21,926)</b>	(30,470)
Administrative expenses	行政開支		<b>(19,734)</b>	(43,585)
Other expenses	其他開支	6	–	(116,177)
Finance costs	融資成本	7	<b>(4,971)</b>	(1,238)
Share of loss of an associate	分佔聯營公司虧損		<b>(201)</b>	(120)
Loss before tax	除稅前虧損	6	<b>(28,732)</b>	(151,060)
Income tax (expenses)/credit	所得稅(開支)/抵免	10	<b>(395)</b>	12,928
Loss from continuing operations	持續經營業務虧損		<b>(29,127)</b>	(138,132)
<b>Discontinued operations</b>	<b>終止經營業務</b>			
Loss from discontinued operations, net of tax	終止經營業務虧損 (除稅後)	24	<b>(132,862)</b>	(183,526)
LOSS FOR THE YEAR	本年度虧損		<b>(161,989)</b>	(321,658)
Other comprehensive income Item that may be reclassified subsequently to profit or loss:	其他全面收益 其後可能重新分類至 損益之項目:			
Exchange differences arising on translation of foreign operations	換算海外業務產生之 匯兌差額		<b>(67)</b>	498
Total comprehensive loss for the year	本年度全面虧損總額		<b>(162,056)</b>	(321,160)
Loss attributable to:	下列應佔虧損:			
Owners of the parent	母公司擁有人	11	<b>(126,770)</b>	(277,800)
Non-controlling interests	非控股權益		<b>(35,219)</b>	(43,858)
			<b>(161,989)</b>	(321,658)

# CONSOLIDATED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME

## 綜合損益及其他全面收入報表

Year ended 31 December 2013

截至二零一三年十二月三十一日止年度

		Notes 附註	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元 (Restated) (經重列)
Total comprehensive loss attributable to:	下列應佔全面虧損總額：			
Owners of the parent	母公司擁有人	11	<b>(128,409)</b>	(277,253)
Non-controlling interests	非控股權益		<b>(33,647)</b>	(43,907)
			<b>(162,056)</b>	(321,160)
LOSS PER SHARE ATTRIBUTABLE TO ORDINARY EQUITY HOLDERS OF THE PARENT	母公司普通股權持有人應佔每股虧損			
Basic and diluted	基本及攤薄	13		
From continuing and discontinued operations	來自持續及終止經營業務		HK(10.61) cents 港仙	HK(23.31) cents 港仙
From continuing operations	來自持續經營業務		HK(2.24) cents 港仙	HK(11.64) cents 港仙

# CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

## 綜合財務狀況表

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

		Notes 附註	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>非流動資產</b>			
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	14	18,982	236,693
Prepaid land lease payments	預付土地租金	15	–	32,170
Goodwill	商譽	16	468	–
Other intangible assets	其他無形資產	17	2,620	12,140
Investment in an associate	於聯營公司之投資	19	6,200	3,612
Total non-current assets	非流動資產總值		28,270	284,615
<b>CURRENT ASSETS</b>	<b>流動資產</b>			
Inventories	存貨	20	59,348	129,159
Trade and bills receivables	應收貿易賬款及票據	21	4,630	5,973
Prepayments, deposits and other receivables	預付款項、按金及其他應收款項	22	80,645	44,843
Due from related parties	應收關連人士款項	37	15,310	10,238
Pledged deposits	已抵押存款	23	7,784	37,317
Cash and cash equivalents	現金及現金等值物	23	25,487	8,398
Assets of disposal groups classified as held for sale	分類為持作出售之出售組別之資產	24	193,204	235,928
Total current assets	流動資產總值		339,125	–
<b>CURRENT LIABILITIES</b>	<b>流動負債</b>			
Trade and bills payables	應付貿易款項及票據	25	28,401	182,205
Other payables and accruals	其他應付款項及應計費用	26	14,642	128,132
Interest-bearing bank and other borrowings	銀行及其他計息借貸	27	67,419	36,087
Due to related parties	應付關連人士款項	37	68,996	30,939
Due to a non-controlling shareholder of a subsidiary	應付一間附屬公司非控股股東款項	37	–	31,263
Tax payable	應付稅項		6,736	6,886
Liabilities directly associated with the assets classified as held for sale	與分類為持作出售之資產直接有關之負債	24	186,194	415,512
Total current liabilities	流動負債總額		432,740	–
<b>NET CURRENT LIABILITIES</b>	<b>流動負債淨額</b>		618,934	415,512
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>	<b>資產總值減流動負債</b>		(86,605)	(179,584)
<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>	<b>非流動負債</b>			
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	28	107	120
Deferred income	遞延收入	29	–	12,097
Total non-current liabilities	非流動負債總額		107	12,217
Net (liabilities)/assets	(負債)／資產淨值		107	12,217
			(58,442)	92,814

# CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

## 綜合財務狀況表

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

		Notes	2013	2012
		附註	HK\$'000	HK\$'000
			千港元	千港元
<b>EQUITY</b>	<b>權益</b>			
<b>Equity attributable to owners of the parent</b>	<b>母公司擁有人應佔權益</b>			
Issued capital	已發行股本	30	<b>119,516</b>	119,516
Reserves	儲備	32(a)	<b>(160,705)</b>	(37,396)
			<b>(41,189)</b>	82,120
<b>Non-controlling interests</b>	<b>非控股權益</b>		<b>(17,253)</b>	10,694
Total equity	權益總額		<b>(58,442)</b>	92,814

**Jiang Jianjun**  
Director

江建軍  
董事

**Qu Shunca**  
Director

屈順才  
董事

# CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY

## 綜合權益變動表

Year ended 31 December 2013

截至二零一三年十二月三十一日止年度

		Attributable to owners of the parent 母公司擁有人應佔								
		Issued capital	Share premium account	Share option reserve	Merger reserve	Exchange fluctuation reserve	Accumulated losses	Sub-total	Non-controlling interests	Total equity
		已發行股本	股份溢價賬	購股權儲備	合併儲備	匯兌波動儲備	累計虧損	小計	非控股權益	權益總額
Notes		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
附註		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
At 1 January 2012	於二零一二年一月一日	119,064	712,926	21,872	(535)	41,432	(546,041)	348,718	54,601	403,319
Loss for the year	年度虧損	-	-	-	-	-	(277,800)	(277,800)	(43,858)	(321,658)
Other comprehensive income/(loss) for the year:	年度其他全面收入/(虧損):									
Exchange differences on translation of foreign operations	海外經營活動的匯兌差額	-	-	-	-	547	-	547	(49)	498
Total comprehensive loss for the year	年度全面虧損總額	-	-	-	-	547	(277,800)	(277,253)	(43,907)	(321,160)
Issue of shares	發行股份	30	452	5,643	(4,813)	-	-	1,282	-	1,282
Equity-settled share option arrangements	股權結算購股權安排	31	-	-	9,373	-	-	9,373	-	9,373
Transfer of share option reserve upon the lapse of share options	於購股權失效時自購股權儲備轉撥	-	-	(4,043)	-	-	4,043	-	-	-
At 31 December 2012	於二零一二年十二月三十一日	119,516	718,569*	22,389*	(535)*	41,979*	(819,798)*	82,120	10,694	92,814
At 1 January 2013	於二零一三年一月一日	119,516	718,569	22,389	(535)	41,979	(819,798)	82,120	10,694	92,814
Loss for the year	年度虧損	-	-	-	-	-	(126,770)	(126,770)	(35,219)	(161,989)
Other comprehensive income/(loss) for the year:	年度其他全面收入/(虧損):									
Exchange differences on translation of foreign operations	海外經營活動的匯兌差額	-	-	-	-	(1,639)	-	(1,639)	1,572	(67)
Total comprehensive loss for the year	年度全面虧損總額	-	-	-	-	(1,639)	(126,770)	(128,409)	(33,647)	(162,056)
Acquisition of a subsidiary	收購一間附屬公司	-	-	-	-	-	-	-	5,700	5,700
Equity-settled share option arrangements	股權結算購股權安排	31	-	-	5,100	-	-	5,100	-	5,100
Transfer of share option reserve upon the lapse of share options	於購股權失效時自購股權儲備轉撥	-	-	(7,539)	-	-	7,539	-	-	-
At 31 December 2013	於二零一三年十二月三十一日	119,516	718,569*	19,950*	(535)*	40,340*	(939,029)*	(41,189)	(17,253)	(58,442)

\* These reserve accounts comprise the negative consolidated reserves of HK\$160,705,000 (2012: negative consolidated reserves of HK\$37,396,000) in the consolidated statement of financial position.

\* 該等儲備賬包含於綜合財務狀況表之負綜合儲備160,705,000港元(二零一二年:負綜合儲備37,396,000港元)。

# CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS

## 綜合現金流量表

Year ended 31 December 2013  
截至二零一三年十二月三十一日止年度

	Notes 附註	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES</b>	<b>經營活動產生的現金流量</b>		
Loss before tax	除稅前虧損		
From continuing operations	來自持續經營業務	<b>(28,732)</b>	(151,060)
From a discontinued operation	來自終止經營業務	<b>(132,862)</b>	(183,526)
Adjustments for:	經以下調整：		
Finance costs	融資成本	7	7,052
Share of loss of an associate	分佔聯營公司虧損	<b>201</b>	120
Interest income	利息收入	5	(95)
Loss on disposal of items of property, plant and equipment	出售物業、廠房及設備項目虧損	6	46
Loss on disposal of a subsidiary	出售附屬公司之虧損	34	3,367
Depreciation	折舊	14	28,199
Amortisation of prepaid land lease payments	預付土地租金攤銷	15	1,081
Amortisation of other intangible assets	其他無形資產攤銷	17	10,314
Amortisation of deferred income	遞延收入攤銷	29	(498)
Impairment of property, plant and equipment	物業、廠房及設備減值	14	106,475
Impairment of goodwill	商譽減值	16	4,073
Impairment of other intangible assets	其他無形資產減值	17	116,829
Provision for inventories	存貨撥備	6	2,763
Provision for other receivables	其他應收款項撥備	6	7,084
Equity settled share option expense	股權結算購股權開支	31	9,373
		<b>(92,543)</b>	(38,403)
Increase in inventories	存貨增加	<b>(10,378)</b>	(35,170)
(Increase)/decrease in trade and bills receivables	應收貿易賬款及票據(增加)/減少	<b>(9,777)</b>	9,231
Increase in prepayments, deposits and other receivables	預付款項、按金及其他應收款項增加	<b>(47,069)</b>	(327)
Increase in trade payables	應付貿易款項增加	<b>62,639</b>	42,538
Increase in other payables and accruals	其他應付款項及應計費用增加	<b>17,899</b>	41,606
Cash (used in)/generated from operations	經營活動(所用)/所得現金	<b>(79,229)</b>	19,475
Tax paid	已付稅項	<b>(410)</b>	(1,455)

# CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS

## 綜合現金流量表

Year ended 31 December 2013

截至二零一三年十二月三十一日止年度

	Notes 附註	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Net cash flows (used in)/from operating activities	經營活動(所用)／所得現金流量淨額	<b>(79,639)</b>	18,020
<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES</b>	<b>投資活動產生的現金流量</b>		
Interest received	已收利息	<b>1,202</b>	95
Purchases of items of property, plant and equipment	購買物業、廠房及設備項目	<b>(6,159)</b>	(46,948)
Proceeds from disposal of items of property, plant and equipment	出售物業、廠房及設備項目所得款項	<b>617</b>	266
Net cash outflow arising on acquisition of a subsidiary	收購附屬公司產生之現金流出淨額	<b>(6,296)</b>	–
Acquisition of an associate	收購聯營公司	–	(3,732)
Proceeds from disposal of subsidiaries	出售附屬公司所得款項	–	947
Decrease/(increase) in pledged deposit	有抵押存款減少／(增加)	<b>29,533</b>	(9,899)
Increase in other receivables	其他應收款項之增加	–	(1,141)
Increase in amounts due from related parties	應收關連人士款項之增加	<b>(9,091)</b>	(9,789)
Increase in loans advanced to an associate	墊付予一間聯營公司貸款之增加	<b>(2,709)</b>	–
Net cash flows from/(used in) investing activities	投資活動所得／(所用)現金流量淨額	<b>7,097</b>	(70,201)
<b>CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES</b>	<b>融資活動產生的現金流量</b>		
Proceeds from issue of shares	發行股份所得款項	–	1,282
New bank and other borrowings	新銀行及其他借貸	<b>154,732</b>	32,871
Repayment of bank and other borrowings	償還銀行及其他借貸	<b>(32,705)</b>	(66,563)
Decrease in other payables	其他應付款項減少	–	(2,614)
Increase in amounts due to related parties	應付關連人士款項之增加	<b>41,424</b>	12,832
(Decrease)/increase in bills payable	應付票據之(減少)／增加	<b>(55,174)</b>	74,634
Interest paid	已付利息	<b>(12,466)</b>	(6,135)
Net cash flows from financing activities	融資活動所得現金流量淨額	<b>95,811</b>	46,307

# CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS

## 綜合現金流量表

Year ended 31 December 2013  
截至二零一三年十二月三十一日止年度

	Notes 附註	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
<b>NET INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>	現金及現金等值物增加／(減少)淨額	<b>23,269</b>	(5,874)
Cash and cash equivalents at beginning of year	年初的現金及現金等值物	<b>8,398</b>	18,216
Effect of foreign exchange rate changes, net	外幣匯率變動的影響淨額	<b>(3,351)</b>	(3,944)
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF YEAR</b>	年終的現金及現金等值物	<b>28,316</b>	8,398
<b>ANALYSIS OF BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>	現金及現金等值物結餘分析		
Cash and cash equivalents as stated in the consolidated statement of financial position	於綜合財務狀況表呈列之現金及現金等值物	23 <b>25,487</b>	8,398
Cash and cash equivalents attributable to a discontinued operation	終止經營業務應佔現金及現金等值物	24 <b>2,829</b>	–
Cash and cash equivalents as stated in the consolidated statement of cash flows	於綜合現金流量表呈列之現金及現金等值物	<b>28,316</b>	8,398



# STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

## 財務狀況表

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

		Notes 附註	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>非流動資產</b>			
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備		49	62
Interests in subsidiaries	於附屬公司的權益	18	167,529	167,188
Total non-current assets	非流動資產總額		167,578	167,250
<b>CURRENT ASSETS</b>	<b>流動資產</b>			
Prepayments, deposits and other receivables	預付款項、按金及其他應付款項	22	958	1,675
Due from a related party	應收一名關連人士款項	37	–	2,100
Cash and cash equivalents	現金及現金等值物	23	20	1,372
Total current assets	流動資產總額		978	5,147
<b>CURRENT LIABILITIES</b>	<b>流動負債</b>			
Due to related parties	應付關連人士款項	37	12,410	11,550
Accruals	應計費用	26	2,876	2,166
Interest-bearing bank and other borrowings	銀行及其他計息借貸	27	9	–
Total current liabilities	流動負債總額		15,295	13,716
<b>NET CURRENT LIABILITIES</b>	<b>流動負債淨額</b>		<b>(14,317)</b>	<b>(8,569)</b>
Net assets	資產淨值		153,261	158,681
<b>EQUITY</b>	<b>權益</b>			
Issued capital	已發行股本	30	119,516	119,516
Reserves	儲備	32(b)	33,745	39,165
Total equity	權益總額		153,261	158,681

Jiang Jianjun  
Director

江建軍  
董事

Qu Shuncai  
Director

屈順才  
董事

**1. CORPORATE INFORMATION**

Sino Distillery Group Limited is a limited liability company incorporated in the Cayman Islands. The registered address of the Company is P.O. Box 309, Ugland House, Grand Cayman, KY1-1104, Cayman Islands. The address of its principal place of business is 2509, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong.

The Company is an investment holding company. The principal activities of its subsidiaries are set out in note 18 to the financial statements.

**2.1 BASIS OF PRESENTATION**

At 31 December 2013, the Group had net current liabilities of HK\$86,605,000, inclusive of bank and other borrowings and other payables and accruals of HK\$67,419,000 and HK\$14,642,000, respectively, which were due for repayment or renewal within the next 12 months. The Group incurred a consolidated loss of HK\$161,989,000 for the year ended 31 December 2013.

In order to strengthen the capital base of the Group and to improve the Group's financial position, immediate liquidity and cash flows, and otherwise to sustain the Group as a going concern, Able Turbo Enterprises Limited, Mr. Jiang Jianjun and King Wei Group (China) Investment Development Limited, all of which are shareholders of the Company, have agreed to jointly and severally provided continuous financial support to the Group.

Furthermore, the directors intend to negotiate for the deferral of repayment or renewal of the other payables and bank and other borrowings when they fall due.

In light of the above, the directors are satisfied that the Group will be able to meet its financial obligations as and when they fall due for the foreseeable future, and are of the opinion that it is appropriate to prepare the consolidated financial statements on a going concern basis.

**1. 公司資料**

中國釀酒集團有限公司為一間在開曼群島註冊成立之有限公司。本公司註冊地址為P.O. Box 309, Ugland House, Grand Cayman, KY1-1104, Cayman Islands。主要營業地點為香港金鐘道89號力寶中心1座2509室。

本公司為一間投資控股公司，其附屬公司的主要業務載於財務報表附註18。

**2.1 呈列基準**

於二零一三年十二月三十一日，本集團流動負債淨額為86,605,000港元，包括銀行及其他借貸、以及其他應付款項及應計費用，分別為67,419,000港元及14,642,000港元，乃於未來十二個月內到期償還或重續。截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團產生的綜合虧損為161,989,000港元。

為加強本集團的資本基礎及改善本集團的財務狀況、即時流動性及現金流量，以及維持本集團持續經營，本公司股東Able Turbo Enterprises Limited、江建軍先生及經緯集團（中國）投資發展有限公司已同意共同及個別向本集團提供持續財政支持。

此外，董事擬於其他應付款項以及銀行及其他借貸到期時，磋商延期還款或重續。

鑑於上述原因，董事信納本集團於可預見未來將能如期履行其財務責任，並認為按持續經營基準編製綜合財務報表乃屬恰當。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.1 BASIS OF PRESENTATION (continued)

Should the Group be unable to operate as a going concern, adjustments would have to be made to write down the value of assets to their recoverable amounts, and to provide for any further liabilities which might arise. The effect of these adjustments has not been reflected in the consolidated financial statements.

### 2.2 BASIS OF PREPARATION

These financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”) (which include all Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards (“HKASs”) and Interpretations) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared under the historical cost convention. These financial statements are presented in Hong Kong dollars and all values are rounded to the nearest thousand except when otherwise indicated.

#### Basis of consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of the Company and its subsidiaries (collectively referred to as the “Group”) for the year ended 31 December 2013. The financial statements of the subsidiaries are prepared for the same reporting period as the Company, using consistent accounting policies. The results of subsidiaries are consolidated from the date of acquisition, being the date on which the Group obtains control, and continue to be consolidated until the date that such control ceases. All intra-group balances, transactions, unrealised gains and losses resulting from intra-group transactions and dividends are eliminated on consolidation in full.

Total comprehensive income within a subsidiary is attributed to the non-controlling interest even if that results in a deficit balance.

### 2.1 呈列基準 (續)

倘本集團無法以持續基礎經營，則須作出調整以撇減資產值至其可收回金額，並就可能產生的進一步負債作出撥備。此等調整的影響並未反映在綜合財務報表內。

### 2.2 編製基準

此等財務報表乃根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（包括所有香港財務報告準則、香港會計準則（「香港會計準則」）及詮釋）、香港公認會計原則及香港公司條例的披露規定編製而成。此等財務報表乃根據歷史成本法編製，並以港元呈列，而除另有註明者外，所有數值皆四捨五入至最接近之千位數。

#### 綜合基準

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零一三年十二月三十一日止年度的財務報表。附屬公司財務報表的申報期間與本公司相同，並按一致會計政策編製。附屬公司的業績自收購日期（即本集團取得控制權之日）起綜合列賬，並繼續綜合列賬，直至控制權終止之日止。所有集團內公司間之結餘、交易、集團內公司間交易產生之未變現盈虧及股息均於綜合賬目內悉數對銷。

一間附屬公司的全面收入總額將歸屬於非控股權益，即使會導致虧絀結餘。

**2.2 BASIS OF PREPARATION (continued)****Basis of consolidation (continued)**

A change in the ownership interest of a subsidiary, without a loss of control, is accounted for as an equity transaction.

If the Group loses control over a subsidiary, it derecognises (i) the assets (including goodwill) and liabilities of the subsidiary, (ii) the carrying amount of any non-controlling interest and (iii) the cumulative translation differences recorded in equity; and recognises (i) the fair value of the consideration received, (ii) the fair value of any investment retained and (iii) any resulting surplus or deficit in profit or loss. The Group's share of components previously recognised in other comprehensive income is reclassified to profit or loss or retained profits, as appropriate.

**2.3 ADOPTION OF NEW OR AMENDED HKFRSs**

In the current year, the Group has applied for the first time the following new standards, amendments and interpretations issued by the HKICPA, which are effective for the Group's consolidated financial statements for the annual period beginning on 1 January 2013:

Amendments to HKFRSs	Annual improvements to HKFRSs 2009 – 2011 cycle	香港財務報告準則 (修訂本)	香港財務報告準則於二零零九年至二零一一年週期之年度改進
Amendments to HKFRS 1	First-time Adoption of HKFRSs – Government Loans	香港財務報告準則第1號 (修訂本)	首次採納香港財務報告準則—政府貸款
Amendments to HKFRS 7	Financial instruments: Disclosures – Offsetting financial assets and financial liabilities	香港財務報告準則第7號 (修訂本)	金融工具：披露—抵銷金融資產及金融負債
Amendments to HKFRS 10, HKFRS 11 and HKFRS 12	Consolidated financial statements, joint arrangements and disclosure of interests in other entities: Transition guidance	香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號及香港財務報告準則第12號 (修訂本)	綜合財務報表、共同安排及披露於其他實體的權益：過渡指引

**2.2 編製基準 (續)****綜合基準 (續)**

一間附屬公司的所有權權益產生變動，而並無失去控制權，則作權益交易入賬處理。

倘本集團失去對一間附屬公司的控制權，則其終止確認(i)該附屬公司的資產(包括商譽)及負債，(ii)任何非控股權益的賬面值；及(iii)權益內記錄的累計換算差額；及確認(i)已收代價的公平值，(ii)所保留任何投資的公平值及(iii)損益內的任何因此產生的盈餘或虧損。之前於其他全面收入內確認的本集團應佔部分將重新分類為損益或保留溢利(如適用)。

**2.3 採納新訂立或經修訂香港財務報告準則**

於本年度，本集團已首次採納下列由香港會計師公會頒佈，對本集團自二零一三年一月一日開始之年度期間之綜合財務報表生效之新準則、修訂及詮釋：

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.3 ADOPTION OF NEW OR AMENDED HKFRSs (continued)

HKFRS 10	Consolidated financial statements
HKFRS 11	Joint arrangements
HKFRS 12	Disclosure of interests in other entities
HKFRS 13	Fair value measurement
Amendments to HKAS 1	Presentation of items of other comprehensive income
HKAS 19 (as revised in 2011)	Employee benefits
HKAS 27 (as revised in 2011)	Separate financial statements
HKAS 28 (as revised in 2011)	Investments in associates and joint ventures
HK(IFRIC) – INT 20	Stripping costs in the production phase of a surface mine

### 2.3 採納新訂立或經修訂香港財務報告準則(續)

香港財務報告準則第10號	綜合財務報表
香港財務報告準則第11號	共同安排
香港財務報告準則第12號	披露於其他實體的權益
香港財務報告準則第13號	公平值計量
香港會計準則第1號(修訂本)	呈列其他全面收益項目
香港會計準則第19號(於二零一一年經修訂)	僱員福利
香港會計準則第27號(於二零一一年經修訂)	獨立財務報表
香港會計準則第28號(於二零一一年經修訂)	於聯營公司及合營企業之投資
香港(國際財務報告詮釋委員會) – 詮釋第20號	露天採礦場生產階段之剝採成本

### 2.3 ADOPTION OF NEW OR AMENDED HKFRSs (continued)

The Group has not applied any new standard or interpretation that is not yet effective for the current accounting period. Impact of the adoption of other new or amended HKFRSs are discussed below:

#### Amendments to HKFRSs, Annual improvements to HKFRSs 2009 – 2011 cycle

This cycle of annual improvements contains amendments to five standards with consequential amendments to other standards and interpretations. The adoption of the amendments does not have an impact on these consolidated financial statements.

#### HKFRS 10, Consolidated financial statements

HKFRS 10 replaces the requirements in HKAS 27, Consolidated and separate financial statements relating to the preparation of consolidated financial statements and HK-SIC 12 Consolidation – Special purpose entities. It introduces a single control model to determine whether an investee should be consolidated, by focusing on whether the entity has power over the investee, exposure or rights to variable returns from its involvement with the investee and the ability to use its power to affect the amount of those returns.

As a result of the adoption of HKFRS 10, the Group has changed its accounting policy with respect to determining whether it has control over an investee. The adoption does not change any of the control conclusions reached by the Group in respect of its involvement with other entities as at 1 January 2013.

### 2.3 採納新訂立或經修訂香港財務報告準則 (續)

本集團並無採用任何在當前會計期間尚未生效的新準則或詮釋。採納其他新訂立或經修訂香港財務報告準則之影響論述如下：

#### 香港財務報告準則 (修訂本)，香港財務報告準則於二零零九年至二零一一年週期之年度改進

本週期年度改進載有五項準則之修訂本及對其他準則及詮釋之後續修訂。採納該等修訂對該等綜合財務報表並無構成影響。

#### 香港財務報告準則第10號，綜合財務報表

香港財務報告準則第10號取代香港會計準則第27號，有關綜合財務報表之編製之綜合及個別財務報表及香港（常務詮釋委員會）詮釋第12號，綜合—特殊目的實體之規定。該準則引入單一控制權模式，以釐定應否將被投資公司綜合入賬，主要視乎實體是否有權控制被投資公司、能否藉參與被投資公司業務而承擔風險或有權獲得浮動回報，以及能否運用其權力以影響該等回報金額。

由於採納香港財務報告準則第10號，本集團已修改有關釐定其是否有權控制被投資方的會計政策。該採納並無改變任何本集團就其於二零一三年一月一日參與其他實體業務達成之控制權結論。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.3 ADOPTION OF NEW OR AMENDED HKFRSs (continued)

#### HKFRS 12, Disclosure of interests in other entities

HKFRS 12 brings together into a single standard all the disclosure requirements relevant to an entity's interests in subsidiaries, joint arrangements, associates and unconsolidated structured entities. The disclosures required by HKFRS 12 are generally more extensive than those previously required by the respective standards.

#### HKFRS 13, Fair value measurement

HKFRS 13 replaces existing guidance in individual HKFRSs with a single source of fair value measurement guidance. HKFRS 13 also contains extensive disclosure requirements about fair value measurements for both financial instruments and non-financial instruments. The adoption of HKFRS 13 does not have any material impact on the fair value measurements of the Group's assets and liabilities.

#### Amendments to HKAS 1, Presentation of financial statements – Presentation of items of other comprehensive income

The amendments require entities to present separately the items of other comprehensive income that would be reclassified to profit or loss in the future if certain conditions are met from those that would never be reclassified to profit or loss. The presentation of other comprehensive income in the statement of profit or loss and other comprehensive income in these consolidated financial statements has been modified accordingly. In addition, the Group has chosen to use the new titles "statement of profit or loss and other comprehensive income" as introduced by the amendments in these consolidated financial statements.

### 2.3 採納新訂立或經修訂香港財務報告準則 (續)

#### 香港財務報告準則第12號，於其他實體的權益的披露

香港財務報告準則第12號將實體於附屬公司、共同安排、聯營公司及非綜合計算結構實體之權益之所有相關披露規定綜合為一項單一準則。香港財務報告準則第12號規定之披露範圍普遍較各項準則過往所規定者更為廣泛。

#### 香港財務報告準則第13號，公平值計量

香港財務報告準則第13號以單一公平值計量指引取代目前個別香港財務報告準則之有關指引。香港財務報告準則第13號亦就金融工具及非金融工具之公平值計量載有廣泛之披露規定。採納香港財務報告準則第13號對本集團之資產及負債之公平值計量並無構成任何重大影響。

#### 香港會計準則第1號之修訂本，財務報表之呈列 – 其他全面收益項目之呈列

該等修訂規定實體將獨立呈列於其他全面收益之項目分為該等在符合若干條件下日後可重新分類至損益之項目，及該等永遠不會重新分類至損益之項目。本集團已對於該等綜合財務報表之損益及其他全面收益表中其他全面收益之呈列作出相應變更。此外，本集團已於綜合財務報表中使用該等修訂引入的新標題「損益及其他全面收益表」。

**2.3 ADOPTION OF NEW OR AMENDED HKFRSs  
(continued)****HKAS 19 (as revised in 2011), Employee benefits**

HKAS 19 (as revised in 2011) includes a number of amendments that range from fundamental changes to simple clarifications and re-wording. The revised standard introduces significant changes in the accounting for defined benefit pension plans including removing the choice to defer the recognition of actuarial gains and losses. Other changes include modifications to the timing of recognition for termination benefits, the classification of short-term employee benefits and disclosures of defined benefit plans. As the Group does not have any defined benefit plan or employee termination plan and the Group does not have any significant employee benefits that are expected to be settled for more than twelve months after the reporting period, the adoption of the revised standard has had no effect on the financial position or performance of the Group.

**2.3 採納新訂立或經修訂香港財務報告  
準則 (續)****香港會計準則第19號 (於二零一一年經  
修訂), 僱員福利**

香港會計準則第19號 (於二零一一年經修訂) 包括從基本變更至簡單釐清及重新措辭的多項修訂。經修訂準則就定額福利計劃的入賬引入重大變動, 包括取消遞延確認精算收益及虧損的選擇。其他變動包括離職福利確認時間的修改、短期僱員福利的分類及定額福利計劃的披露。由於本集團並無任何定額福利計劃或僱員離職計劃, 且預期本集團並無任何重大僱員福利將於報告期後超過十二個月方予結算, 故採納該經修訂準則對本集團之財務狀況或表現並無任何影響。



# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.4 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

The Group has not applied the following new and revised HKFRSs, that have been issued but are not yet effective, in these consolidated financial statements.

Amendments to HKFRSs	Annual improvements to HKFRSs 2010-2012 cycle <sup>4</sup>
Amendments to HKFRSs	Annual improvements to HKFRSs 2011-2013 cycle <sup>2</sup>
Amendments to HKFRS 9 and HKFRS 7	Mandatory effective date of HKFRS 9 and transition disclosures <sup>3</sup>
Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27	Investment entities <sup>1</sup>
HKFRS 9	Financial instruments <sup>3</sup>
HKFRS 14	Regulatory deferral accounts <sup>5</sup>
Amendments to HKAS 19	Defined benefit plans: employee contributions <sup>2</sup>
Amendments to HKAS 32	Offsetting financial assets and financial liabilities <sup>1</sup>
Amendments to HKAS 36	Recoverable amount disclosures for non-financial assets <sup>1</sup>
Amendments to HKAS 39	Novation of derivatives and continuation of hedge accounting <sup>1</sup>
HK(IFRIC)-INT 21	Levies <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2014, with earlier application permitted.

<sup>2</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2014, with earlier application permitted.

<sup>3</sup> Available for application – the mandatory effective date will be determined when the outstanding phases of HKFRS 9 are finalized.

<sup>4</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2014, with limited exceptions.

<sup>5</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2016, with earlier application permitted.

### 2.4 已頒佈但尚未生效的香港財務報告準則

本集團於該等財務報表並無應用下列已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則。

香港財務報告準則 (修訂本)	香港財務報告準則於二零一零年至二零一二年週期之年度改進 <sup>4</sup>
香港財務報告準則 (修訂本)	香港財務報告準則於二零一一年至二零一三年週期之年度改進 <sup>2</sup>
香港財務報告準則第9號及香港財務報告準則第7號 (修訂本)	香港財務報告準則第9號之強制性生效日期及過渡披露 <sup>3</sup>
香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第12號及香港會計準則第27號 (修訂本)	投資實體 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第9號	金融工具 <sup>3</sup>
香港財務報告準則第14號	監管遞延賬目 <sup>5</sup>
香港會計準則第19號 (修訂本)	定額福利計劃：僱員供款 <sup>2</sup>
香港會計準則第32號 (修訂本)	抵銷金融資產及金融負債 <sup>1</sup>
香港會計準則第36號 (修訂本)	非金融資產之可收回金額披露 <sup>1</sup>
香港會計準則第39號 (修訂本)	衍生工具之更替及對沖會計之延續 <sup>1</sup>
香港 (國際財務報告詮釋委員會) – 詮釋第21號	徵費 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> 於二零一四年一月一日或之後開始之年度期間生效，可提早應用。

<sup>2</sup> 於二零一四年七月一日或之後開始之年度期間生效，可提早應用。

<sup>3</sup> 可供應用 – 強制性生效日期將於落實香港財務報告準則第9號之尚未生效階段時釐定。

<sup>4</sup> 於二零一四年七月一日或之後開始之年度期間生效，惟有限例外情況除外。

<sup>5</sup> 於二零一六年一月一日或之後開始之年度期間生效，可提早應用。

### 2.4 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (continued)

Management is in the process of making an assessment of the impact of these new standards and amendments to standards and is not yet in a position to state whether they will have a significant impact on the Group's results of operations and financial position.

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

#### Subsidiaries

A subsidiary is an entity whose financial and operating policies the Company controls, directly or indirectly, so as to obtain benefits from its activities.

The results of subsidiaries are included in the Company's income statement to the extent of dividends received and receivable. The Company's investments in subsidiaries that are not classified as held for sale in accordance with HKFRS 5 are stated at cost less any impairment losses.

#### Associates

An associate is an entity, not being a subsidiary or a jointly-controlled entity, in which the Group has a long term interest of generally not less than 20% of the equity voting rights and over which it is in a position to exercise significant influence.

The Group's investment in an associate is stated in the consolidated statement of financial position at the Group's share of net assets under the equity method of accounting, less any impairment losses.

### 2.4 已頒佈但尚未生效的香港財務報告準則 (續)

管理層正評估該等新訂及修訂現有準則對本集團的影響，到目前為止不適宜表達對本集團的經營業績及財務狀況有否重大影響。

### 2.5 主要會計政策概要

#### 附屬公司

附屬公司為本公司直接或間接控制其財務及營運政策以便從其業務獲利的實體。

附屬公司的業績列入本公司的收入報表內，以已收及應收股息為限。本公司於附屬公司的投資根據香港財務報告準則第5號並非分類為持作出售，而列賬為成本減去任何減值虧損。

#### 聯營公司

聯營公司（非附屬公司或共同控制實體）為本集團持有其一般不少於20%投票權之長期權益，並可對其施以重大影響之實體。

本集團於聯營公司之投資根據權益會計法按本集團應佔資產淨值減任何減值虧損，於綜合財務狀況表列賬。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Associates (continued)

The Group's share of the post-acquisition results and reserves of associate is included in the consolidated income statement and consolidated reserves, respectively. Unrealised gains and losses resulting from transactions between the Group and its associate are eliminated to the extent of the Group's investment in an associate, except where unrealised losses provide evidence of an impairment of the asset transferred. Goodwill arising from the acquisition of an associate is included as part of the Group's investment in an associate and is not individually tested for impairment.

The result of an associate is included in the consolidated income statement to the extent of dividends received and receivable. The Group's investment in an associate is treated as non-current assets and is stated at cost less any impairment losses.

When an investment in an associate is classified as held for sale, it is accounted for in accordance with HKFRS 5 Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations.

#### Business combinations and goodwill

Business combinations are accounted for using the acquisition method. The consideration transferred is measured at the acquisition date fair value which is the sum of the acquisition date fair values of assets transferred by the Group, liabilities assumed by the Group to the former owners of the acquiree and the equity interests issued by the Group in exchange for control of the acquiree. For each business combination, the Group elects whether to measure the non-controlling interests in the acquiree that are present ownership interests and entitle their holders to a proportionate share of net assets in the event of liquidation at fair value or at the proportionate share of the acquiree's identifiable net assets. All other components of non-controlling interests are measured at fair value. Acquisition-related costs are expensed as incurred.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 聯營公司 (續)

本集團應佔聯營公司收購後業績及儲備分別計入綜合收益表及綜合儲備內。本集團與其聯營公司交易產生之未變現收益及虧損與本集團於聯營公司之投資對銷，惟未變現虧損提供證據證明已轉讓資產減值則作別論。收購聯營公司產生之商譽計入本集團於聯營公司之投資，且並無進行個別減值測試。

聯營公司業績計入綜合收入報表，以已收及應收股息為限。本集團於聯營公司之投資被視為非流動資產，按成本值減任何減值虧損列賬。

於聯營公司之投資分類為持作出售之投資時，根據香港財務報告準則第5號持作出售之非流動資產及已終止經營業務入賬。

#### 業務合併及商譽

業務合併乃以購買法入賬。轉讓的代價乃以收購日期之公平值計算，該公平值為本集團轉讓的資產於收購日期的公平值、本集團自被收購方的前度擁有人承擔的負債，及本集團發行以換取被收購方控制權的股本權益的總和。就各業務併購中，本集團選擇是否以公平值或被收購方可識別資產淨值的應佔比例，計量於被收購方的非控股權益，即於被收購方中賦予持有人在清盤時按比例分佔資產淨值的現有所有權權益。非控股權益的所有其他組成部分乃按公平值計量。與收購相關之成本於產生時列為開支。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Business combinations and goodwill (continued)

When the Group acquires a business, it assesses the financial assets and liabilities assumed for appropriate classification and designation in accordance with the contractual terms, economic circumstances and pertinent conditions as at the acquisition date. This includes the separation of embedded derivatives in host contracts by the acquiree.

If the business combination is achieved in stages, the previously held equity interest is remeasured at its acquisition date fair value and any resulting gain or loss is recognised in profit or loss.

Any contingent consideration to be transferred by the acquirer is recognised at fair value at the acquisition date. Contingent consideration classified as an asset or liability that is a financial instrument and within the scope of HKAS 39 is measured at fair value with changes in fair value either recognised in profit or loss or as a change to other comprehensive income. If the contingent consideration is not within the scope of HKAS 39, it is measured in accordance with the appropriate HKFRS. Contingent consideration that is classified as equity is not remeasured and subsequent settlement is accounted for within equity.

Goodwill is initially measured at cost, being the excess of the aggregate of the consideration transferred, the amount recognised for non-controlling interests and any fair value of the Group's previously held equity interests in the acquiree over the identifiable net assets acquired and liabilities assumed. If the sum of this consideration and other items is lower than the fair value of the net assets acquired, the difference is, after reassessment, recognised in profit or loss as a gain on bargain purchase.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 業務合併及商譽 (續)

當本集團收購一項業務時，會根據合約條款、於收購日期的經濟環境及相關條件，評估將承接的金融資產及負債，以作出適當的分類及指定，其中包括將被收購方主合約中的嵌入式衍生工具進行分離。

倘業務合併分階段進行，先前持有的股權按收購日期的公平價值重新計量，而任何收益或虧損於損益中確認。

收購方將予轉讓的任何或然代價將於收購日期按公平價值確認。分類為金融工具且在香港會計準則第39號範疇內一項資產或負債的或然代價根據公平價值的變動按公平價值計量，並確認於損益或作為其他全面收益的變動。倘或然代價並非在香港會計準則第39號範疇內，則按合適的香港財務報告準則計量。分類為權益的或然代價並無重新計量，而其後結算於權益中入賬。

商譽起初按成本計量，即已轉讓總代價、已確認非控股權益及本集團先前持有的被收購方股權的公平值總額，超逾與所收購可識別資產淨值及所承擔負債的差額。倘總代價及其他項目低於所收購資產淨值的公平值，於評估後其差額將於損益內確認為議價購買收益。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Business combinations and goodwill (continued)

After initial recognition, goodwill is measured at cost less any accumulated impairment losses. Goodwill is tested for impairment annually or more frequently if events or changes in circumstances indicate that the carrying value may be impaired. The Group performs its annual impairment test of goodwill as at 31 December. For the purpose of impairment testing, goodwill acquired in a business combination is, from the acquisition date, allocated to each of the Group's cash-generating units, or groups of cash-generating units, that are expected to benefit from the synergies of the combination, irrespective of whether other assets or liabilities of the Group are assigned to those units or groups of units.

Impairment is determined by assessing the recoverable amount of the cash-generating unit (group of cash-generating units) to which the goodwill relates. Where the recoverable amount of the cash-generating unit (group of cash-generating units) is less than the carrying amount, an impairment loss is recognised. An impairment loss recognised for goodwill is not reversed in a subsequent period.

Where goodwill has been allocated to a cash-generating unit (or group of cash-generating units) and part of the operation within that unit is disposed of, the goodwill associated with the operation disposed of is included in the carrying amount of the operation when determining the gain or loss on the disposal. Goodwill disposed in these circumstances is measured based on the relative values of the disposed operation and the portion of the cash-generating unit retained.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 業務合併及商譽 (續)

於初始確認後，商譽按成本減任何累計減值虧損計量。商譽須每年作減值測試，倘有事件發生或情況改變顯示賬面值有可能減值，則會更頻密地進行檢討。本集團於十二月三十一日進行商譽的年度減值測試。為進行減值測試，因業務合併而購入的商譽自購入之日被分配至預期可從合併產生之協同效益中獲益的本集團各個現金產出單位或現金產出單位組別，而無論本集團其他資產或負債是否已分配予該等單位或單位組別。

減值乃通過評估與商譽有關之現金產出單位（現金產出單位組別）的可收回金額釐定。當現金產出單位（現金產出單位組別）的可收回金額低於賬面金額時，減值虧損便予以確認。已就商譽確認的減值虧損不得於未來期間撥回。

倘商譽已分配予現金產生單位（或現金產生單位組別）的部份而該單位的部份業務已出售，則在釐定所出售業務的收益或虧損時，與所出售業務相關的商譽會計入該業務的賬面值。在該情況下出售的商譽，乃根據所出售業務的相對價值及該現金產生單位的保留份額進行計量。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Impairment of non-financial assets

Where an indication of impairment exists, or when annual impairment testing for an asset is required (other than inventories, financial assets, goodwill and non-current assets), the asset's recoverable amount is estimated. An asset's recoverable amount is the higher of the asset's or cash-generating unit's value in use and its fair value less costs to sell, and is determined for an individual asset, unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets or groups of assets, in which case the recoverable amount is determined for the cash-generating unit to which the asset belongs.

An impairment loss is recognised only if the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset. An impairment loss is charged to the income statement in the period in which it arises in those expense categories consistent with the function of the impaired asset.

An assessment is made at the end of each reporting period as to whether there is an indication that previously recognised impairment losses may no longer exist or may have decreased. If such an indication exists, the recoverable amount is estimated. A previously recognised impairment loss of an asset other than goodwill is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount of that asset, but not to an amount higher than the carrying amount that would have been determined (net of any depreciation/amortisation) had no impairment loss been recognised for the asset in prior years.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 非金融資產減值

倘若出現任何減值跡象，或當有需要為資產進行每年減值測試（存貨、金融資產、商譽及非流動資產除外），則會估計該資產的可回收金額。除非資產產生的現金流量不能獨立於其他資產或多項資產所產生的現金流量（在此情況下，可回收金額按資產所屬的現金產出單位釐定），否則資產的可回收金額按資產或現金產出單位的使用價值與其公平值減銷售成本淨額較高者計算，並按個別資產釐定。

減值虧損僅會在資產的賬面值高於其可收回金額時予以確認。評估使用價值時乃以除稅前的折扣率計算預計未來的現金流量的現值，而該折扣率反映當時市場對金錢時間值的評估及該項資產的特有風險。減值虧損於出現期間在收入報表內於符合減值資產功能的支出類別中列支。

本集團於各個報告期末均會作出評估，以確定是否有跡象顯示於過往年度確認的減值虧損不再存在或可能已經減少。如有任何上述跡象，則會估計可收回的金額。先前就某項資產（商譽除外）已確認的減值虧損僅會在用作釐定資產可收回金額的估計出現變動時予以撥回，惟撥回的數額不得超出倘於過往年度並無就有關資產確認減值虧損而可能已釐定的賬面值（扣除任何折舊／攤銷）。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Related parties

A party is considered to be related to the Group if:

- (a) the party is a person or a close member of that person's family and that person
  - (i) has control or joint control over the Group;
  - (ii) has significant influence over the Group; or
  - (iii) is a member of the key management personnel of the Group or of a parent of the Group;

or

- (b) the party is an entity where any of the following conditions applies:
  - (i) the entity and the Group are members of the same group;
  - (ii) one entity is an associate or joint venture of the other entity (or of a parent, subsidiary or fellow subsidiary of the other entity);
  - (iii) the entity and the Group are joint ventures of the same third party;
  - (iv) one entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity;

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 關連人士

任何一方如屬以下情況，即視為本集團的關連人士：

- (a) 該方為個人或其親密的家庭成員並
  - (i) 控制或共同控制本集團；
  - (ii) 對本集團行使重大影響力；或
  - (iii) 為本集團或其母公司的主要管理人員中其中一名成員；

或

- (b) 該方為下列任何條件適用的實體：
  - (i) 該實體與本集團為相同集團的成員；
  - (ii) 一個實體為另一實體（或另一實體的母公司、附屬公司或同系附屬公司）的聯營公司或合營企業；
  - (iii) 該實體與本集團為相同第三方的合營企業；
  - (iv) 一個實體為第三方實體的合營企業，而一個實體為該第三方實體的聯營公司；

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Related parties (continued)

- (b) (continued)
- (v) the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Group or an entity related to the Group;
  - (vi) the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a); and
  - (vii) a person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).

### Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment, other than construction in progress, are stated at cost less accumulated depreciation and any impairment losses. The cost of an item of property, plant and equipment comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its working condition and location for its intended use.

Expenditure incurred after items of property, plant and equipment have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to the income statement in the period in which it is incurred. In situations where the recognition criteria are satisfied, the expenditure for a major inspection is capitalised in the carrying amount of the asset as a replacement. Where significant parts of property, plant and equipment are required to be replaced at intervals, the Group recognises such parts as individual assets with specific useful lives and depreciates them accordingly.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 關連人士 (續)

- (b) (續)
- (v) 該實體為本集團或與本集團有關實體為僱員福利設立的退休福利計劃；
  - (vi) 該實體受(a)所指個人控制或共同控制；及
  - (vii) (a)(i)所指個人對該實體行使重大影響力或為該實體(或該實體母公司)主要管理人員中其中一名成員。

### 物業、廠房及設備和折舊

物業、廠房及設備(在建工程除外)乃按成本值減除累計折舊及任何減值虧損後列賬。物業、廠房及設備項目成本包括其購買價及任何令該項資產達至運作狀況及將之運至擬定用途地點之直接應計成本。

物業、廠房及設備項目投入運作後產生之開支,例如維修及保養費用,一般於該等開支產生之期間於收入報表內扣除。在符合確認條件的情況下,大型檢驗的開支於資產的賬面值資本化為重置資產。倘物業、廠房及設備的主要部份須分段重置,則本集團將該等部份確認為獨立資產,並根據特定的可使用年期及相應計提折舊。



# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Property, plant and equipment and depreciation (continued)

Depreciation is calculated on the straight-line basis to write off the cost of each item of property, plant and equipment to its residual value over its estimated useful life. The principal annual rates used for this purpose are as follows:

Buildings	3%-5%
Plant and machinery	6%-32%
Leasehold improvements, furniture and fixtures	Over the shorter of the lease terms and 33%
Motor vehicles	10%-25%

Where parts of an item of property, plant and equipment have different useful lives, the cost of that item is allocated on a reasonable basis among the parts and each part is depreciated separately. Residual values, useful lives and the depreciation method are reviewed, and adjusted if appropriate, at least at each financial year end.

An item of property, plant and equipment including any significant part initially recognised is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected from its use or disposal. Any gain or loss on disposal or retirement recognised in the income statement in the year the asset is derecognised is the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant asset.

Construction in progress represents buildings, plant and machinery and other fixed assets under construction, which is stated at cost less any impairment losses, and is not depreciated. Cost comprises the direct costs of construction and capitalised borrowing cost on related borrowed funds during the period of construction. Construction in progress is reclassified to the appropriate category of property, plant and equipment when completed and ready for use.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 物業、廠房及設備和折舊 (續)

每項物業、廠房及設備項目之折舊以直線法按其成本值以估計可用年期撇銷至其剩餘價值。就此目的而採用之主要年率如下：

樓宇	3%-5%
廠房及機器	6%-32%
租賃物業裝修、傢俬及裝置	租賃年期及33% (兩者之較短者)
汽車	10%-25%

倘一項物業、廠房及設備各部分之可使用年期並不相同，該項目各部分之成本將按合理基礎分配，而每部分將作個別折舊。剩餘價值、可使用年期及折舊方法至少會於各財政年結日進行審核及調整（如適用）。

一項物業、廠房及設備（包括任何初步已確認重大部份）於出售或估計其使用或出售不再產生經濟利益時，將終止確認。於資產終止確認年度因其出售或報廢並在收入報表確認之任何盈虧乃有關資產之出售所得款項淨額與賬面值之差額。

在建工程指處於建造中之物業、廠房及設備和其他固定資產，乃按成本減累計減值準備列賬，且不予折舊。成本包括建造之直接成本，以及建造期間發生的可予資本化的相關借貸成本。當在建工程已完成並可供使用時，在建工程將轉入適當類別之物業、廠房及設備項下。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Intangible assets (other than goodwill)

Intangible assets acquired separately are measured on initial recognition at cost. The cost of intangible assets acquired in a business combination is the fair value at the date of acquisition. The useful lives of intangible assets are assessed to be either finite or indefinite. Intangible assets with finite lives are subsequently amortised over the useful economic life and assessed for impairment whenever there is an indication that the intangible asset may be impaired. The amortisation period and the amortisation method for an intangible asset with a finite useful life are reviewed at least at each financial year end.

#### *Technologies*

Purchased technologies are stated at cost less any impairment losses and are amortised on the straight-line basis over their estimated useful lives of 20 to 30 years.

#### *Trademarks*

Trademarks are stated at cost less any impairment losses and are amortised on the straight-line basis over their estimated useful lives of 10 to 30 years.

#### *Customer base*

Customer base is stated at cost less any impairment losses and is amortised on the straight-line basis over its estimated useful life of 20 years.

#### *Distribution rights*

Distribution rights are stated at cost less any impairment losses and are amortised on the straight-line basis over the term of the distribution agreement.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 無形資產 (商譽除外)

個別收購的無形資產於初步確認時按成本計量。業務合併中所收購無形資產的成本乃該資產於收購日期的公平值。無形資產之可使用年期乃評估為有限或無限。具有有限年期之無形資產其後按可使用經濟年期攤銷，並於該無形資產出現減值跡象時作評估減值。具有有限可使用年期之無形資產之攤銷年期及攤銷方法須至少於各財政年結日作檢討。

#### *技術*

已購入技術乃按成本減任何減值虧損列賬，並以直線法於其估計之20至30年可使用年年期內攤銷。

#### *商標*

商標乃按成本減任何減值虧損列賬，並以直線法於其估計之10至30年可使用年年期內攤銷。

#### *客戶基礎*

客戶基礎乃按成本減任何減值虧損列賬，並以直線法於其估計之20年可使用年年期內攤銷。

#### *分銷權*

分銷權按成本減任何減值虧損列賬，並以直線法按分銷協議之條款攤銷。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Non-current assets held for sale and discontinued operations

(i) *Non-current assets held for sale*

A non-current asset (or disposal group) is classified as held for sale if it is highly probable that its carrying amount will be recovered through a sale transaction rather than through continuing use and the asset (or disposal group) is available for sale in its present condition. A disposal group is a group of assets to be disposed of together as a group in a single transaction, and liabilities directly associated with those assets that will be transferred in the transaction.

When the Group is committed to a sale plan involving loss of control of a subsidiary, all the assets and liabilities of that subsidiary are classified as held for sale when the above criteria for classification as held for sale are met, regardless of whether the Group will retain a non-controlling interest in the subsidiary after the sale.

Immediately before classification as held for sale, the measurement of the non-current assets (and all individual assets and liabilities in a disposal group) is brought up-to-date in accordance with the accounting policies before the classification. Then, on initial classification as held for sale and until disposal, the non-current assets (except for certain assets as explained below), or disposal groups, are recognised at the lower of their carrying amount and fair value less costs to sell. The principal exceptions to this measurement policy so far as the financial statements of the Group and the company are deferred tax assets, assets arising from employee benefits and financial assets (other than investments in subsidiaries, associates and joint ventures). These assets, even if held for sale, would continue to be measured in accordance with the policies set out elsewhere in note 2.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 持作出售之非流動資產及已終止經營業務

(i) *持作出售之非流動資產*

倘一項非流動資產 (或出售組別) 之賬面值極可能透過出售交易而非持續使用收回, 以及該資產 (或出售組別) 可在現況下出售, 則分類為持作出售。出售組別為一組於單一交易將予出售之資產組別, 以及與將於交易轉讓之相關資產直接有關之負債。

若本集團執行涉及失去於附屬公司之控制權之銷售計劃, 該附屬公司之所有資產及負債, 在達致上述持作出售之分類標準時被分類為持作出售, 且不論本集團會否於出售後保留於該附屬公司之非控股權益。

緊接分類為持作出售前, 非流動資產 (及出售組別之所有獨立資產及負債) 於分類前根據會計政策重新計量。其後, 於初步分類為持作出售及直至出售前, 非流動資產 (下文闡述之若干資產除外) 或出售組別按其賬面值及公平值減銷售成本之較低者確認。就本集團及本公司之財務報表而言, 毋須採用此計量政策之主要例外項目為遞延稅項資產、僱員福利所產生之資產及財務資產 (於附屬公司、聯營公司及合營企業之投資除外)。此等資產即使為持作出售, 仍會繼續按附註2其他分節所載政策計量。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Non-current assets held for sale and discontinued operations (continued)

(i) *Non-current assets held for sale (continued)*  
Impairment losses on initial classification as held for sale, and on subsequent remeasurement while held for sale, are recognised in profit or loss. As long as a non-current asset is classified as held for sale, or is included in a disposal group that is classified as held for sale, the non-current asset is not depreciated or amortised.

(ii) *Discontinued operations*  
A discontinued operation is a component of the Group's business, the operations and cash flows of which can be clearly distinguished from the rest of the Group and which represents a separate major line of business or geographical area of operations, or is part of a single coordinated plan to dispose of a separate major line of business or geographical area of operations, or is a subsidiary acquired exclusively with a view to resale.

Classification as a discontinued operation occurs upon disposal or when the operation meets the criteria to be classified as held for sale (see (i) above) if earlier. It also occurs if the operation is abandoned.

Where an operation is classified as discontinued, a single amount is presented on the face of the statement of profit or loss, which comprises:

- the post-tax profit or loss of the discontinued operation; and
- the post-tax gain or loss recognised on the measurement to fair value less costs to sell, or on the disposal, of the assets or disposal group(s) constituting the discontinued operation.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 持作出售之非流動資產及已終止經營業務 (續)

(i) *持作出售之非流動資產 (續)*  
於初始分類為持作出售及持作出售期間其後重新計量之減值虧損於損益確認。只要非流動資產仍被分類為持作出售或列入分類為持作出售之出售組別，非流動資產均不予折舊或攤銷。

(ii) *已終止經營業務*  
已終止經營業務為本集團業務之一部份，其營運及現金流量可與本集團其他業務清楚區分，且代表一項按業務或地區劃分之獨立主要業務，或作為出售一項按業務或地區劃分之獨立主要業務之單一統籌計劃一部份，或為一間純粹為轉售而收購之附屬公司。

倘業務被出售或符合列為持作出售項目之準則（如較早）（見上文(i)），則分類為已終止經營業務。撤出業務時，有關業務亦會分類為已終止經營業務。

倘一項業務被分類為已終止業務，則會於損益表按單一數額呈列，當中包含：

- 已終止經營業務之除稅後溢利或虧損；及
- 就構成已終止經營業務之資產或出售組別，計算公平值減銷售成本或於出售時確認之除稅後損益。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Operating leases

Leases where substantially all the rewards and risks of ownership of assets remain with the lessor are accounted for as operating leases. Where the Group is the lessor, assets leased by the Group under operating leases are included in non-current assets, and rentals receivable under the operating leases are credited to the income statement on the straight-line basis over the lease terms. Where the Group is the lessee, rentals payable under the operating leases are charged to the income statement on the straight-line basis over the lease terms.

Prepaid land lease payments under operating leases are initially stated at cost and subsequently recognised on the straight-line basis over the lease terms.

#### Investments and other financial assets

##### *Initial recognition and measurement*

Financial assets within the scope of HKAS 39 are classified as financial assets at fair value through profit or loss, loans and receivables and available-for-sale financial investments, or as derivatives designated as hedging instruments in an effective hedge, as appropriate. The Group determines the classification of its financial assets at initial recognition. When financial assets are recognised initially, they are measured at fair value plus transaction costs, except in the case of financial assets recorded at fair value through profit or loss.

All regular way purchases and sales of financial assets are recognised on the trade date, that is, the date that the Group commits to purchase or sell the asset. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the period generally established by regulation or convention in the marketplace.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 經營租賃

凡資產所有權之絕大部份回報及風險歸出租人所有之租約，均列為經營租賃。當本集團為出租人時，本集團根據經營租賃出租之資產被列作非流動資產，在經營租賃下應收之租金於租約期內以直線法計入收入報表內。當本集團為承租人時，在經營租賃下應繳付之租金於租約期內以直線法在收入報表內扣除。

經營租賃之預付土地租賃付款最初按成本列賬，並其後於收入報表中以直線法在租約年期確認。

#### 投資及其他金融資產

##### *初步確認及計量*

香港會計準則第39號範圍內的金融資產，乃分類為透過損益按公平值列賬的金融資產、貸款及應收款項以及可供出售金融投資，或者劃分為指定作有效對沖的對沖工具的衍生工具（如適用）。本集團於初步確認金融資產時會釐定其分類。金融資產於初次確認時以公平值及交易成本計量，惟以公平值列值計入損益的金融資產除外。

所有定期買賣的金融資產概於交易日（即本集團承諾購買或出售該資產的日期）確認。定期買賣是指於市場規定或慣例一般規定的期間內交付資產的金融資產買賣。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Investments and other financial assets (continued)

#### *Subsequent measurement of loans and receivables*

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. After initial measurement, such assets are subsequently measured at amortised cost using the effective interest rate method less any allowance for impairment. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and includes fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in other income and gains in the income statement. The loss arising from impairment is recognised in the income statement in financial costs for loans and in other expenses for receivables.

#### **Derecognition of financial assets**

A financial asset (or, where applicable, a part of a financial asset or part of a group of similar financial assets) is derecognised when:

- the rights to receive cash flows from the asset have expired; or
- the Group has transferred its rights to receive cash flows from the asset or has assumed an obligation to pay the received cash flows in full without material delay to a third party under a "pass-through" arrangement; and either (a) the Group has transferred substantially all the risks and rewards of the asset, or (b) the Group has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset, but has transferred control of the asset.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 投資及其他金融資產 (續)

#### *隨後計量貸款及應收款項*

貸款及應收款項為具有固定或可確定付款，但在活躍市場中無報價的非衍生金融資產。於首次計量後，此類資產其後用實際利率法減任何減值準備按攤銷成本計量。攤銷成本在計及任何收購折讓或溢價後計算，包括屬於實際利率固有組成部份的費用或成本。實際利率攤銷計入收入報表內的其他收入及收益。貸款及應收款項的減值所產生的虧損分別於收入報表內的融資成本及其他開支確認。

#### **終止確認金融資產**

金融資產（或，如適用，一項金融資產的一部份或一組類似金融資產的一部份）在下列情況將被終止確認：

- 從資產收取現金流量之權利已屆滿；或
- 本集團已轉讓其收取該項資產所得現金流量的權利，或已根據一項「轉付」安排，在並無嚴重延遲的情況下，負責向第三方全數支付所收取現金流量；以及(a)本集團已轉讓該項資產的絕大部份風險及回報；或(b)本集團並無轉讓或保留該項資產絕大部份風險及回報，但已轉讓該項資產的控制權。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Derecognition of financial assets (continued)

When the Group has transferred its rights to receive cash flows from an asset or has entered into a pass-through arrangement, it evaluates if and to what extent it has retained the risk and rewards of ownership of the asset. When it has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset nor transferred control of the asset, the asset is recognised to the extent of the Group's continuing involvement in the asset. In that case, the Group also recognises an associated liability. The transferred asset and the associated liability are measured on a basis that reflects the rights and obligations that the Group has retained.

Continuing involvement that takes the form of a guarantee over the transferred asset is measured at the lower of the original carrying amount of the asset and the maximum amount of consideration that the Group could be required to repay.

#### Impairment of financial assets

The Group assesses at the end of each reporting period whether there is objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired. A financial asset or a group of financial assets is deemed to be impaired if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (an incurred "loss event") and that loss event has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or the group of financial assets that can be reliably estimated. Evidence of impairment may include indications that a debtor or a group of debtors is experiencing significant financial difficulty, default or delinquency in interest or principal payments, the probability that they will enter bankruptcy or other financial reorganisation and observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows, such as changes in arrears or economic conditions that correlate with defaults.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 終止確認金融資產 (續)

當本集團已轉讓其收取該項資產所得現金流量的權利或已訂立一項轉付安排，會評估其是否及保留資產風險及回報與程度。倘其並無轉讓或保留該項資產的絕大部份風險及回報，且並無轉讓該項資產的控制權，該項資產將按本集團於資產的持續參與而確認入賬。在此情況下，本集團亦確認相關負債。已轉讓的資產及相關負債按反映本集團已保留的權利及責任的基準計量。

持續參與指就已轉讓資產作出的保證，並按該項資產的原賬面值及本集團或須償還的代價數額上限（以較低者為準）計量。

#### 金融資產減值

本集團於各報告期末評估是否有客觀證據表明一項金融資產或一組金融資產出現減值。倘且僅倘因首次確認資產後發生的一宗或多宗事件導致存在客觀減值跡象（一項已發生的「虧損事件」），而該項虧損事件對該項或該組金融資產的估計未來現金流量所造成的影響能可靠地估計，則該項或該組金融資產會被視為減值。減值證據可包括一名或一組借款人正面臨重大經濟困難、違約或未能償還利息或本金、彼等有可能破產或進行其他財務重組，以及有可觀察得到的數據顯示估計未來現金流量出現可計量的減少，例如欠款數目變動或出現與違約相關的經濟狀況。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Impairment of financial assets (continued)

#### *Financial assets carried at amortised cost*

For financial assets carried at amortised cost, the Group first assesses individually whether objective evidence of impairment exists for financial assets that are individually significant, or collectively for financial assets that are not individually significant. If the Group determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, whether significant or not, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and collectively assesses them for impairment. Assets that are individually assessed for impairment and for which an impairment loss is, or continues to be, recognised are not included in a collective assessment of impairment.

If there is objective evidence that an impairment loss has been incurred, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not yet been incurred). The present value of the estimated future cash flows is discounted at the financial asset's original effective interest rate (i.e., the effective interest rate computed at initial recognition). If a loan has a variable interest rate, the discount rate for measuring any impairment loss is the current effective interest rate.

The carrying amount of the asset is reduced through the use of an allowance account and the loss is recognised in the income statement. Interest income continues to be accrued on the reduced carrying amount and is accrued using the rate of interest used to discount the future cash flows for the purpose of measuring the impairment loss. Loans and receivables together with any associated allowance are written off when there is no realistic prospect of future recovery and all collateral has been realised or has been transferred to the Group.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 金融資產減值 (續)

#### *以攤銷成本列賬的金融資產*

就按攤銷成本列賬的金融資產而言，本集團首先會按個別基準就個別屬重大的金融資產或按組合基準就個別不屬重大的金融資產，個別評估是否存在客觀減值跡象。倘本集團釐定按個別基準經評估的金融資產（無論具重要性與否）並無客觀跡象顯示存有減值，則該項資產會歸入一組具有相似信貸風險特性的金融資產內，並共同評估減值。經個別評估減值的資產，且其減值虧損會予以確認或繼續確認入賬，則不會納入共同減值評估之內。

如果有客觀證據顯示已產生減值虧損，資產的賬面值與估算未來的現金流量（不包括尚未產生的未來信貸損失）的現值之間差額計算減值虧損金額。估算未來的現金流量的現值以該金融資產原來的實際利率（即首次確認時計算的實際利率）折現。如貸款附帶浮動利率，則計算任何減值虧損的折現率為當時的實際利率。

有關資產的賬面值可通過撥備賬目而減少，而虧損金額於收入報表確認。利息收入繼續按減少後的賬面值計提，並採用計算減值虧損時用以折現未來現金流量之利率累計。若日後收回不可實現及所有抵押品已變現或已轉讓予本集團，則貸款及應收款項連同任何相關撥備一併撇銷。



# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Impairment of financial assets (continued)

##### *Financial assets carried at amortised cost (continued)*

If, in a subsequent period, the amount of the estimated impairment loss increases or decreases because of an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment loss is increased or reduced by adjusting the allowance account. If a write-off is later recovered, the recovery is credited to other expenses in the income statement.

#### Financial liabilities

##### *Initial recognition and measurement*

Financial liabilities within the scope of HKAS 39 are classified as financial liabilities at fair value through profit or loss, loans and borrowings, or as derivatives designated as hedging instruments in an effective hedge, as appropriate. The Group determines the classification of its financial liabilities at initial recognition.

All financial liabilities are recognised initially at fair value and, in the case of loans and borrowings, net of directly attributable transaction costs.

The Group's financial liabilities include trade and bills and other payables, amounts due to related parties, an amount due to a non-controlling shareholder of a subsidiary and interest-bearing bank loans and other borrowings.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 金融資產減值 (續)

##### *以攤銷成本列賬的金融資產 (續)*

倘其後估計減值虧損金額因確認減值後發生的事件而增加或減少，則透過調整撥備賬增加或減少先前確認的減值虧損。若撤銷其後撥回，則該項收回計入收入報表的其他開支內。

#### 金融負債

##### *初步確認及計量*

香港會計準則第39號範圍內之金融負債分類為按公平值計入損益之金融負債、貸款及借款，或指定為作有效對沖之對沖工具之衍生工具（如適用）。本集團於初步確認時釐定其金融負債之分類。

所有金融負債按公平值初次確認，而如屬貸款及借貸，則扣除直接應佔交易成本。

本集團之金融負債包括應付貿易款項及票據及其他應付款項、應付關連人士款項、應付一間附屬公司非控股股東款項及計息銀行貸款及其他借貸。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Financial liabilities (continued)

#### *Subsequent measurement of loans and borrowings*

After initial recognition, interest-bearing loans and borrowings are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest rate method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost. Gains and losses are recognised in the income statement when the liabilities are derecognised as well as through the effective interest rate amortisation process.

Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in finance costs in the income statement.

### Derecognition of financial liabilities

A financial liability is derecognised when the obligation under the liability is discharged or cancelled, or expires.

When an existing financial liability is replaced by another from the same lender on substantially different terms, or the terms of an existing liability are substantially modified, such an exchange or modification is treated as a derecognition of the original liability and a recognition of a new liability, and the difference between the respective carrying amounts is recognised in the income statement.

### Offsetting of financial instruments

Financial assets and financial liabilities are offset and the net amount is reported in the statement of financial position if there is a currently enforceable legal right to offset the recognised amounts and there is an intention to settle on a net basis, or to realise the assets and settle the liabilities simultaneously.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 金融負債 (續)

#### *隨後計量貸款及借貸*

於初步確認後，計息貸款及借貸其後則以實際利率法按攤銷成本計值，惟倘折讓之影響並不重大，於此情況下，則按成本列賬。收益及虧損在負債終止確認時及按實際利率攤銷程序於收入報表中確認。

攤銷成本乃透過收購所產生之任何折讓或溢價或作為實際利率整體一部份的費用或成本計算。實際利率攤銷乃計入收入報表之融資成本中。

### 終止確認金融負債

金融負債於該負債之責任解除或取消或屆滿時終止確認。

當現有金融負債被另一項來自相同借貸人按重大不同條款之金融負債所取代，或現有負債之條款被重大修訂，該等交換或修訂視為終止確認原來負債，並按確認為一項新負債處理，相關賬面值之差異於收入報表內確認。

### 抵銷金融工具

倘目前擁有可合法執行權利以抵銷已確認的款項，且有意清償該款項的淨額，或變現該等資產及同時清償該等負債，則可抵銷財務資產及財務負債，並於財務狀況表內呈列淨額。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Fair value of financial instruments

The fair value of financial instruments that are traded in active markets is determined by reference to quoted market prices or dealer price quotations (bid price for long positions and ask price for short positions), without any deduction for transaction costs. For financial instruments where there is no active market, the fair value is determined using appropriate valuation techniques. Such techniques include using recent arm's length market transactions; reference to the current market value of another instrument which is substantially the same; a discounted cash flow analysis; and option pricing models.

#### Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined on the weighted average basis and, in the case of work in progress and finished goods, comprises direct materials, direct labour, and an appropriate proportion of overheads. Net realisable value is based on estimated selling prices less any estimated costs to be incurred to completion and disposal.

#### Cash and cash equivalents

For the purpose of the consolidated statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise cash on hand and demand deposits, and short term highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash, are subject to an insignificant risk of changes in value, and have a short maturity of generally within three months when acquired, less bank overdrafts which are repayable on demand and form an integral part of the Group's cash management.

For the purpose of the consolidated statement of financial position, cash and cash equivalents comprise cash on hand and at banks, including term deposits, which are not restricted as to use.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 金融工具的公平值

倘金融工具於活躍市場交易，則其公平值將參考市場報價或交易商報價（好倉的買入價及淡倉的沽盤價）釐定，且毋須扣除任何交易成本。如金融工具並無活躍市場，其公平值將採用合適的估值技術釐定。該等技術包括使用近期的公平市場交易、參考另一大致相同金融工具的現行市價、分析貼現現金流及期權定價模型。

#### 存貨

存貨乃按成本值及可變現淨值兩者中較低者列賬。成本乃按加權平均基準釐定。就在製品及製成品而言，成本包括直接物料、直接勞工及適當比例分攤的間接費用。可變現淨值乃按估計售價，減去估計完成及出售將產生的任何成本而計算。

#### 現金及現金等值物

就綜合現金流量表而言，現金及現金等值物乃指手頭現金、活期存款及高度流通性之短期投資（可隨時套現為已知數額之現金，而其價值變更風險低，且購入時之到期日較短，一般而言為三個月內），該等金額扣除按要求付還之銀行透支並構成本集團現金管理之一組成部份。

就綜合財務狀況表而言，現金及現金等值物乃指不受限制動用之手頭及銀行現金，包括定期存款。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Provisions

A provision is recognised when a present obligation (legal or constructive) has arisen as a result of a past event and it is probable that a future outflow of resources will be required to settle the obligation, provided that a reliable estimate can be made of the amount of the obligation.

When the effect of discounting is material, the amount recognised for a provision is the present value at the end of the reporting period of the future expenditures expected to be required to settle the obligation. The increase in the discounted present value amount arising from the passage of time is included in finance costs in the income statement.

### Income tax

Income tax comprises current and deferred tax. Income tax relating to items recognised outside profit or loss is recognised outside profit or loss, either in other comprehensive income or directly in equity.

Current tax assets and liabilities for the current and prior periods are measured at the amount expected to be recovered from or paid to the taxation authorities, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period, taking into consideration interpretations and practices prevailing in the countries in which the Group operates.

Deferred tax is provided, using the liability method, on all temporary differences at the end of the reporting period between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts for financial reporting purposes.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 撥備

因過往事件產生現有法定或推定責任，且有可能需要動用日後資源流出以履行責任時，撥備方予以確認，惟可就責任金額作出可靠的估計。

倘折現影響重大，就撥備確認之金額為預期須用作履行責任之日後開支於報告期末之現值。因時間流逝而導致已折現現值增加則計入收入報表之融資成本。

### 所得稅

所得稅包括即期及遞延稅項。與於損益以外確認之項目相關之所得稅於損益以外確認，於其他全面收入或直接於權益確認。

本期或過往期間之本期稅項資產及負債乃根據於報告期末已頒佈或實際施行之稅率（及稅法），計及本集團營運所在國家當前之詮釋及慣例，按預期可自稅務機關收回或向稅務機關繳付之金額計算。

就於報告期末資產及負債之稅基與彼等就財務申報而言之賬面值之所有暫時性差額，乃以負債法提撥遞延稅項撥備。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Income tax (continued)

Deferred tax liabilities are recognised for all taxable temporary differences, except:

- when the deferred tax liability arises from the initial recognition of goodwill or an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and
- in respect of taxable temporary differences associated with investments in subsidiaries, when the timing of the reversal of the temporary differences can be controlled and it is probable that the temporary differences will not reverse in the foreseeable future.

Deferred tax assets are recognised for all deductible temporary differences, the carryforward of unused tax credits and any unused tax losses. Deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which the deductible temporary differences, the carryforward of unused tax credits and unused tax losses can be utilised, except:

- when the deferred tax asset relating to the deductible temporary differences arises from the initial recognition of an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and
- in respect of deductible temporary differences associated with investments in subsidiaries, deferred tax assets are only recognised to the extent that it is probable that the temporary differences will reverse in the foreseeable future and taxable profit will be available against which the temporary differences can be utilised.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 所得稅 (續)

遞延稅項負債乃就所有應課稅暫時性差額確認入賬，惟：

- 遞延稅項負債乃因商譽或進行非業務合併之交易之時初步確認交易之資產或負債而產生，且不影響會計溢利或應課稅溢利或虧損除外；及
- 就與於附屬公司投資有關之應課稅暫時性差額而言，當暫時性差額之撥回時間可予控制及暫時性差額可能不會在可見將來撥回除外。

所有可扣減暫時性差額及未動用稅項抵免與稅務虧損結轉，均被確認為遞延稅項資產。只限於在應有應課稅利潤可供對銷可扣減暫時性差額、結轉的未動用稅項抵免及未動用稅務虧損可予動用的情況下，方確認遞延稅項資產，惟：

- 由初次確認一項交易（非業務合併）中的資產或負債所產生並於交易時對會計溢利或應課稅溢利或虧損不構成影響的有關可扣減暫時性差額的遞延稅項資產除外；及
- 有關於附屬公司投資的可扣減暫時性差額，只限於暫時性差額可能於可見將來撥回及應有應課稅溢利可供抵扣暫時性差額時，方會確認遞延稅項資產除外。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Income tax (continued)

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of each reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be utilised. Unrecognised deferred tax assets are reassessed at the end of each reporting period and are recognised to the extent that it has become probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be recovered.

Deferred tax assets and liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply to the period when the asset is realised or the liability is settled, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

Deferred tax assets and deferred tax liabilities are offset if a legally enforceable right exists to set off current tax assets against current tax liabilities and the deferred taxes relate to the same taxable entity and the same taxation authority.

### Government grants

Government grants are recognised at their fair value where there is reasonable assurance that the grant will be received and all attaching conditions will be complied with. When the grant relates to an expense item, it is recognised as income on a systematic basis over the periods that the costs, which it is intended to compensate, are expensed. Where the grant relates to an asset, the fair value is credited to a deferred income account and is released to the consolidated income statement over the expected useful life of the relevant asset by equal annual instalments.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 所得稅 (續)

遞延稅項資產之賬面值將於各報告期末審閱，並削減至不再可能有足夠應課稅溢利以動用全部或部份遞延稅項資產之水平。未確認之遞延稅項資產乃於各報告期末重估，並於可能有足夠應課稅溢利以收回全部或部份遞延稅項資產為限，予以確認。

遞延稅項資產及負債乃根據報告期末已頒佈或實際施行之稅率（及稅法），按預期適用於資產變現或負債清償期間之適用稅率計算。

倘現有可依法執行權利，容許本期稅項資產抵銷本期稅項負債，而該遞延稅項涉及同一稅務實體及同一稅務機關，則遞延稅項資產及遞延稅項負債可予以抵銷。

### 政府補助

政府補助於可合理確定將可收取並且符合所有附帶條件時，按公平值確認入賬。該項補助如與開支項目有關，則按該項補助擬補貼成本予以支出之期間內有系統地確認為收入。該項補助如與資產有關，則其公平值乃計入遞延收入賬項，再於有關資產之預期可使用年期內按等額每年分期計入綜合收入報表。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Revenue recognition

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Group and when the revenue can be measured reliably, on the following bases:

- (a) from the sale of goods, when the significant risks and rewards of ownership have been transferred to the buyer, provided that the Group maintains neither managerial involvement to the degree usually associated with ownership, nor effective control over the goods sold; and
- (b) interest income, on an accrual basis using the effective interest method by applying the rate that exactly discounts the estimated future cash receipts over the expected life of the financial instrument to the net carrying amount of the financial asset.
- (c) other income not stated above is recognised whenever received or receivable.

#### Share-based payments

The Company operates a share option scheme for the purpose of providing incentives and rewards to eligible participants who contribute to the success of the operations of the Group. Employees (including directors) of the Group receive remuneration in the form of share-based payments, whereby employees render services as consideration for equity instruments ("equity-settled transactions").

The cost of equity-settled transactions with employees for grants after 7 November 2002 is measured by reference to the fair value at the date at which they are granted. The fair value is determined by an external valuer using a binomial model, further details of which are given in note 31 to the financial statements.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 收益確認

倘收益會為本集團帶來經濟利益並能可靠計算時，方會按下列基準予以確認：

- (a) 從貨物銷售取得之收入，在貨物重大風險及回報之擁有權已轉予買家，而本集團對其再無參與和擁有權相關之管理，亦對已售出貨物再無實際控制權之時確認；及
- (b) 利息收入以實際利率法，採用於財務工具預期年期將估計未來現金收入準確折現至金融資產賬面值淨額的利率，按應計基準確認。
- (c) 並未於上文列示之其他收入於已收或應收時確認。

#### 以股份支付款項

本公司實施購股權計劃，為對本集團業務成功作出貢獻之合資格參與者，提供激勵與獎勵。本集團僱員（包括董事）以股份支付款項之方式收取報酬，僱員提供服務作為收取權益工具之代價（「以權益結算交易」）。

於二零零二年十一月七日後授予與僱員進行以權益結算交易之成本，乃參照授出日期之公平值而計量。公平值乃由外聘估值師使用二項式模式釐定，其進一步詳情載於財務報表附註31。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Share-based payments (continued)

The cost of equity-settled transactions is recognised, together with a corresponding increase in equity, over the period in which the performance and/or service conditions are fulfilled. The cumulative expense recognised for equity-settled transactions at the end of each reporting period until the vesting date reflects the extent to which the vesting period has expired and the Group's best estimate of the number of equity instruments that will ultimately vest. The charge or credit to the income statement for a period represents the movement in the cumulative expense recognised as at the beginning and end of that period.

No expense is recognised for awards that do not ultimately vest, except for equity-settled transactions where vesting is conditional upon a market or non-vesting condition, which are treated as vesting irrespective of whether or not the market or non-vesting condition is satisfied, provided that all other performance and/or service conditions are satisfied.

Where the terms of an equity-settled award are modified, as a minimum an expense is recognised as if the terms had not been modified, if the original terms of the award are met. In addition, an expense is recognised for any modification that increases the total fair value of the share-based payments, or is otherwise beneficial to the employee as measured at the date of modification.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 以股份支付款項 (續)

以權益結算交易之成本，連同權益相應增加部分，在績效及／或服務條件獲得履行之期間內確認。在歸屬日期前之各報告期末就以股權結算交易確認之累計支出反映歸屬期屆滿之程度及本集團對於最終將歸屬之股本工具數量之最佳估計。在某一期間內在收入報表內扣除或進賬，乃反映累積開支於期初與期終確認時之變動。

對於已授出但尚未歸屬之購股權，不會確認任何開支，但視乎市場條件或非歸屬條件而決定歸屬與否之以權益結算交易除外，對於該類購股權而言，只要所有其他績效及／或服務條件已經達成，不論市場條件或非歸屬條件是否達成，均會被視為已歸屬。

倘若權益結算獎勵之條款有所變更，倘獎勵之原有條款已獲達致，所確認之開支最少須達到猶如條款並無任何變更之水平。此外，倘若按變更日期之計量，任何變更導致以股份支付款項之總公平值有所增加，或對僱員帶來其他利益，則應就該等變更確認開支。



# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Share-based payments (continued)

Where an equity-settled award is cancelled, it is treated as if it had vested on the date of cancellation, and any expense not yet recognised for the award is recognised immediately. This includes any award where non-vesting conditions within the control of either the Group or the employee are not met. However, if a new award is substituted for the cancelled award, and is designated as a replacement award on the date that it is granted, the cancelled and new awards are treated as if they were a modification of the original award, as described in the previous paragraph.

The dilutive effect of outstanding options is reflected as additional share dilution in the computation of earnings per share.

#### Other employee benefits

##### *Pension schemes*

The Group operates a defined contribution Mandatory Provident Fund retirement benefit scheme (the "MPF Scheme") under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for those employees who are eligible to participate in the MPF Scheme. Contributions are made based on a percentage of the employees' basic salaries and are charged to the income statement as they become payable in accordance with the rules of the MPF Scheme. The assets of the MPF Scheme are held separately from those of the Group in an independently administered fund. The Group's employer contributions vest fully with the employees when contributed into the MPF Scheme.

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 以股份支付款項 (續)

倘若權益結算獎勵被註銷，應被視為已於註銷日期歸屬，任何尚未確認之授予獎勵之開支，均應立刻確認。是項包括非歸屬條件於本集團或僱員控制範圍內未能達成之任何獎勵。然而，若授予新獎勵代替已註銷之獎勵，並於授出日期指定為替代獎勵，則已註銷之獎勵及新獎勵，均應被視為原獎勵之變更，一如前段所述。

於計算每股盈利時，尚未行使購股權之攤薄影響反映為額外股份攤薄。

#### 其他僱員福利

##### *退休金計劃*

本集團根據強制性公積金計劃條例為符合資格參與一項界定供款強制性公積金退休福利計劃（「強積金計劃」）的僱員設立強積金計劃。該項供款乃根據僱員基本薪金的某一百分比作出，並於按強積金計劃規定須予支付時自收入報表內扣除。強積金計劃資產與本集團資產分開，於獨立管理的基金內持有。本集團的僱主供款一旦注入強積金計劃，即悉數歸屬僱員。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Other employee benefits (continued)

#### *Pension schemes (continued)*

The employees of the Group's subsidiaries which operate in Mainland China are required to participate in a central pension scheme operated by the local municipal government. These subsidiaries are required to contribute a percentage of its payroll costs to the central pension scheme. The contributions are charged to the income statement as they become payable in accordance with the rules of the central pension scheme.

### Borrowing costs

Borrowing costs directly attributable to the acquisition, construction of qualifying assets, i.e., assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale, are capitalised as part of the cost of those assets. The capitalisation of such borrowing costs ceases when the assets are substantially ready for their intended use or sale. Investment income earned on the temporary investment of specific borrowings pending their expenditure on qualifying assets is deducted from the borrowing costs capitalised. All other borrowing costs are expensed in the period in which they are incurred. Borrowing costs consist of interest and other costs that an entity incurs in connection with the borrowing of funds.

### Dividends

Final dividends proposed by the directors are classified as a separate allocation of accumulated losses within the equity section of the consolidated statement of financial position, until they have been approved by the shareholders in a general meeting. When these dividends have been approved by the shareholders and declared, they are recognised as a liability.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 其他僱員福利 (續)

#### *退休金計劃 (續)*

本集團於中國大陸經營之附屬公司之僱員須參加由當地市政府所運作的中央退休計劃。該等附屬公司須按其薪金成本的若干百分比向該中央退休計劃供款。有關供款於根據該中央退休計劃之規則須支付時計入收入報表。

### 借貸成本

因收購或建設合資格資產(需於一段長時間方能達致其原定用途或出售者)而直接產生之借貸成本乃作為該等資產之部份成本而予以資本化。倘資產已大致上可作其擬定用途或出售,則該等借貸成本將會停止資本化。將有待用於合資格資產之特定借貸作短期投資所賺取之投資收入乃從資本化之借貸成本中扣除。全部其他借貸成本於彼等產生之期間列作開支。借貸成本包括利息及實體於籌集資金時產生之其他成本。

### 股息

董事建議派發之末期股息乃於綜合財務狀況表歸類為權益部份中另作分配之累計虧損,直至其獲股東於股東大會批准為止。當該等股息獲股東批准及宣派後,則被列作負債確認入賬。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Dividends (continued)

Interim dividends are simultaneously proposed and declared, because the Company's memorandum and articles of association grant the directors the authority to declare interim dividends. Consequently, interim dividends are recognised immediately as a liability when they are proposed and declared.

#### Foreign currencies

These financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the Company's functional and presentation currency. Each entity in the Group determines its own functional currency and items included in the financial statements of each entity are measured using that functional currency. Foreign currency transactions recorded by the entities in the Group are initially recorded using their respective functional currency rates prevailing at the dates of the transactions. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the functional currency rates of exchange ruling at the end of the reporting period. Differences arising on settlement or transaction of monetary items are recognised in the income statement.

Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are translated using the exchange rates at the dates of the initial transactions. Non-monetary items measured at fair value in a foreign currency are translated using the exchange rates at the date when the fair value was determined. The gain or loss arising on translation of a non-monetary item measured at fair value is treated in line with the recognition of the gain or loss on change in fair value of the item (i.e., translation differences on the item whose fair value gain or loss is recognised in other comprehensive income or profit or loss is also recognised in other comprehensive income or profit or loss, respectively).

### 2.5 主要會計政策概要 (續)

#### 股息 (續)

中期股息於建議時同時宣派，原因是本公司之組織章程大綱及組織章程細則授予董事宣派中期股息之權力。因此，中期股息乃於建議及宣派時即時確認為負債。

#### 外幣

該等財務報表以港元呈報，即本公司之功能及呈報貨幣。本集團內之實體各自決定其功能貨幣，各實體之財務報表項目均以所訂功能貨幣計量。本集團內之實體錄得之外幣交易初步按交易日之有關功能貨幣之現行匯率換算入賬。以外幣為計價單位之貨幣資產及負債，按有關功能貨幣於報告期末之匯率換算。貨幣項目的結算或匯兌所產生差額均於收入報表確認。

按歷史成本列賬、以外幣計量之非貨幣項目，採用初步交易日期之匯率換算。按公平值計量、以外幣列賬之非貨幣項目，採用釐定公平值日期之匯率換算。換算以公平值計量之非貨幣項目所產生的收益或虧損與確認該項目公平值變動的盈虧的處理方法一致（換言之，於其他全他全面收入或損益確認公平值盈虧的項目的匯兌差額，亦分別於其他全面收入或損益中確認）。

## 2.5 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Foreign currencies (continued)

The functional currency of subsidiaries in Mainland China is Renminbi ("RMB"). As at the end of the reporting period, the assets and liabilities of these entities are translated into the presentation currency of the Company at the exchange rates prevailing at the end of the reporting period and their income statements are translated into Hong Kong dollars at the weighted average exchange rates for the year. The resulting exchange differences are recognised in other comprehensive income and accumulated in the exchange fluctuation reserve. On disposal of a foreign operation, the component of other comprehensive income relating to that particular foreign operation is recognised in the income statement.

Any goodwill arising on the acquisition of a foreign operation and any fair value adjustments to the carrying amounts of assets and liabilities arising on acquisition are treated as assets and liabilities of the foreign operation and translated at the closing rate.

For the purpose of the consolidated statement of cash flows, the cash flows of subsidiaries in Mainland China are translated into Hong Kong dollars at the exchange rates ruling at the dates of the cash flows. Frequently recurring cash flows of overseas subsidiaries which arise throughout the year are translated into Hong Kong dollars at the weighted average exchange rates for the year.

## 2.5 主要會計政策概要 (續)

### 外幣 (續)

於中國大陸之附屬公司之功能貨幣為人民幣(「人民幣」)。於報告期末，該等實體之資產與負債，按報告期末之現行匯率換算為本公司之呈報貨幣，其收入報表則按本年度之加權平均匯率換算為港元。因此而產生之匯兌差額於其他全面收入中確認，並累計為外匯儲備。出售海外業務時，就該項特定海外業務有關之其他全面收入之部份在收入報表中確認。

收購海外業務產生之任何商譽及對收購產生之資產及負債賬面金額作出之任何公平值調整作海外業務之資產及負債處理，並按收市匯率換算。

就綜合現金流量表而言，中國大陸附屬公司之現金流量按現金流量日期之匯率換算為港元。海外附屬公司於年內經常產生之現金流量則按該本年度之加權平均匯率換算為港元。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING ESTIMATES

The preparation of the Group's financial statements requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the reported amounts of revenues, expenses, assets and liabilities, and their accompanying disclosures, and the disclosure of contingent liabilities. Uncertainty about these assumptions and estimates could result in outcomes that could require a material adjustment to the carrying amounts of the assets or liabilities affected in the future.

#### Estimation uncertainty

The key assumptions concerning the future and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year, are described below.

#### *Impairment of goodwill*

The Group determines whether goodwill is impaired at least on an annual basis. This requires an estimation of the value in use of the cash-generating units to which the goodwill is allocated. Estimating the value in use requires the Group to make an estimate of the expected future cash flows from the cash-generating units and also to choose a suitable discount rate in order to calculate the present value of those cash flows. The carrying amount of goodwill at 31 December 2013 was HK\$468,000 (2012: Nil), as goodwill was arising from acquisition of a subsidiary during the year. Further details are given in note 16.

### 3. 重大會計估計

本集團財務報表之編製，需要管理層作出會影響所呈報收益、開支、資產及負債之金額及各自之披露，以及或然負債披露之判斷、估計及假設。由於有關該等假設及估計之不明朗因素，可能導致須就日後受影響之資產或負債之賬面值作出重大調整。

#### 估計不明朗因素

很大可能導致下一個財政年度資產及負債賬面值須作出重大調整之未來主要假設及於報告期末之估計不明朗因素之其他主要來源於下文所述。

#### *商譽減值*

本集團至少每年釐定商譽是否減值，此需估計獲分配商譽之現金產生單位之使用價值。於估計使用價值時，本集團需估計現金產生單位之預期未來現金流量及選取合適之貼現率，以計算有關現金流量之現值。於年內，由於商譽乃因收購附屬公司而產生，故商譽於二零一三年十二月三十一日之賬面值為468,000港元（二零一二年：無）。進一步詳情於附註16內披露。

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING ESTIMATES (continued)

#### Estimation uncertainty (continued)

##### *Impairment of property, plant and equipment*

The Group assesses at the end of each reporting period whether there is an indication that property, plant and equipment may be impaired. If any such indication exists, the Group makes an estimate of the recoverable amount of property, plant and equipment. The recoverable amount of the property, plant and equipment is the greater of the fair value less costs to sell and value in use. Estimating the value in use requires the Group to make an estimate of the expected future cash flows from the cash-generating units and also to choose a suitable discount rate in order to calculate the present value of those cash flows. No impairment of property, plant and equipment (2012: HK\$106,475,000) was recognised in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income during the year. The carrying amount of property, plant and equipment as at 31 December 2013 was HK\$18,982,000 (2012: HK\$236,693,000). Further details are given in note 14.

##### *Useful lives of property, plant and equipment*

The Group determines the estimated useful lives and related depreciation charges for its property, plant and equipment. This estimate is based on the historical experience of the actual useful lives of property, plant and equipment of similar nature and functions. Management will revise the depreciation charge where useful lives are different to previously estimated, or will write off or write down technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold.

##### *Useful lives of other intangible assets*

The Group determines the estimated useful lives and related amortisation charges for its intangible assets other than goodwill. This estimate is based on the expected pattern of consumption of the future economic benefits embodied in the asset or the contractual or other legal rights associated with the assets. The Group will revise the amortisation period and the amortisation method for an intangible asset where the useful life is different to that previously estimated.

### 3. 重大會計估計 (續)

#### 估計不明朗因素 (續)

##### *物業、機器及設備減值*

本集團於各報告期末評估是否有跡象顯示物業、機器及設備出現減值。倘有任何減值跡象，本集團會估計物業、機器及設備之可收回款金額。物業、機器及設備之可收回金額為其公平值減去出售成本或其使用價值兩者中的較高者。估計使用價值須由本集團估計現金產出單位的預計未來現金流量，且亦須選擇合適的貼現率以計算該等現金流量現值。本年度於綜合損益及其他全面收入報表內並無確認物業、機器及設備減值（二零一二年：106,475,000港元）。於二零一三年十二月三十一日，物業、機器及設備之賬面值為18,982,000港元（二零一二年：236,693,000港元）。進一步詳情載於附註14。

##### *物業、機器及設備的可使用期*

本集團釐定物業、機器及設備的估計可使用期及相關折舊支出。該估計基於性質及功能相若的物業、機器及設備的實際可使用期記錄計算。管理層會於可使用期有別於原先估計時修訂折舊支出，或會撇銷或撇減技術陳舊或已廢棄或出售的非策略資產。

##### *其他無形資產之可使用年期*

本集團就其無形資產（商譽除外）釐定估計可使用年期及有關攤銷開支。此估計根據資產所附未來經濟利益之預計消耗模式或（如適用）與資產相關之合約或其他法律權利作出。本集團將於可使用年期有別於以往估計情況下，修改無形資產之攤銷期間及攤銷方法。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING ESTIMATES (continued)

#### Estimation uncertainty (continued)

##### *Equity-settled share option expense*

The Company operates a share option scheme under which employees (including directors) of the Group receive remuneration in the form of share-based payment transactions. The cost of these equity-settled transactions with employees is measured by reference to the fair value at the date at which they are granted, using assumptions including expected volatility, dividend yield and the risk-free interest rate. Such cost is recognised, together with a corresponding increase in equity, over the period in which the service conditions are fulfilled. The cumulative expense recognised for equity-settled transactions at the end of each reporting period until the vesting date reflects the extent to which the vesting period has expired and the Group's best estimate of the number of equity instruments that will ultimately vest.

##### *Provision for inventories*

Provision for inventories is made based on the assessment of net realisable value. Estimates of net realisable value are based on the latest invoice prices and current market conditions. Where the actual outcome or expectation in future is different from the original estimates, such differences will have an impact on the carrying amounts of inventories and the amount of provision/reversal of provision in the periods in which such estimates have been changed.

##### *Provision for other receivables*

Provision for other receivables is made based on an assessment of the recoverability of other receivables and the timing of their recovery. The identification of provision for other receivables requires management judgement and estimation. Where the actual outcome or expectation in future is different from the original estimates, such differences will have an impact on the carrying amounts of other receivables and the amount of provision/reversal of provision in the periods in which such estimates have been changed.

### 3. 重大會計估計 (續)

#### 估計不明朗因素 (續)

##### *股權結算購股權開支*

本公司設有一項購股權計劃，據此，本集團僱員（包括董事）可以股份為基礎之付款交易形式收取報酬。該等與僱員進行之以股權結算交易之成本乃參照購股權授出日期之公平值，並已就預期波幅、股息率及無風險利率等作出假設。有關成本連同權益之相應增加在服務條件得到履行之期間內確認。在歸屬日期前之各報告期末就以股權結算交易確認之累計支出反映歸屬期屆滿之程度及本集團對於最終將歸屬之股本工具數量之最佳估計。

##### *存貨撥備*

存貨撥備是根據存貨的可變現淨值評估計提。對可變現淨值的估計是根據最新發票價格及現時市況。若日後的實際結果與原來的估計有別，這些差額將於有關估計變動的期間影響存貨的賬面金額及撥備／撥備撥回金額。

##### *其他應收款項撥備*

應收款項撥備是根據其他應收款項的可收回性及收回時間評估。識別其他應收款項撥備需要管理層作出判斷及估計。若日後的實際結果或預期與原來估計有別，這些差額將於有關估計變動的期間影響其他應收款項的賬面金額及撥備／撥備撥回金額。

**4. OPERATING SEGMENT INFORMATION**

For management purposes, the Group is organised into business units based on their products and services and has three reportable operating segments as follows:

- (a) the ethanol segment is engaged in the production and sale of ethanol products and ethanol by-products;
- (b) the wine and liquor segment is engaged in the sale and distribution of wine and liquor; and
- (c) the animal feed segment is engaged in the production and sale of forages.

Management monitors the results of the Group's operating segments separately for the purpose of making decisions about resources allocation and performance assessment. Segment performance is evaluated based on reportable segment results. Segment results are measured consistently with the Group's loss before tax except that interest income, finance costs as well as head office and corporate expenses are excluded from such measurement.

Segment assets exclude pledged deposits, cash and cash equivalents and other unallocated head office and corporate assets as these assets are managed on a group basis.

Segment liabilities exclude interest-bearing bank and other borrowings, amounts due to related parties and other unallocated head office and corporate liabilities as these liabilities are managed on a group basis.

No intersegment sale and transfer was transacted for the years ended 31 December 2013 and 2012.

**4. 經營分類資料**

就管理而言，本集團乃根據產品及服務性質將業務單位分類，而可予申報經營分類乃下列三項：

- (a) 乙醇分部，從事生產及銷售乙醇產品及乙醇副產品；
- (b) 酒類分部，從事銷售及分銷酒類；及
- (c) 動物飼料分部，從事生產及銷售粗飼料。

管理層獨立監察本集團各經營分類之業績，以作出有關資源分配及表現評估之決策。分類表現乃根據可報告分類業績予以評估。分類業績乃貫徹以本集團之除稅前虧損計量，惟利息收入、融資成本以及總部及企業行政費用不包含於該計量。

分類資產不包括已抵押存款、現金及現金等值物及其他未分配總部及企業資產，乃由於該等資產以集團為基準管理。

分類負債不包括銀行及其他計息借貸、應付關連人士款項及其他未分配總部及企業負債，乃由於該等負債以集團為基準管理。

於截至二零一三年及二零一二年十二月三十一日止年度並無跨類銷售及轉撥。



# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 4. OPERATING SEGMENT INFORMATION (continued) 4. 經營分類資料 (續)

		Wine and liquor	Animal feed	Continuing operations	Discontinued operations	Total
		酒類	動物飼料	持續經營業務	終止經營業務	總計
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
<b>Year ended 31 December 2013</b>	<b>截至二零一三年十二月三十一日止年度</b>					
<b>Segment revenue:</b>	<b>分類收入：</b>					
Sales to external customers	銷售予外界客戶	94,176	-	94,176	346,609	440,785
Other revenue	其他收益	2,237	-	2,237	6,520	8,757
		96,413	-	96,413	353,129	449,542
<b>Segment results</b>	<b>分類業績</b>	(16,077)	(326)	(16,403)	(126,545)	(142,948)
<i>Reconciliation:</i>	<i>對賬：</i>					
Interest income	利息收入			24	1,178	1,202
Corporate and other unallocated expenses	企業及其他未分配開支			(7,382)	-	(7,382)
Finance costs	融資成本			(4,971)	(7,495)	(12,466)
Loss before tax	除稅前虧損			(28,732)	(132,862)	(161,594)
Income tax expenses	所得稅開支			(395)	-	(395)
Loss for the year	本年度虧損			(29,127)	(132,862)	(161,989)
<b>Segment assets</b>	<b>分類資產</b>	231,906	10,695	242,601	339,125	581,726
<i>Reconciliation:</i>	<i>對賬：</i>					
Elimination of intersegment receivables	撇銷分類間應收款項			(22,153)	-	(22,153)
Corporate and other unallocated assets	企業及其他未分配資產			1,026	-	1,026
Total assets	資產總值			221,474	339,125	560,599
<b>Segment liabilities</b>	<b>分類負債</b>	193,105	55	193,160	432,740	625,900
<i>Reconciliation:</i>	<i>對賬：</i>					
Elimination of intersegment payables	撇銷分類間應付款項			(22,153)	-	(22,153)
Corporate and other unallocated liabilities	企業及其他未分配負債			15,294	-	15,294
Total liabilities	負債總額			186,301	432,740	619,041
<b>Other segment information</b>	<b>其他分類資料</b>					
Share of loss of an associate	分佔聯營公司虧損	201	-	201	-	201
Provision for inventories	存貨撥備	51	-	51	19,274	19,325
Depreciation and amortisation	折舊及攤銷	1,858	45	1,903	31,103	33,006
Investment in an associate	於聯營公司之投資	6,200	-	6,200	-	6,200
Capital expenditure*	資本開支*	2,018	2	2,020	6,008	8,028

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 4. OPERATING SEGMENT INFORMATION (continued)

### 4. 經營分類資料 (續)

		Ethanol	Wine and liquor	Animal feed	Continuing operations	Discontinued operations	Total
		乙醇	酒類	動物飼料	持續經營業務	終止經營業務	總計
		(Restated)	(Restated)	(Restated)	(Restated)	(Restated)	(Restated)
		(經重列)	(經重列)	(經重列)	(經重列)	(經重列)	(經重列)
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
Year ended 31 December 2012	截至二零一二年十二月三十一日止年度						
<b>Segment revenue:</b>	<b>分類收入:</b>						
Sales to external customers	銷售予外界客戶	-	144,738	-	144,738	54,587	199,325
Other revenue	其他收益	-	3,494	-	3,494	1,711	5,205
		-	148,232	-	148,232	56,298	204,530
<b>Segment results</b>	<b>分類業績</b>		(56,004)	(65,756)	(121,760)	(177,720)	(299,480)
<i>Reconciliation:</i>	<i>對賬:</i>						
Interest income	利息收入				87	8	95
Corporate and other unallocated expenses	企業及其他未分配開支				(28,149)	-	(28,149)
Finance costs	融資成本				(1,238)	(5,814)	(7,052)
Loss before tax	除稅前虧損				(151,060)	(183,526)	(334,586)
Income tax credit	所得稅抵免				12,928	-	12,928
Loss for the year	本年度虧損				(138,132)	(183,526)	(321,658)
<b>Segment assets</b>	<b>分類資產</b>	320,943	137,697	31,111	489,751	-	489,751
<i>Reconciliation:</i>	<i>對賬:</i>						
Elimination of intersegment receivables	撇銷分類間應收款項				(18,179)	-	(18,179)
Corporate and other unallocated assets	企業及其他未分配資產				48,971	-	48,971
Total assets	資產總值				520,543	-	520,543
<b>Segment liabilities</b>	<b>分類負債</b>	327,932	30,375	18,480	376,787	-	376,787
<i>Reconciliation:</i>	<i>對賬:</i>						
Elimination of intersegment payables	撇銷分類間應付款項				(18,179)	-	(18,179)
Corporate and other unallocated liabilities	企業及其他未分配負債				69,121	-	69,121
Total liabilities	負債總額				427,729	-	427,729
<b>Other segment information</b>	<b>其他分類資料</b>						
Share of loss of an associate	分佔聯營公司虧損	-	120	-	120	-	120
Impairment losses recognised in the income statement (Reversal of provision)/ provision for inventories	於收入報表內確認之減值虧損 (存貨(撥備之撥回)/撥備)	-	54,862	61,255	116,177	111,200	227,377
Provision for other receivables	其他應收款項撥備	-	(2,708)	-	(2,708)	5,471	2,763
Depreciation and amortisation	折舊及攤銷	-	6,657	-	6,657	427	7,084
Investment in an associate	於聯營公司之投資	-	7,237	3,691	10,928	28,666	39,594
Capital expenditure*	資本開支*	-	3,612	-	3,612	-	3,612
		-	1,802	62	1,864	29,155	31,019

\* Capital expenditure consists of additions to property, plant and equipment.

\* 資本開支包括添置物業、廠房及設備。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 4. OPERATING SEGMENT INFORMATION (continued) Geographical information

Over 90% of the Group's customers are located in Mainland China and all revenue of the Group is derived from operations in Mainland China. The management considers that it is impracticable to allocate the revenue and segment results to geographical locations.

#### Information about a major customer

During the year, there was no external customer accounted for 10% or more of the Group's total revenue of continuing operations (2012: Nil). Revenue from discontinued operations of approximately HK\$118,462,000 (2012: Nil) was derived from sales to a single customer.

### 5. REVENUE, OTHER INCOME AND GAINS

Revenue, which is also the Group's turnover, represents the net invoiced value of goods sold, after allowances for returns and trade discounts.

An analysis of revenue, other income and gains is as follows:

### 4. 經營分類資料 (續) 地區資料

本集團90%以上的客戶位於中國內地，而本集團所有收入均來自中國內地的經營業務。管理層認為按地區劃分收入、分部業績及資產乃不切實際。

#### 一名主要客戶之資料

於本年度內，並無外界客戶佔本集團持續經營業務總收入10%或以上(二零一二年：無)。終止經營業務約118,462,000港元(二零一二年：無)的收入來自向單一客戶的銷售。

### 5. 收入、其他收入及收益

收入亦即本集團的營業額，指出售貨品的發票價值淨額，經計及退貨及貿易折扣。

收入、其他收入及收益的分析如下：

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元 (Restated) (經重列)
<b>Continuing operations</b>	<b>持續經營業務</b>		
<b>Revenue</b>	<b>收入</b>		
Sale of goods	銷售貨物	<b>94,176</b>	144,738
<b>Other income and gains</b>	<b>其他收入及收益</b>		
Interest income	利息收入	<b>24</b>	87
Others	其他	<b>2,237</b>	3,494
		<b>2,261</b>	3,581
<b>Discontinued operations</b>	<b>終止經營業務</b>		
<b>Revenue</b>	<b>收入</b>		
Sale of goods	銷售貨物	<b>346,609</b>	54,587
<b>Other income and gains</b>	<b>其他收入及收益</b>		
Amortisation of deferred income (note 29)	攤銷遞延收入(附註29)	<b>510</b>	498
Government grants*	政府補貼*	<b>5,343</b>	1,168
Interest income	利息收入	<b>1,178</b>	8
Others	其他	<b>667</b>	45
		<b>7,698</b>	1,719

\* The government grants represent the subsidies received by the Group from the local government for environmental protection and the transformation of new patterns of industrialisation. There are no unfulfilled conditions or contingencies relating to these grants.

\* 政府補貼乃本集團就環保及轉換工業新模式從當地政府獲得之補貼。並無未達成條件或有關該等補貼之或然條件。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 6. LOSS BEFORE TAX

The Group's loss before tax is arrived at after charging/ (crediting):

### 6. 除稅前虧損

本集團的除稅前虧損經扣除／(計入)下列各項後計算得出：

	Notes 附註	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元 (Restated) (經重列)
<b>Continuing operations</b>	<b>持續經營業務</b>		
Cost of inventories sold	已售存貨的成本	<b>78,286</b>	110,497
Depreciation	折舊	<b>1,756</b>	1,190
Amortisation of other intangible assets	其他無形資產攤銷		
Minimum lease payments under operating leases in respect of land and buildings	根據有關土地及樓宇經營租賃的最低租金	<b>147</b>	9,738
Auditor's remuneration	核數師酬金	<b>5,903</b>	5,356
Employee benefit expense (including directors' emoluments (note 8)):	僱員福利開支 (包括董事酬金 (附註8)):	<b>910</b>	1,150
Wages and salaries	工資及薪酬	<b>13,374</b>	16,498
Equity-settled share option expense	股權結算購股權開支	<b>5,100</b>	9,373
Pension scheme contributions	退休金計劃供款	<b>1,189</b>	655
		<b>19,663</b>	26,526
Other expenses:	其他開支:		
Impairment of goodwill	商譽減值	16	4,073
Impairment of other intangible assets	其他無形資產減值	17	112,104
		—	116,177
Foreign exchange differences, net	外匯差額淨值	<b>8</b>	(25)
Provision/(reversal of provision) for inventories*	存貨撥備／(撥備之撥回)*	<b>51</b>	(2,708)
Provision for other receivables**	其他應收款項撥備**	—	6,657
Loss on disposal of items of property, plant and equipment	出售物業、廠房及設備項目之虧損	<b>140</b>	26
Loss on disposal of subsidiaries**	出售附屬公司之虧損**	—	3,367
Interest income	利息收入	<b>(24)</b>	(87)

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 6. LOSS BEFORE TAX (continued)

### 6. 除稅前虧損 (續)

	Notes 附註	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元 (Restated) (經重列)
<b>Discontinued operations</b>	<b>終止經營業務</b>		
Cost of inventories sold	已售存貨的成本	<b>428,927</b>	71,590
Depreciation	折舊	<b>29,642</b>	27,009
Amortisation of prepaid land lease payments	預付土地租金攤銷	<b>1,076</b>	1,081
Amortisation of other intangible assets	其他無形資產攤銷	<b>385</b>	576
Employee benefit expense (including directors' emoluments (note 8)):	僱員福利開支 (包括董事酬金 (附註8)):		
Wages and salaries	工資及薪酬	<b>13,405</b>	9,236
Pension scheme contributions	退休金計劃供款	<b>3,725</b>	1,794
		<b>17,130</b>	11,030
Other expenses:	其他開支:		
Impairment of items of property, plant and equipment	物業、廠房及設備項目減值	14	106,475
Impairment of other intangible assets	其他無形資產減值	17	4,725
		–	111,200
Provision for inventories*	存貨撥備*	<b>19,274</b>	5,471
Provision for other receivables**	其他應收款項撥備**	–	427
Loss on disposal of items of property, plant and equipment	出售物業、廠房及設備項目之虧損	<b>525</b>	20
Interest income	利息收入	<b>(1,178)</b>	(8)

\* The provision for inventories for the year is included in "Cost of sales" in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

\*\* The provision for other receivables and loss on disposal of subsidiaries for the year are included in "Administrative expenses" in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

\* 本年度存貨撥備計入綜合損益及其他全面收入報表之「銷售成本」內。

\*\* 本年度其他應收款項撥備及出售附屬公司之虧損計入綜合損益及其他全面收入報表之「行政開支」內。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 7. FINANCE COSTS

#### 7. 融資成本

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元 (Restated) (經重列)
<b>Continuing operations</b>	<b>持續經營業務</b>		
Interest on bank loans and other loans wholly repayable within five years	須於五年內悉數償還的 銀行貸款及其他貸款的利息	<b>4,971</b>	1,238
<b>Discontinued operations</b>	<b>終止經營業務</b>		
Interest on bank loans and other loans wholly repayable within five years	須於五年內悉數償還的 銀行貸款及其他貸款的利息	<b>1,310</b>	5,429
Interest on trade payables	應付貿易款項之利息	<b>6,185</b>	385
		<b>7,495</b>	5,814

#### 8. DIRECTORS' REMUNERATION

Directors' remuneration for the year, disclosed pursuant to the Listing Rules and Section 161 of the Hong Kong Companies Ordinance, is as follows:

#### 8. 董事薪酬

根據上市規則及香港公司條例第161條規定披露之本年度董事薪酬如下：

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Fees	袍金	<b>1,237</b>	1,042
Other emoluments:	其他酬金：		
Salaries, allowances and benefits in kind	薪金、津貼及實物利益	-	467
Equity-settled share option expense	股權結算購股權開支	<b>903</b>	3,995
Pension scheme contributions	退休金計劃供款	<b>14</b>	10
		<b>917</b>	4,472
		<b>2,154</b>	5,514

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 8. DIRECTORS' REMUNERATION (continued)

In prior years, certain directors were granted share options, in respect of their services to the Group, under the share option scheme of the Company, further details of which are set out in note 31 to the financial statements. The fair value of such options, which has been recognised in the income statement over the vesting period, was determined as at the date of grant and the amount included in the financial statements for the current year is included in the above directors' remuneration disclosures.

#### 8. 董事薪酬(續)

於以往年度，根據本公司購股權計劃，若干董事就彼等向本集團作出之服務而獲授購股權，進一步詳情載於財務報表附註31。就於歸屬期內在收入報表確認的購股權，其公平值於授出日期釐定，計入本年度財務報表的金額載於上述董事酬金披露事項內。

##### (a) Independent non-executive directors

##### (a) 獨立非執行董事

	Notes 附註	2013 Equity-settled share option			2012 Equity-settled share option		
		Fees 袍金 HK\$'000 千港元	expense 股權結算 購股權開支 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元	Fees 袍金 HK\$'000 千港元	expense 股權結算 購股權開支 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元
Dr. Loke Yu	陸海林博士	100	-	100	100	13	113
Mr. Zhang Yonggen	張永根先生	100	13	113	100	66	166
Mr. Li Xiaofeng	黎曉峰先生 (i)	50	-	50	4	-	4
Mr. Zuchowski Sam	Zuchowski Sam先生 (ii)	-	-	-	92	13	105
		<b>250</b>	<b>13</b>	<b>263</b>	<b>296</b>	<b>92</b>	<b>388</b>

(i) Appointed on 1 December 2012.

(i) 於二零一二年十二月一日獲委任。

(ii) Resigned on 1 December 2012

(ii) 於二零一二年十二月一日辭任。

There were no other emoluments payable to the independent non-executive directors during the year (2012: Nil).

年內並無應付獨立非執行董事之其他酬金(二零一二年:無)。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 8. DIRECTORS' REMUNERATION (continued) (b) Executive directors and non-executive directors

### 8. 董事薪酬 (續) (b) 執行董事及非執行董事

		Notes 附註	Fees 袍金 HK\$'000 千港元	Salaries, allowances and benefits in kind 薪金、津貼 及實物利益 HK\$'000 千港元	Equity- settled share option expense 股權結算 購股權開支 HK\$'000 千港元	Pension scheme contributions 退休金計劃 供款 HK\$'000 千港元	Total remuneration 薪酬總額 HK\$'000 千港元
<b>2013</b>	<b>二零一三年</b>						
Executive directors:	執行董事:						
Mr. Han Dong	韓東先生	(i)	35	-	890	-	925
Mr. Qu Shuncaï	屈順才先生		100	-	-	-	100
Mr. Jiang Jianjun	江建軍先生	(ii)	400	-	-	12	412
Mr. Song Shaohua	宋少華先生	(ii)	286	-	-	-	286
			<b>821</b>	<b>-</b>	<b>890</b>	<b>12</b>	<b>1,723</b>
Non-executive directors:	非執行董事:						
Mr. Lo Peter	路嘉星先生	(iii)	35	-	-	2	37
Mr. Huang Qingxi	黃慶璽先生		100	-	-	-	100
Mr. Chen Hua	陳華先生	(iv)	21	-	-	-	21
Mr. Kong Hor Fai	江賀輝先生	(iv)	10	-	-	-	10
			<b>166</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>168</b>
			<b>987</b>	<b>-</b>	<b>890</b>	<b>14</b>	<b>1,891</b>
<b>2012</b>	<b>二零一二年</b>						
Executive directors:	執行董事:						
Mr. Han Dong	韓東先生		100	467	2,731	-	3,298
Mr. Qu Shuncaï	屈順才先生	(v)	58	-	428	-	486
Mr. Sun David Lee	孫如暉先生	(vi)	92	-	25	5	122
Mr. Zhao Difei	趙滌飛先生	(vii)	33	-	23	-	56
Mr. Li Jian Quan	李建權先生	(vii)	137	-	-	-	137
Mr. Fu Hui	符輝先生	(viii)	40	-	431	-	471
			<b>460</b>	<b>467</b>	<b>3,638</b>	<b>5</b>	<b>4,570</b>
Non-executive directors:	非執行董事:						
Mr. Lo Peter	路嘉星先生		100	-	252	5	357
Mr. Huang Qingxi	黃慶璽先生	(v)	58	-	-	-	58
Mr. Chen Hua	陳華先生	(ix)	32	-	-	-	32
Mr. Kong Hor Fai	江賀輝先生	(x)	4	-	-	-	4
Mr. Yeung Ting-Lap Derek Emory	楊鼎立先生	(vi)	92	-	13	-	105
			<b>286</b>	<b>-</b>	<b>265</b>	<b>5</b>	<b>556</b>
			<b>746</b>	<b>467</b>	<b>3,903</b>	<b>10</b>	<b>5,126</b>



## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 8. DIRECTORS' REMUNERATION (continued) (b) Executive directors and non-executive directors (continued)

Notes:

- (i) Retired on 7 May 2013.
- (ii) Appointed on 15 March 2013.
- (iii) Resigned on 8 May 2013.
- (iv) Resigned on 15 March 2013.
- (v) Appointed on 1 June 2012.
- (vi) Resigned on 1 December 2012.
- (vii) Retired on 3 May 2012.
- (viii) Resigned on 1 June 2012.
- (ix) Appointed on 6 September 2012.
- (x) Appointed on 1 December 2012.

There was no arrangement under which a director waived or agreed to waive any remuneration during the year.

#### 8. 董事薪酬(續) (b) 執行董事及非執行董事(續)

附註：

- (i) 於二零一三年五月七日退任。
- (ii) 於二零一三年三月十五日獲委任。
- (iii) 於二零一三年五月八日辭任。
- (iv) 於二零一三年三月十五日辭任。
- (v) 於二零一二年六月一日獲委任。
- (vi) 於二零一二年十二月一日辭任。
- (vii) 於二零一二年五月三日退任。
- (viii) 於二零一二年六月一日辭任。
- (ix) 於二零一二年九月六日獲委任。
- (x) 於二零一二年十二月一日獲委任。

年內並無任何董事放棄或同意放棄任何薪酬之安排。

9. FIVE HIGHEST PAID EMPLOYEES

The five highest paid employees during the year include two (2012: two) directors, details of whose remuneration are set out in note 8 above. Details of the remuneration for the year of the remaining three (2012: three), highest paid employees who are not a director of the Company, are as follows:

	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Salaries, allowances and benefits in kind 薪金、津貼及實物利益	1,233	1,259
Equity-settled share option expense 股權結算購股權開支	4,428	1,983
Pension scheme contributions 退休金計劃供款	17	14
	<b>5,680</b>	<b>3,256</b>

The number of non-director and highest paid employees whose remuneration fell within the following bands is as follows:

		Number of employees 僱員數目	
		2013	2012
Nil to HK\$1,000,000	零至1,000,000港元	2	2
HK\$1,000,001 to HK\$1,500,000	1,000,001港元至1,500,000港元	–	–
HK\$1,500,001 to HK\$2,000,000	1,500,001港元至2,000,000港元	–	1
Over HK\$2,000,000	2,000,000港元以上	1	–
		<b>3</b>	<b>3</b>

During the year and in prior years, share options were granted to certain non-director, highest paid employees in respect of their services to the Group, further details of which are included in the disclosures in note 31 to the financial statements. The fair value of such options, which has been recognised in the income statement over the vesting period, was determined as at the date of grant and the amount included in the financial statements for the current year is included in the above non-director, highest paid employees' remuneration disclosures.

9. 五名最高薪僱員

年內，五名最高薪僱員包括兩名（二零一二年：兩名）董事，其薪酬詳情已載列於上文附註8。於本年度內，其餘三名（二零一二年：三名）最高薪僱員（並非本公司董事）之薪酬詳情如下：

最高薪非董事僱員之酬金介乎下列範圍：

本年度內及以往年度，若干非董事僱員就彼等向本集團作出之服務而獲授購股權，進一步詳情載於財務報表附註31。就於歸屬期內在收入報表確認的購股權，其公平值於授出日期釐定，計入本年度財務報表的金額載入上述非董事僱員酬金披露事項內。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 10. INCOME TAX

During the year, no Hong Kong profits tax has been provided as there was no assessable profit arising from Hong Kong (2012: Nil). Taxes on profits assessable elsewhere have been calculated at the rate of tax prevailing in Mainland China in which the Group operates.

#### 10. 所得稅

年內，由於並無產生自香港的應課稅溢利，故並無就香港利得稅計提撥備（二零一二年：無）。應課稅溢利之有關稅項，已按本集團於中國內地主要營運的稅率作出計算。

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Under-provision in previous years	往年撥備不足	410	-
Current	即期	-	1,298
Deferred (note 28)	遞延（附註28）	(15)	(14,226)
Total tax expenses/(credit) for the year	年度稅項開支／（抵免）總額	<b>395</b>	<b>(12,928)</b>

A reconciliation of the tax expenses/(credit) applicable to loss before tax at the statutory rate for Hong Kong in which the Company and its subsidiaries are domiciled to the tax credit at the effective tax rate, and a reconciliation of the applicable rate (i.e., the statutory tax rate) to the effective tax rate, are as follows:

採用香港（本公司及其附屬公司的註冊地）法定稅率適用於除稅前虧損的稅項開支／（抵免）與按實際稅率計算的稅項抵免對賬，以及適用稅率（即法定稅率）與實際稅率對賬如下：

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Continuing operations	持續經營業務		
Loss before tax	除稅前虧損	<b>(28,732)</b>	(151,060)
Tax at the statutory tax rate	按法定稅率計算的稅項	<b>(4,741)</b>	(24,925)
Effect of different tax rates of subsidiaries	附屬公司不同稅率的影響	<b>714</b>	(1,427)
Adjustments in respect of current tax of previous periods	就過往期間之即期稅項之調整	<b>410</b>	-
Expenses not deductible for tax	不可扣稅的開支	<b>3,563</b>	33
Tax losses not recognised	未確認的稅項虧損	<b>399</b>	13,361
Loss attributable to an associate	聯營公司應佔虧損	<b>50</b>	30
Tax expense/(credit) at the Group's effective rate	按本集團實際稅率計算的稅項開支／（抵免）	<b>395</b>	<b>(12,928)</b>

## 10. INCOME TAX (continued)

## 10. 所得稅(續)

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Discontinued operations	終止經營業務		
Loss before tax	除稅前虧損	<b>(132,862)</b>	(183,526)
Tax at the statutory tax rate	按法定稅率計算的稅項	<b>(21,922)</b>	(30,282)
Effect of different tax rates of subsidiaries	附屬公司不同稅率的影響	<b>(11,291)</b>	(16,101)
Expenses not deductible for tax	不可扣稅的開支	<b>323</b>	29,743
Tax losses not recognised	未確認的稅項虧損	<b>32,890</b>	16,640
Tax expense at the Group's effective rate	按本集團實際稅率計算的稅項開支	-	-

The share of tax attributable to an associate amounting to HK\$50,000 (2012: 30,000) is included in "Share of loss of an associate" in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

分佔聯營公司應佔稅項為50,000港元(二零一二年: 30,000港元)已計入綜合損益及其他全面收入報表之「分佔聯營公司虧損」項下。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 11. LOSS ATTRIBUTABLE TO OWNERS OF THE PARENT

The consolidated loss attributable to owners of the parent for the year ended 31 December 2013 includes a loss of approximately HK\$2,981,000 (2012: HK\$265,109,000) which has been dealt with in the financial statements of the Company (note 32(b)).

#### 12. DIVIDENDS

The directors do not recommend the payment of any dividend for the year ended 31 December 2013 (2012: Nil).

#### 13. LOSS PER SHARE

Basic loss per share is calculated by dividing the loss attributable to equity holders of the Company by the weighted average number of ordinary shares in issue during the year.

#### 11. 母公司擁有人應佔虧損

截至二零一三年十二月三十一日止年度，母公司擁有人應佔合併虧損包括已於本公司財務報表中處理（附註32(b)）的虧損約2,981,000港元（二零一二年：265,109,000港元）。

#### 12. 股息

董事不建議就截至二零一三年十二月三十一日止年度宣派任何股息（二零一二年：無）。

#### 13. 每股虧損

每股基本虧損乃按本公司股權持有人應佔虧損除以年內已發行普通股之加權平均數計算。

#### For continuing and discontinued operations

#### 持續經營業務及終止經營業務

		2013	2012
Loss attributable to the equity holders of the Company (HK\$'000)	本公司股權持有人應佔虧損（千港元）	(126,770)	(277,800)
Weighted average number of ordinary shares in issue ('000)	已發行普通股之加權平均數（千股）	1,195,162	1,191,660
Basic loss per share (HK cents)	每股基本虧損（港仙）	(10.61)	(23.31)

## 13. LOSS PER SHARE (continued)

## 13. 每股虧損(續)

## For continuing operations

## 持續經營業務

		2013	2012 (Restated) (重列)
Loss attributable to the equity holders of the Company (HK\$'000)	本公司股權持有人應佔虧損(千港元)	<b>(126,770)</b>	(277,800)
Add: Loss attributable to the equity holders of the Company from discontinued operations (HK\$'000)	加: 本公司股權持有人應佔來自終止經營業務之虧損(千港元)	<b>99,972</b>	139,111
Loss attributable to the equity holders of the Company from continuing operations (HK\$'000)	本公司股權持有人應佔來自持續經營業務之虧損(千港元)	<b>(26,798)</b>	(138,689)
Weighted average number of ordinary shares in issue ('000)	已發行普通股之加權平均數(千股)	<b>1,195,162</b>	1,191,660
Basic loss per share (HK cents)	每股基本虧損(港仙)	<b>(2.24)</b>	(11.64)

## For discontinued operations

## 終止經營業務

Basic loss per share for the discontinued operations is HK8.37 cents (2012: HK11.67 cents) per share based on the loss attributable to shareholders of the Company from the discontinued operations of approximately HK\$99,972,000 (2012: HK\$139,111,000).

終止經營業務之每股基本虧損為每股8.37港仙(二零一二年: 11.67港仙), 乃根據本公司股東應佔來自終止經營業務之虧損約99,972,000港元(二零一二年: 139,111,000港元)而計算。

No diluted loss per share has been presented for the years ended 31 December 2013 and 2012 as there was no dilutive potential ordinary share outstanding during the year and the exercise price of the Company's outstanding share options was higher than the average market price for the Company's share during the year.

由於年內並無已發行攤薄潛在普通股及本公司尚未行使購股權的行使價高於本公司股份年內的平均市價, 故並無呈列截至二零一三年及二零一二年十二月三十一日止年度的每股攤薄虧損。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 14. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

### 14. 物業、廠房及設備

Group		Buildings	Plant and machinery	Leasehold improvements, furniture and fixtures 租賃物業裝修、傢俬及裝置	Motor vehicles	Construction in progress	Total
本集團		樓宇 HK\$'000 千港元	廠房及機器 HK\$'000 千港元		汽車 HK\$'000 千港元	在建工程 HK\$'000 千港元	總計 HK\$'000 千港元
<b>31 December 2013</b>	<b>二零一三年十二月三十一日</b>						
At 31 December 2012 and at 1 January 2013:	於二零一二年十二月三十一日及於二零一三年一月一日:						
Cost	成本	121,347	329,800	11,088	11,155	32,216	505,606
Accumulated depreciation and impairment	累計折舊及減值	(58,626)	(193,485)	(9,782)	(3,930)	(3,090)	(268,913)
Net carrying amount	賬面淨值	62,721	136,315	1,306	7,225	29,126	236,693
At 1 January 2013, net of accumulated depreciation and impairment	於二零一三年一月一日，扣除累計折舊及減值	62,721	136,315	1,306	7,225	29,126	236,693
Additions	添置	7	1,638	74	299	4,141	6,159
Acquisition of a subsidiary (note 33)	收購一間附屬公司(附註33)	-	-	1,869	-	-	1,869
Disposals	出售	-	(991)	(17)	(274)	-	(1,282)
Depreciation provided during the year	年內計提折舊	(4,321)	(24,842)	(559)	(1,676)	-	(31,398)
Transfers	轉撥	-	334	-	449	(783)	-
Transfers to assets classified as held for sales	轉撥至分類為持作出售之資產	(44,391)	(115,497)	2	(5,346)	(33,140)	(198,372)
Exchange realignment	匯兌調整	1,363	3,043	121	130	656	5,313
At 31 December 2013, net of accumulated depreciation and impairment	於二零一三年十二月三十一日，扣除累計折舊及減值	15,379	-	2,796	807	-	18,982
At 31 December 2013:	於二零一三年十二月三十一日:						
Cost	成本	19,214	-	13,259	1,484	-	33,957
Accumulated depreciation and impairment	累計折舊及減值	(3,835)	-	(10,463)	(677)	-	(14,975)
Net carrying amount	賬面淨值	15,379	-	2,796	807	-	18,982

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 14. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (continued)

### 14. 物業、廠房及設備(續)

Group	Buildings	Plant and machinery	Leasehold improvements, furniture and fixtures 租賃物業裝修、傢俬及裝置	Motor vehicles	Construction in progress	Total
本集團	樓宇 HK\$'000 千港元	廠房及機器 HK\$'000 千港元	物業裝修、傢俬及裝置 HK\$'000 千港元	汽車 HK\$'000 千港元	在建工程 HK\$'000 千港元	總計 HK\$'000 千港元
<b>31 December 2012</b>	<b>二零一二年十二月三十一日</b>					
At 31 December 2011 and at 1 January 2012:	於二零一一年十二月三十一日及二零一二年一月一日:					
Cost	110,235	322,808	10,340	9,690	18,528	471,601
Accumulated depreciation and impairment	(27,214)	(89,559)	(9,348)	(2,834)	(2,758)	(131,713)
Net carrying amount	83,021	233,249	992	6,856	15,770	339,888
At 1 January 2012, net of accumulated depreciation and impairment	於二零一二年一月一日，扣除累計折舊及減值					
Additions	125	(303)	793	2,094	28,310	31,019
Disposals	-	-	(60)	(516)	-	(576)
Disposal of subsidiaries (note 34)	-	-	-	(100)	-	(100)
Impairment	(27,217)	(78,943)	(10)	-	(305)	(106,475)
Depreciation provided during the year	(3,599)	(23,041)	(412)	(1,147)	-	(28,199)
Transfers	10,093	4,679	-	-	(14,772)	-
Exchange realignment	298	674	3	38	123	1,136
At 31 December 2012, net of accumulated depreciation and impairment	於二零一二年十二月三十一日，扣除累計折舊及減值					
	62,721	136,315	1,306	7,225	29,126	236,693
At 31 December 2012:	於二零一二年十二月三十一日:					
Cost	121,347	329,800	11,088	11,155	32,216	505,606
Accumulated depreciation and impairment	(58,626)	(193,485)	(9,782)	(3,930)	(3,090)	(268,913)
Net carrying amount	62,721	136,315	1,306	7,225	29,126	236,693

At 31 December 2013, certain items of the Group's property, plant and equipment classified as assets held for sale with a net carrying amount of approximately HK\$44,362,000 (2012: HK\$36,106,000) were pledged to secure bank loans (note 24).

於二零一三年十二月三十一日，分類為持作出售之資產之賬面值淨額約44,362,000港元(二零一二年: 36,106,000港元)之本集團若干物業、廠房及設備乃作為銀行貸款之抵押(附註24)。



# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 14. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (continued) Impairment testing of property, plant and equipment

- (i) The Group's subsidiary, Harbin China Distillery Co., Ltd ("Harbin China"), has continuously suffered significant loss from its ethanol production. Updated analyses were then prepared to determine if there was further impairment of the underlying assets by assessing their value in use.

Assumptions were used in the value in use calculation of the ethanol cash-generating unit for 31 December 2013 and 31 December 2012. The following describes each key assumption on which management has based its cash flow projections to undertake impairment testing of property, plant and equipment:

**Budgeted gross margins** – The basis used to determine the value assigned to the budgeted gross margins is the average gross margins achieved in the year immediately before the budget year, adjusted for expected efficiency improvements, and expected market development.

**Discount rates** – The discount rates used are before tax and reflect specific risks relating to the relevant units.

**Raw materials price inflation** – The basis used to determine the value assigned to raw materials price inflation is the forecast price indices during the budget year for Mainland China from where the raw materials are sourced.

### 14. 物業、廠房及設備(續) 物業、廠房及設備之減值測試

- (i) 本集團附屬公司哈爾濱中國釀酒有限公司(「哈爾濱中國」)持續受到其乙醇業務大幅虧損影響。管理層其後編製最新分析，以釐定相關資產是否出現進一步減值，方法為評估其使用價值。

計算二零一三年十二月三十一日及二零一二年十二月三十一日乙醇現金產出單位使用價值採用了若干假設。以下列示管理層在進行有關物業、廠房及設備減值測試的現金流量預測時所依據的各項主要假設：

**預算毛利率**—用作釐定預算毛利率所指定價值的基準，為緊接預算年度前一年取得的平均毛利率，並已就預期效益改善而調整及預期市場發展而提升。

**貼現率**—所採用之基準為稅前，並反映與有關單位之特定風險。

**原材料價格通脹**—用於釐定指定予原材料價格通脹之價值之基準為原材料來源地中國內地於預算年度內之價格預測指數。

**14. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (continued)****Impairment testing of property, plant and equipment (continued)**

(i) (continued)

The values assigned to the key assumptions on discount rates and raw materials price inflation are consistent with external information sources.

No impairment loss (2012: HK\$108,021,000) was recognised and allocated to property, plant and equipment (2012: HK\$103,296,000) and intangible assets (2012: HK\$4,725,000) in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income for the year.

(ii) The ethanol production of the Group's subsidiary, Ningxia West Bright New Resources Technology Co., Ltd ("Ningxia"), has been idled since March 2008. The recoverable amount of the property, plant and equipment of Ningxia has been determined based on a value in use calculation using cash flow projections based on financial budgets covering a one-year period approved by senior management. The discount rate applied to the cash flow projections was 24.5%. In view of the adverse operating environment, the management determined to fully impair the property, plant and equipment of HK\$3,179,000 in 2012.

(iii) The assets and liabilities of the subsidiaries mentioned in (i) and (ii) above, together with BAPP (Northwest) Limited, were transferred to assets held for sales as the Group entered into agreements with independent third parties after year end date. Details of the transactions are set out in note 24.

**14. 物業、廠房及設備 (續)****物業、廠房及設備之減值測試 (續)**

(i) (續)

貼現率及原材料價格通脹的主要假設數值與外部資訊來源一致。

並無於本年度之綜合損益及其他全面收入報表確認減值虧損(二零一二年: 108,021,000港元)及分配至物業、廠房及設備(二零一二年: 103,296,000港元)及無形資產(二零一二年: 4,725,000港元)。

(ii) 本集團附屬公司寧夏西部光彩新能源高新技術有限公司(「寧夏」)之乙醇生產業務自二零零八年三月起暫停經營。寧夏之物業、廠房及設備之可收回金額按使用價值計算法確定。該計算法使用以管理層批准的涵蓋一年的財務預算為基準的現金流量預測而釐定。適用於現金流量預測的貼現率為24.5%。鑑於經營環境不佳,管理層決定於二零一二年將物業、廠房及設備全數減值3,179,000港元。

(iii) 上文(i)及(ii)所述之附屬公司(連同BAPP (Northwest) Limited)之資產及負債已轉撥至持作銷售資產,原因為於年結日後,本集團與獨立第三方訂立協議。交易詳情載於附註24。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 15. PREPAID LAND LEASE PAYMENTS

#### 15. 預付土地租金

		Group 本集團	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Carrying amount at 1 January	於一月一日的賬面值	33,264	34,082
Recognised during the year	年內確認	(1,076)	(1,081)
Transfer to assets classified as held for sale	轉撥至分類為持作出售之資產	(32,894)	-
Exchange realignment	匯兌調整	706	263
Carrying amount at 31 December	於十二月三十一日的賬面值	-	33,264
Current portion included in prepayments, deposits and other receivables	列入預付款項、按金及其他應收款項的即期部分	-	(1,094)
Non-current portion	非即期部分	-	32,170

The leasehold land is situated in Mainland China and is held under a medium term lease.

租賃土地根據中期租約持有，位於中國大陸。

At 31 December 2013, certain of the Group's leasehold land classified as assets held for sale with a net carrying amount of approximately HK\$16,027,000 (2012: HK\$16,035,000) was pledged to secure bank loans (note 24).

於二零一三年十二月三十一日，分類為持作出售之資產之賬面值淨額約16,027,000港元（二零一二年：16,035,000港元）之本集團若干租賃土地乃作為銀行貸款之抵押（附註24）。

## 16. GOODWILL

## 16. 商譽

		Group 本集團	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
At 1 January:	於一月一日：		
Cost	成本	71,089	71,089
Accumulated impairment	累計減值	(71,089)	(67,016)
Net carrying amount	賬面值淨額	-	4,073
Cost at 1 January, net of accumulated impairment	於一月一日之成本， 扣除累計減值	-	4,073
Acquisition of a subsidiary (Note 33)	收購一間附屬公司(附註33)	468	-
Impairment during the year	年內減值	-	(4,073)
Cost and net carrying amount at 31 December	於十二月三十一日之成本及 賬面值淨額	468	-
At 31 December:	於十二月三十一日：		
Cost	成本	71,557	71,089
Accumulated impairment	累計減值	(71,089)	(71,089)
Net carrying amount	賬面值淨額	468	-

**Impairment testing of goodwill**

Goodwill acquired through business combinations has been allocated to the animal feed cash-generating unit for impairment testing.

**商譽之減值測試**

透過業務合併收購之商譽已分配至動物飼料現金產生單位以作減值測試。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 16. GOODWILL (continued)

##### Impairment testing of goodwill (continued)

The recoverable amount has been determined based on a value in use calculation using cash flow projections based on financial budgets covering a five-year period approved by senior management. The discount rate applied to the cash flow projections was 15.0% (2012: 23.3%) and cash flows beyond the five-year period were extrapolated using a growth rate of 5% (2012: 5%) which does not exceed the long term average growth rate of the wine and liquor industry.

Other key assumptions for value in use calculation related to the estimation of cash inflows which include budgeted sales and gross margin. Such estimation is based on past performance and management's expectations.

No impairment loss (2012: HK\$46,205,000) was recognised and allocated to goodwill (2012: HK\$4,073,000) and intangible assets (2012: HK\$42,132,000) in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income for the year.

#### 16. 商譽 (續)

##### 商譽之減值測試 (續)

可收回金額乃根據高級管理層批准之涵蓋五年期之財務預算採用現金流量預測按使用價值計算而釐定。應用於現金流量預測之貼現率為15.0% (二零一二年: 23.3%)，而超過五年期之現金流量乃採用增長率5% (二零一二年: 5%) 予以推測，增長率不超過酒類行業之長期平均增長率。

有關使用價值計算之其他主要假設乃關於現金流入估計，其包括預算銷售及毛利率。有關估計乃基於過往表現及管理層期望而作出。

並無於本年度之綜合損益及其他全面收入報表確認減值虧損 (二零一二年: 46,205,000港元) 及分配至商譽 (二零一二年: 4,073,000港元) 及無形資產 (二零一二年: 42,132,000港元)。

## 17. OTHER INTANGIBLE ASSETS

## 17. 其他無形資產

Group 本集團		Technologies 技術 HK\$'000 千港元	Trademarks 商標 HK\$'000 千港元	Customer base 客戶基礎 HK\$'000 千港元	Distribution rights 分銷權 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元
<b>31 December 2013</b>	<b>二零一三年 十二月三十一日</b>					
Cost at 1 January 2013, net of accumulated amortisation and impairment	於二零一三年一月一日的成本·扣除累計攤銷及減值	-	12,140	-	-	12,140
Amortisation provided during the year	年內攤銷撥備	-	(532)	-	-	(532)
Transfer to assets classified as held for sale	轉撥至分類為持作出售之資產	-	(9,164)	-	-	(9,164)
Exchange realignment	匯兌調整	-	176	-	-	176
At 31 December 2013	於二零一三年十二月三十一日	-	2,620	-	-	2,620
At 31 December 2013:	於二零一三年十二月三十一日:					
Cost	成本	165,503	3,179	-	56,542	225,224
Accumulated amortisation and impairment	累計攤銷及減值	(165,503)	(559)	-	(56,542)	(222,604)
Net carrying amount	賬面值淨額	-	2,620	-	-	2,620
<b>31 December 2012</b>	<b>二零一二年 十二月三十一日</b>					
Cost at 1 January 2012, net of accumulated amortisation and impairment	於二零一二年一月一日的成本·扣除累計攤銷及減值	73,937	17,545	-	47,492	138,974
Amortisation provided during the year	年內攤銷撥備	(3,965)	(691)	-	(5,658)	(10,314)
Impairment	減值	(69,972)	(4,725)	-	(42,132)	(116,829)
Exchange realignment	匯兌調整	-	11	-	298	309
At 31 December 2012	於二零一二年十二月三十一日	-	12,140	-	-	12,140
At 31 December 2012:	於二零一二年十二月三十一日:					
Cost	成本	165,503	33,356	30,368	55,271	284,498
Accumulated amortisation and impairment	累計攤銷及減值	(165,503)	(21,216)	(30,368)	(55,271)	(272,358)
Net carrying amount	賬面值淨額	-	12,140	-	-	12,140

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 17. OTHER INTANGIBLE ASSETS (continued)

#### Impairment testing of other intangible assets

##### Technologies

The Group directed most of its resources to the development of the Group's ethanol business and wine and liquor business, the development of the Group's animal feed business was hindered. As there is no projected revenue for the animal feed business, the technologies have been fully impaired with an impairment loss of HK\$69,972,000 recognised in 2012.

##### Trademarks

Details of the impairment test on the recoverable amount of the ethanol cash-generating unit, which the trademarks are allocated to, are set out in note 14.

##### Distribution rights

Details of the impairment test on the recoverable amount of the wine and liquor cash-generating unit, which the distribution rights are allocated to, are set out in note 14.

### 18. INTERESTS IN SUBSIDIARIES

Unlisted shares, at cost	非上市股份·按成本值
Due from subsidiaries	應收附屬公司款項
Impairment#	減值#

# An impairment was recognised for certain unlisted investments and due from subsidiaries with carrying amounts of HK\$277,917,000 and HK\$309,289,000 (before deducting the impairment loss), respectively.

### 17. 其他無形資產(續)

#### 其他無形資產之減值測試

##### 技術

本集團調配大部份資源發展本集團的乙醇業務及酒類業務，本集團動物飼料業務的發展受到阻礙。由於動物飼料業務並無預期收入，故於二零一二年將有關技術全數確認減值虧損69,972,000港元。

##### 商標

有關乙醇現金產出單位(即商標予以分配之處)可收回金額之減值測試詳情，載於附註14。

##### 分銷權

酒類之現金產出單位(即分銷權予以分配之處)可收回金額之減值測試詳情，載於附註14。

### 18. 於附屬公司的權益

		Company 本公司	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Unlisted shares, at cost	非上市股份·按成本值	314,917	314,917
Due from subsidiaries	應收附屬公司款項	311,218	310,877
Impairment#	減值#	626,135 (458,606)	625,794 (458,606)
		167,529	167,188

# 若干非上市投資及應收附屬公司款項已確認減值，其賬面值分別為277,917,000港元及309,289,000港元(未扣除減值虧損)。

**18. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (continued)**

The amounts due from subsidiaries included in the investments in subsidiaries above are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment. In the opinion of the directors, these advances are considered as quasi-equity loans to the subsidiaries.

Particulars of the subsidiaries are as follows:

**18. 於附屬公司的權益 (續)**

列入上述於附屬公司的投資的應收附屬公司款項為無抵押、免息及無固定還款期。董事認為，該等墊款被視為授予附屬公司之準股權貸款。

附屬公司詳情如下：

Name 名稱	Place of incorporation/ registration and operations 註冊成立/ 註冊及營運地點	Nominal value of issued ordinary/registered share capital 已發行普通/ 註冊股本面值	Percentage of equity attributable to the Company 本公司應佔權益百分比		Principal activities 主要業務
			Direct 直接	Indirect 間接	
Harbin China Distillery Co., Ltd.** 哈爾濱中國釀酒有限公司**	PRC/Mainland China 中國 / 中國大陸	RMB318,000,000 人民幣 318,000,000元	-	75	Production and sale of ethanol 生產及銷售乙醇
BAPP Ethanol Holdings Limited	BVI/Hong Kong 英屬處女群島/ 香港	US\$4,450,682 4,450,682美元	100	-	Investment holding 投資控股
BAPP (Northwest) Limited	BVI/Hong Kong 英屬處女群島 / 香港	US\$1 1美元	-	100	Investment holding 投資控股
Ningxia West Bright New Resource Technology Co., Ltd.* 寧夏西部光彩新能源高新技術有限公司*	PRC/Mainland China 中國 / 中國大陸	RMB45,010,558 人民幣 45,010,558元	-	100	Dormant 已暫停
Skymax International Investment Enterprise Limited 天沛國際投資企業有限公司	Hong Kong 香港	HK\$1 1港元	100	-	Inactive 暫無營業
Bio-Dynamic China Limited 生物動力中國有限公司	Hong Kong 香港	HK\$1 1港元	100	-	Investment holding 投資控股
Harbin Niu Wang Muye Management Co., Ltd.* 哈爾濱牛旺牧業管理有限公司*	PRC/Mainland China 中國 / 中國大陸	RMB1,500,000 人民幣 1,500,000元	-	100	Research and development 研究及開發
Harbin Meiming Wenshi Spirit Sales Co., Limited* 哈爾濱美名問世酒業銷售有限公司*	PRC/Mainland China 中國 / 中國大陸	RMB5,000,000 人民幣 5,000,000元	-	100	Distribution of wine and liquor 分銷酒類
Rightsouth Limited	BVI/Hong Kong 英屬處女群島 / 香港	US\$4,694,001 4,694,001美元	100	-	Investment holding 投資控股



# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 18. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (continued)

### 18. 於附屬公司的權益 (續)

Name 名稱	Place of incorporation/ registration and operations 註冊成立/ 註冊及營運地點	Nominal value of issued ordinary/registered share capital 已發行普通/ 註冊股本面值	Percentage of equity attributable to the Company 本公司應佔權益百分比		Principal activities 主要業務
			Direct 直接	Indirect 間接	
Guangzhou Wine and Liquor Franchised Stores Ltd.**	PRC/Mainland China	RMB12,500,000	-	70	Retail sales and distribution of wine and liquor
廣州酒類專賣店連鎖有限公司**	中國/中國大陸	人民幣 12,500,000元			酒類零售及分銷
Power Range Holdings Limited 力榮控股有限公司	BVI/Hong Kong 英屬處女群島/香港	US\$2 2美元	-	100	Investment holding 投資控股
JGJ (China) Group Limited 美名問世(中國)集團有限公司	Hong Kong 香港	HK\$1 1港元	-	100	Investment holding 投資控股
Shenzhen Meiming Wenshi Trading Limited*	PRC/Mainland China	RMB10,000,000	-	100	Distribution of wine and liquor
深圳市美名問世商貿有限公司*	中國/中國大陸	人民幣10,000,000元			分銷酒類
Hunan Meiming Wenshi Jiuguijiu Sales Limited*	PRC/Mainland China	RMB15,000,000	-	100	Distribution of wine and liquor
湖南美名問世酒鬼酒銷售有限公司*	中國/中國大陸	人民幣15,000,000元			分銷酒類
Keen Vitality Holdings Limited	BVI/Hong Kong 英屬處女群島/香港	US\$50,000 50,000美元	100	-	Inactive 暫無營業
Ningxia Kelong Industrial Co., Limited**	PRC/Mainland	RMB10,000,000	-	51	Not yet commence business
寧夏科隆實業有限公司**	中國/大陸	人民幣10,000,000元			未開始營業

\* Registered as a wholly-owned foreign enterprise under the PRC law.

\* 根據中國法律註冊為外商獨資企業。

\*\* Registered as a sino-foreign equity joint venture under the PRC law.

\*\* 根據中國法律註冊為中外合資企業。

**18. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (continued)**

The above table lists the subsidiaries of the Company which, in the opinion of the directors, principally affected the results for the year or formed a substantial portion of the net assets of the Group. To give details of other subsidiaries would, in the opinion of the directors, result in particulars of excessive length.

Details of the Group's subsidiaries that have material non-controlling interests are set out below:

**18. 於附屬公司的權益 (續)**

上述表格列示在董事認為主要影響年度業績或構成本集團資產淨值主要部分之本公司附屬公司。董事認為提供其他附屬公司之詳情將過於冗長。

本集團擁有重大非控股權益之附屬公司之詳情載列如下：

		2013	2012
Percentage of equity interest held by non-controlling interests:			
Ningxia Kelong Industrial Co., Limited	非控股權益所持股權百分比： 寧夏科隆實業有限公司	49%	-
Guangzhou Wine and Liquor Franchised Stores Limited	廣州酒類專賣店連鎖有限公司	30%	30%
		<b>2013</b>	2012
		<b>HK\$'000</b>	HK\$'000
		千港元	千港元
Loss for the year allocated to non-controlling interests:			
Ningxia Kelong Industrial Co., Limited	分配予非控股權益之 年度虧損： 寧夏科隆實業有限公司	(28)	-
Guangzhou Wine and Liquor Franchised Stores Limited	廣州酒類專賣店連鎖有限公司	(1,233)	(556)
Accumulated balances of non-controlling interests at the reporting dates:			
Ningxia Kelong Industrial Co., Limited	於報告日期非控股權益之 累計結餘： 寧夏科隆實業有限公司	5,748	-
Guangzhou Wine and Liquor Franchised Stores Limited	廣州酒類專賣店連鎖有限公司	4,891	6,003

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 18. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (continued)

The following tables illustrate the summarised financial information of the above subsidiaries. The amounts disclosed are before any inter-company eliminations:

#### 18. 於附屬公司的權益(續)

下表列示上述附屬公司之財務資料概要。所披露金額乃於任何公司間撇銷之前：

2013	二零一三年	Ningxia Kelong Industrial Co Limited 寧夏科隆實業有限公司 HK\$'000 千港元	Guangzhou Wine and Liquor Franchised Stores Limited 廣州酒類專賣店連鎖有限公司 HK\$'000 千港元
Revenue	收入	–	85,011
Total expense	開支總額	(58)	(89,123)
Loss for the year	年度虧損	(58)	(4,112)
Total comprehensive loss for the year	年度全面虧損總額	(58)	(4,112)
Current assets	流動資產	9,982	50,419
Non-current assets	非流動資產	1,780	282
Current liabilities	流動負債	(31)	(34,396)
Net cash flows (used in)/from operating activities	經營活動(所用)/所得現金流量淨額	(228)	790
Net cash flows from investing activities	投資活動所得現金流量淨額	–	22
Net cash flows used in financing activities	融資活動所用現金流量淨額	–	(232)
Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents	現金及現金等值物(減少)/增加淨額	(228)	580

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 18. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (continued)

### 18. 於附屬公司的權益 (續)

2012	二零一二年	Guangzhou Wine and Liquor Franchised Stores Limited 廣州酒類 專賣店連鎖 有限公司 HK\$'000 千港元
Revenue	收入	115,245
Total expense	開支總額	(113,392)
Profit for the year	年度溢利	1,853
Total comprehensive for the year	年度全面總額	1,853
Current assets	流動資產	51,472
Non-current assets	非流動資產	801
Current liabilities	流動負債	(32,262)
Net cash flows used in operating activities	經營活動所用現金流量淨額	(5,722)
Net cash flows used in investing activities	投資活動所用現金流量淨額	(462)
Net cash flows used in financing activities	融資活動所用現金流量淨額	(239)
Net decrease in cash and cash equivalents	現金及現金等值物減少淨額	(6,423)

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 19. INVESTMENT IN AN ASSOCIATE

### 19. 於聯營公司之投資

		Group 本集團	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Share of net assets	分佔資產淨值	3,491	3,612
Loans advanced to an associate	墊付予一間聯營公司之貸款	2,709	-
		<b>6,200</b>	<b>3,612</b>

On 12 October 2012, due to the default of a loan to an independent third party of HK\$3,732,000, the Group enforced the security of the loan and acquired a 30% interests in Hunan Xiangxi Qiliang Dongcang Wine Stock Co., Ltd. ("Hunan Dongcang") The particulars of the associate are as follows:

於二零一二年十月十二日，由於給予一獨立第三方之3,732,000港元貸款遭拖欠還款，本集團強制執行該貸款之抵押，並得到湖南湘西奇梁洞藏酒業股份有限公司（「湖南洞藏」）之30%權益。該聯營公司之詳情如下：

Name 名稱	Nominal value of issued/registered share capital 已發行/註冊股本面值	Place of incorporation/registration 註冊成立/註冊地點	Percentage of ownership interest attributable to the Group 本集團應佔擁有權益百分比	Principal activities 主要業務
Hunan Dongcang* 湖南洞藏*	RMB10,000,000 人民幣 10,000,000元	PRC/Mainland China 中國/中國大陸	30	Inactive 暫無營業
Xiangxi Zizhizhou* 湘西自治州*	RMB600,000 人民幣 600,000元	PRC/Mainland China 中國/中國大陸	28.5	Inactive 暫無營業

\* Not audited by Cheng & Cheng Limited.

\* 並非由鄭鄭會計師事務所有限公司進行審核

The Group's shareholdings in the associate is held through a wholly-owned subsidiary of the Company.

本集團乃透過本公司之全資附屬公司持有該聯營公司。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 19. INVESTMENT IN AN ASSOCIATE (continued)

Hunan Dongcang which is considered a material associate of the Group, is accounted for using the equity method.

The following table illustrates the summarised financial information of Hunan Dongcang adjusted for any differences in accounting policies, and reconciled to the carrying amount in the consolidated financial statements:

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Current assets	流動資產	12,473	5,344
Non-current assets	非流動資產	6,314	12,196
Current liabilities	流動負債	(7,205)	(5,911)
Net assets	資產淨值	<b>11,582</b>	11,629
Reconciliation to the Group's interest in the associate:	與本集團於聯營公司之權益之對賬:		
Proportion of the Group's ownership	本集團所有權之比例	<b>30%</b>	30%
Carrying amount of the investment	投資之賬面值	<b>3,475</b>	3,489
Revenues	收入	-	-
Loss for the year	本年度虧損	(669)	(394)
Total comprehensive loss for the year	本年度全面虧損總額	<b>(669)</b>	(394)

The following table illustrates the financial information of the Group's associate that is not individually material:

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Share of the associate's loss for the year	分佔本年度聯營公司虧損	-	-
Share of the associate's total comprehensive income	分佔聯營公司全面收益總額	-	-
Aggregate carrying amount of the Group's investments in the associate	本集團於聯營公司投資之總賬面值	<b>16</b>	123

#### 19. 於聯營公司之投資 (續)

湖南洞藏(被視為本集團之重大聯營公司)乃使用權益法入賬。

下表顯示就會計政策任何差異而調整之湖南洞藏之財務資料概要及與綜合財務報表內賬面值之對賬:

下表顯示本集團之並非個別重大之聯營公司之財務資料:

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 20. INVENTORIES

		Group 本集團	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Raw materials	原材料	–	59,322
Work in progress	在產品	–	6,219
Finished goods	產成品	<b>59,670</b>	69,419
		<b>59,670</b>	134,960
Provision for inventories	存貨撥備	<b>(322)</b>	(5,801)
		<b>59,348</b>	129,159

#### 21. TRADE AND BILLS RECEIVABLES

Other than the cash and credit card sales, the Group allows a credit period which is generally one month, extending up to three months for major customers. Each customer has a maximum credit limit. The Group does not hold any collateral or other credit enhancements over its trade and bills receivable balances. Trade and bills receivables are non-interest-bearing.

None of the trade and bills receivables is impaired. An aged analysis of the trade and bills receivables as at the end of the reporting period, based on the invoice date, is as follows:

#### 20. 存貨

#### 21. 應收貿易賬款及票據

除現金及信用卡銷售外，本集團之信貸期一般為一個月，而重大客戶則會延長至三個月。每位客戶均設有最高信貸限額。本集團並無就其應收貿易賬款及票據結餘持有任何抵押物或其他信貸保證。應收貿易賬款及票據均不計息。

概無應收貿易賬款及票據為已減值。於報告期末，應收貿易賬款及票據按發票日期計算的賬齡分析如下：

		Group 本集團	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Within 1 month	一個月內	<b>4,332</b>	5,243
1 to 2 months	一至兩個月	<b>133</b>	355
Over 3 months	超過三個月	<b>165</b>	375
		<b>4,630</b>	5,973

**21. TRADE AND BILLS RECEIVABLES (continued)**

The aged analysis of the trade and bills receivables that are not individually nor collectively considered to be impaired is as follows:

Neither past due nor impaired	未逾期亦未減值
Less than 1 month past due	逾期少於一個月
Over 3 months past due	逾期超過三個月

Receivables that were neither past due nor impaired relate to a large number of diversified customers for whom there was no recent history of default.

Receivables that were past due but not impaired relate to a number of independent customers that have a good track record with the Group. Based on past experience, the directors of the Company are of the opinion that no provision for impairment is necessary in respect of these balances as there has not been a significant change in credit quality and the balances are still considered fully recoverable.

All the trade and bills receivables are denominated in Renminbi.

**21. 應收貿易賬款及票據 (續)**

個別或共同被認為不出現減值之應收貿易賬款及票據之賬齡分析如下：

		Group 本集團	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Neither past due nor impaired	未逾期亦未減值	4,332	5,440
Less than 1 month past due	逾期少於一個月	133	158
Over 3 months past due	逾期超過三個月	165	375
		<b>4,630</b>	<b>5,973</b>

未逾期亦未減值之應收款項與大量近期並無違約記錄之多樣化客戶有關。

逾期但未減值之應收款項與同本集團有良好往績記錄之若干獨立客戶有關。根據過往經驗，本公司董事認為無需就該等結餘作減值撥備，原因為信貸質素並無重大變動及該等結餘仍被認為可悉數收回。

所有應收貿易賬款及票據均以人民幣計值。



## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 22. PREPAYMENTS, DEPOSITS AND OTHER RECEIVABLES

#### 22. 預付款項、按金及其他應收款項

		Group 本集團		Company 本公司	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Prepayments	預付款項	68,320	33,046	958	261
Deposits and other receivables	按金及其他應收款項	11,430	6,484	–	1,414
Tax recoverable	可收回稅項	1,571	5,966	–	–
		<b>81,321</b>	45,496	<b>958</b>	1,675
Provision for other receivables	其他應收款項撥備	(676)	(653)	–	–
		<b>80,645</b>	44,843	<b>958</b>	1,675

Included in the above provision for other receivables is a provision for individually impaired other receivables of HK\$676,000 (2012: HK\$653,000) with a carrying amount before provision of HK\$676,000 (2012: HK\$653,000).

Save as disclosed above, none of the above assets is either past due or impaired. The financial assets included in the above balances relate to receivables for which there was no recent history of default.

#### Deposits, prepayments and other receivables denominated in other currency

Included in the deposits, prepayments and other receivables are the following amounts denominated in a currency other than the presentation currency:

計入以上其他應收款項撥備為個別已減值其他應收款項撥備676,000港元(二零一二年: 653,000港元), 其撥備前賬面值676,000港元(二零一二年: 653,000港元)。

除上述所披露外, 概無以上資產為逾期或已減值。上述結餘包括之金融資產乃與最近並無拖欠記錄之應收款有關。

#### 以其他貨幣計值之按金、預付款項及其他應收款項

按金、預付款項及其他應收款項包括以呈報貨幣以外之貨幣計值之以下金額:

2013		2012	
RMB'000 人民幣千元	HK\$'000 千港元	RMB'000 人民幣千元	HK\$'000 千港元
<b>62,810</b>	<b>79,887</b>	34,704	43,168

## 23. CASH AND CASH EQUIVALENTS AND PLEDGED DEPOSITS

## 23. 現金及現金等值物及已抵押存款

		Group 本集團		Company 本公司	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Cash and bank balances	現金及銀行結餘	25,487	8,398	20	1,372
Time deposits	定期存款	7,784	37,317	-	-
		<b>33,271</b>	45,715	<b>20</b>	1,372
Less:	減:				
Pledged for bills payable (note 25)	作為應付票據之抵押 (附註25)	(7,784)	(37,317)	-	-
Cash and cash equivalents	現金及現金等值物	<b>25,487</b>	8,398	<b>20</b>	1,372

At the end of the reporting period, the cash and bank balances of the Group denominated in RMB amounted to HK\$25,338,000 (2012: HK\$6,829,000). The RMB is not freely convertible into other currencies, however, under Mainland China's Foreign Exchange Control Regulations and Administration of Settlement, Sale and Payment of Foreign Exchange Regulations, the Group is permitted to exchange RMB for other currencies through banks authorised to conduct foreign exchange business.

Cash at banks earns interest at floating rates based on daily bank deposit rates. Short term time deposits are made for varying periods of between 1 day and 6 months depending on the immediate cash equivalents of the Group and earn interest at the respective short term time deposit rates. The bank balances and pledged deposits are deposited with creditworthy banks with no recent history of default.

於報告期末，本集團按人民幣計值的現金及銀行結餘為25,338,000港元（二零一二年：6,829,000港元）。然而，根據中國大陸的外匯管制條例及外匯條例的結匯、售匯及付匯管理，人民幣不可自由兌換為其他貨幣，本集團獲准透過獲授權進行外匯業務的銀行將人民幣兌換為其他貨幣。

銀行現金按每日銀行存款利率之浮動利率賺取利息。短期定期存款按1天至6個月期間作出（視乎本集團即時需要而定），並按各自短期定期存款利率賺取利息。銀行結餘及已抵押存款乃存放於近期並無違約記錄之有信譽之銀行。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

### 24. DISCONTINUED OPERATIONS

- (i) On 24 February 2014, a wholly-owned subsidiary of the Company (the "Vendor"), entered into the Agreement with the Zhaodong Beidahuang Biotechnology Limited and Linxiang Huayin Changjiang Small and Medium Enterprises Guarantee Limited (the "Purchasers"), whereby the Purchasers have conditionally agreed to purchase and the Vendor has conditionally agreed to sell the Sale Capital, representing all 75% equity interest in Harbin China Distillery Limited held by the subsidiary at the consideration of RMB40 million.
- (ii) On 26 March 2014, BAPP Ethanol Holdings Limited (the "BAPP"), a wholly-owned subsidiary of the Group, entered into the Agreement with an independent third party (the "Purchaser"), the BAPP has conditionally agreed to sell all 100% equity interest in the BAPP (Northwest) Limited held by the BAPP, which hold 100% equity interest of Ningxia West Bright New Resource Technology Company Limited at the consideration of RMB40 million (the "Disposal of BAPP").

The results of the discontinued operations for the year are presented below:

### 24. 終止經營業務

- (i) 於二零一四年二月二十四日，本公司之一間全資附屬公司（「賣方」）與肇東北大荒生物科技有限公司及臨湘市華銀長江中小企業擔保有限公司（「買方」）訂立協議，據此，買方已有條件同意購買而賣方已有條件同意出售銷售股本，相當於該附屬公司所持有之哈爾濱中國釀酒有限公司之全部75%股權，代價為人民幣40,000,000元。
- (ii) 於二零一四年三月二十六日，本集團全資附屬公司BAPP Ethanol Holdings Limited（「BAPP」）與一獨立第三方（「買方」）訂立該協議，BAPP已有條件同意出售BAPP所持有之BAPP (Northwest) Limited（其持有寧夏西部光彩新能源高新技術有限公司之100%股權）之全部100%股權，代價為人民幣40,000,000元（「BAPP出售」）。

該等終止終營業務之年度業績呈列如下：

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Revenue	收入	354,307	56,306
Expenses	開支	(479,674)	(234,018)
Finance costs	融資成本	(7,495)	(5,814)
Loss before tax from the discontinued operations	終止經營業務之除稅前虧損	(132,862)	(183,526)
Income tax	所得稅	-	-
Loss for the year from the discontinued operations	終止經營業務之年度虧損	(132,862)	(183,526)

**24. DISCONTINUED OPERATIONS (continued)**

The major classes of assets and liabilities of the discontinued operations classified as held for sale as at 31 December are as follows:

**24. 終止經營業務(續)**

於十二月三十一日分類為持作出售之該等終止經營業務之資產及負債之主要類別如下：

		2013 HK\$'000 千港元
<b>Assets</b>	<b>資產</b>	
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	198,372
Prepaid land lease payments	預付土地租金	32,894
Other intangible assets	其他無形資產	9,164
Inventories	存貨	65,732
Trade and bills receivables	應收貿易賬款及票據	11,120
Prepayments, deposit and other receivables	預付款項、按金及其他應收款項	14,995
Due from related parties	應收關連人士款項	4,019
Cash and cash equivalents	現金及現金等值物	2,829
		<hr/>
Assets of disposal groups classified as held for sale	分類為持作出售之出售組別之資產	339,125
<b>Liabilities</b>	<b>負債</b>	
Trade and bills payables	應付貿易款項及票據	161,269
Other payables and accruals	其他應付款項及應計費用	131,420
Interest-bearing bank and other borrowings	銀行及其他計息借貸	92,863
Due to related parties	應付關連人士款項	3,367
Due to a non-controlling shareholder of a subsidiary	應付一間附屬公司非控股股東款項	31,967
		<hr/>
		420,886
<b>Non-current Liabilities</b>	<b>非流動負債</b>	
Deferred income	遞延收入	11,854
		<hr/>
Liabilities directly associated with the assets classified as held for sale	與分類為持作出售之資產直接相關之負債	432,740
		<hr/>
Net liabilities directly associated with the disposal groups	與出售組別直接相關之負債淨額	93,615

At 31 December 2013, certain items of the discontinued operation's property, plant and equipment and leasehold land with a net carrying amount of approximately HK\$44,362,000 (2012: HK\$36,106,000) (note 14) and HK\$16,027,000 (2012: HK\$16,035,000) (note 15) were pledged to secure bank loans of the discontinued operation, respectively.

於二零一三年十二月三十一日，已終止經營業務之若干物業、廠房及設備以及租賃土地項目（賬面淨值分別約為44,362,000港元（二零一二年：36,106,000港元）（附註14）及16,027,000港元（二零一二年：16,035,000港元）（附註15））已被抵押以擔保已終止經營業務之銀行貸款。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 24. DISCONTINUED OPERATIONS (continued)

The net cash flows incurred by the discontinued operations are as follows:

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Net cash (used in)/from operating activities	經營活動(所用)／所得現金淨額	<b>(101,080)</b>	120,673
Net cash from/(used in) investing activities	投資活動所得／(所用)現金淨額	<b>32,470</b>	(66,081)
Net cash from/(used in) financing activities	融資活動所得／(所用)現金淨額	<b>68,735</b>	(52,850)
Effect of foreign exchange rate changes, net	外幣匯率變動的影響淨額	<b>(919)</b>	(411)
Net cash (outflow)/inflow	現金(流出)／流入淨額	<b>(794)</b>	1,331
Loss per share:	每股虧損:		
Basic and diluted from the discontinued operations	基本及攤薄·來自終止經營業務	<b>8.37 cents 仙</b>	11.67 cents 仙

#### 24. 終止經營業務(續)

該等終止經營業務產生之現金流量淨額如下:

The calculations of basic and diluted earnings per share from the discontinued operations are based on:

終止經營業務之每股基本及攤薄盈利乃根據以下數據計算:

		2013	2012
Loss attributable to ordinary equity holders of the parent from the discontinued operations	來自終止經營業務之母公司普通股權持有人應佔虧損	<b>(99,972)</b>	(139,111)
Weighted average number of ordinary shares used in the basic and diluted loss per share calculation (note 13)	用於計算每股基本及攤薄虧損之普通股之加權平均數(附註13)	<b>1,195,162</b>	1,191,660

**25. TRADE AND BILLS PAYABLES**

An aged analysis of the trade and bills payables as at the end of the reporting period, based on the invoice date, is as follows:

		Group 本集團	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Within 1 month	一個月內	6,941	50,044
1 to 2 months	一至兩個月	19,460	52,842
2 to 3 months	二至三個月	-	192
Over 3 months	超過三個月	2,000	79,127
		<b>28,401</b>	<b>182,205</b>

At 31 December 2013, trade payables from discontinued operations of approximately HK\$55,978,000 bore interest at 6% per annum and are settled on 300-day terms. The remaining trade and bills payables are non-interest-bearing and are normally settled on 30-day terms and 180-day terms, respectively. At 31 December 2013, bills payable from continuing operations of approximately HK\$19,460,000 (2012: HK\$74,634,000) were secured by the time deposits of the Group (note 23).

All the trade and bills payable are denominated in Renminbi.

**25. 應付貿易款項及票據**

於報告期末之應付貿易款項及票據按發票日期計算的賬齡分析如下：

於二零一三年十二月三十一日，來自終止經營業務之應付貿易賬款約55,978,000港元以每年6厘計息，且以300日期限結算。餘下應付貿易賬款及票據均為免息，及分別一般按30日及180日期限結算。於二零一三年十二月三十一日，來自持續經營業務之應付票據約19,460,000港元（二零一二年：74,634,000港元）乃以本集團定期存款作抵押（附註23）。

所有應付貿易款項及票據均以人民幣計值。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

二零一三年十二月三十一日

#### 26. OTHER PAYABLES AND ACCRUALS

#### 26. 其他應付款項及應計費用

		Group 本集團		Company 本公司	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Other payables	其他應付款項	11,716	116,763	-	-
Accruals	應計費用	2,926	11,369	2,876	2,166
		<b>14,642</b>	128,132	<b>2,876</b>	2,166

Other payables are non-interest-bearing and have an average term of three months.

其他應付款項為免息且平均期限為三個月。

#### Other payables and accruals denominated in other currency

#### 以其他貨幣計值之其他應付款項及應計費用

Included in the other payables and accruals are the following amounts denominated in a currency other than the presentation currency:

包括於其他應付款項及應計費用為以呈報貨幣以外之貨幣計值之以下金額：

		2013		2012	
		RMB'000 人民幣千元	HK\$'000 千港元	RMB'000 人民幣千元	HK\$'000 千港元
		9,243	11,756	101,259	125,956

## 27. INTEREST-BEARING BANK AND OTHER BORROWINGS

## 27. 銀行及其他計息借貸

Group	本集團	2013			2012		
		Effective interest rate 實際利率 (%)	Maturity 到期日	HK\$'000 千港元	Effective interest rate 實際利率 (%)	Maturity 到期日	HK\$'000 千港元
<b>Current</b>	<b>即期</b>						
Bank loans – secured	銀行貸款—已抵押	4.80-9.38	2014	67,410	6.00-6.56	2013	32,342
Other loans – unsecured	其他貸款—無抵押	-	On demand 按要求	9	12.00	On demand 按要求	3,745
				<b>67,419</b>			<b>36,087</b>

  

Company	本公司	2013			2012		
		Effective interest rate 實際利率 (%)	Maturity 到期日	HK\$'000 千港元	Effective interest rate 實際利率 (%)	Maturity 到期日	HK\$'000 千港元
<b>Current</b>	<b>即期</b>						
Other loans – unsecured	其他貸款—無抵押	-	On demand 按要求	9	-	-	-

Notes:

- (a) As at 31 December 2013, the Group's bank loans of continuing operations amounting to HK\$67,410,000 (2012: HK\$3,732,000) and nil (2012: HK\$16,171,000) are secured by a property held by related party (note 37(b)) and a property held by an independent third party of the Group, respectively.

Apart from the above, as at 31 December 2012, the Group's bank loan amounting to HK\$12,439,000 is secured by property, plant and equipment and leasehold land, which had carrying value at the end of the reporting period of HK\$36,106,000 and HK\$16,035,000, respectively.

- (b) The Group's bank and other borrowings are all denominated in RMB.

附註:

- (a) 於二零一三年十二月三十一日，本集團持續經營業務之銀行貸款為67,410,000港元（二零一二年：3,732,000港元）及零港元（二零一二年：16,171,000港元）乃分別以一名關連方所持有之一項物業（附註37(b)）及一獨立第三方所持有之一項物業作抵押。

除上述者外，於二零一二年十二月三十一日，本集團銀行貸款12,439,000港元乃以物業、廠房及設備及租賃土地（於報告期末之賬面值分別為36,106,000港元及16,035,000港元）作抵押。

- (b) 本集團的銀行及其他借貸全部以人民幣計值。



## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

#### 28. DEFERRED TAX LIABILITIES

The movements in deferred tax liabilities during the year are as follows:

Group	本集團	Fair value adjustments arising from acquisition of subsidiaries 收購附屬公司所產生 公平值調整	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
At 1 January	於一月一日	120	14,266
Deferred tax credited to the consolidated income statement during the year (note 10)	年內計入綜合收入報表之 遞延稅項(附註10)	(15)	(14,226)
Exchange realignment	匯兌調整	2	80
Gross deferred tax liabilities at 31 December	於十二月三十一日之 遞延稅項負債毛額	107	120

The Group has tax losses arising in Mainland China of HK\$366,811,000 (2012: HK\$252,035,000) that will expire in one to five years for offsetting against future taxable profits. Deferred tax assets have not been recognised in respect of these losses as they have arisen in subsidiaries that have been loss-making for some time and it is not considered probable that taxable profits will be available against which the tax losses can be utilised.

#### 28. 遞延稅項負債

年內遞延稅項資產及負債之變動如下：

本集團有中國大陸產生之稅項虧損366,811,000港元(二零一二年：252,035,000港元)，所產生之虧損可用作抵免一至五年內之應課稅溢利。概無就該等虧損確認遞延稅項資產，原因是有關虧損乃來自於已虧損一段時間之附屬公司，其未來並無足夠應課稅溢利可用作抵免。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

### 29. DEFERRED INCOME

The movements in deferred income during the year are as follows:

### 29. 遞延收入

下表呈列遞延收入之變動：

		Group 本集團	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
At 1 January	於一月一日	12,097	12,500
Amortisation provided during the year	年內計提攤銷	(510)	(498)
Transfer to assets classified as held for sale	轉撥至分類為持作出售之資產	(11,854)	—
Exchange realignment	匯兌調整	267	95
At 31 December	於十二月三十一日	—	12,097

The balance represents the government grant for construction of certain of the Group's production plants and has been accounted for as deferred income under liabilities directly associated with the assets classified as held for sale in the consolidated statement of financial position. Such deferred income is amortised on the straight-line basis to the consolidated income statement over the expected useful lives of the relevant assets acquired.

結餘為用於興建本集團若干生產廠房之政府補助，並已列賬於綜合財務狀況表之與分類為持作出售之資產直接相關之負債項下之遞延收入。該遞延收入在有關收購資產之估計可使用年期內按直線法攤銷至綜合收益表內。

### 30. SHARE CAPITAL Shares

### 30. 股本 股份

		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Authorised:	法定：		
4,000,000,000 (2012: 4,000,000,000) ordinary shares of HK\$0.1 each	4,000,000,000股（二零一二年： 4,000,000,000股） 每股面值0.1港元的普通股	400,000	400,000
Issued and fully paid:	已發行及繳足股款：		
1,195,162,397 (2012: 1,195,162,397) ordinary shares of HK\$0.1 each	1,195,162,397股（二零一二年： 1,195,162,397股） 每股面值0.1港元的普通股	119,516	119,516

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

#### 30. SHARE CAPITAL (continued)

During 2012, the subscription rights attaching to 4,520,000 share options were exercised at the subscription price of HK\$0.288 and HK\$0.19 per share (note 31), resulting in the issue of 4,520,000 shares of HK\$0.1 each for a total cash consideration, before expenses, of HK\$1,282,000. An amount of HK\$4,813,000 was transferred from the share option reserve to the share premium account upon the exercise of the share options.

A summary of the transactions during the year and last year with reference to the above movements in the Company's issued share capital is as follows:

#### 30. 股本(續)

於二零一二年，4,520,000份附帶認購權之購股權以認購價每股0.288港元及0.19港元獲行使(附註31)，導致發行4,520,000股每股面值0.1港元股份，總現金代價(未扣除開支)為1,282,000港元。於購股權獲行使時，為數4,813,000港元金額已自購股權儲備轉撥至股份溢價賬。

經參考上述本公司已發行股本變動，本年度及去年內的交易概述如下：

		Number of shares in issue 已發行 股份數目	Issued capital 已發行股本 HK\$'000 千港元	Share premium account 股份溢價賬 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元
At 1 January 2012	於二零一二年一月一日	1,190,642,397	119,064	712,926	831,990
Share options exercised	已行使購股權	4,520,000	452	5,643	6,095
At 31 December 2012, 1 January 2013 and 31 December 2013	於二零一二年 十二月三十一日、 二零一三年一月一日 及二零一三年 十二月三十一日	<b>1,195,162,397</b>	<b>119,516</b>	<b>718,569</b>	<b>838,085</b>

#### Share options

Details of the Company's share option scheme and the share options issued under the scheme are included in note 31 to the financial statements.

#### 購股權

本公司購股權計劃及計劃項下之已發行的購股權詳情載列於財務報表附註31。

**31. SHARE OPTION SCHEME**

The Company operates a share option scheme (the "Scheme") for the purpose of providing incentives and rewards to eligible participants who contribute to the success of the Group's operations. Eligible participants of the Scheme include the Company's directors, including independent non-executive directors, other employees of the Group, suppliers of goods or services to the Group, customers of the Group, the Company's shareholders, and any non-controlling shareholder in the Company's subsidiaries. The Scheme became effective on 23 May 2007 and, unless otherwise cancelled or amended, will remain in force for 10 years from that date.

The maximum number of unexercised share options currently permitted to be granted under the Scheme is an amount equivalent, upon their exercise, to 10% of the shares of the Company in issue at any time. The maximum number of shares issuable under share options to each eligible participant in the Scheme within any 12-month period is limited to 1% of the shares of the Company in issue at any time. Any further grant of share options in excess of this limit is subject to shareholders' approval in a general meeting.

Share options granted to a director, chief executive or substantial shareholder of the Company, or to any of their associates, are subject to approval in advance by the independent non-executive directors. In addition, any share options granted to a substantial shareholder or an independent non-executive director of the Company, or to any of their associates, in excess of 0.1% of the shares of the Company in issue at any time or with an aggregate value (based on the price of the Company's shares at the date of grant) in excess of HK\$5 million, within any 12-month period, are subject to shareholders' approval in advance in a general meeting.

**31. 購股權計劃**

本公司設立購股權計劃（「計劃」），旨在提供獎勵及報酬予對本集團營運成就作出貢獻的合資格參與者。計劃的合資格參與者包括本公司的董事（包括獨立非執行董事）、本集團其他僱員、本集團貨品或服務供應商、本集團客戶、本公司股東及本公司附屬公司任何非控股股東。計劃於二零零七年五月二十三日起生效，除非另有取消或修訂，否則將自該日起有效10年。

現時獲准根據計劃授出的未行使購股權最高數目為於行使後相當於本公司任何時候已發行股份的10%。於任何12個月期間向計劃各合資格參與者根據購股權可發行的股份最高數目限於本公司該期間任何時候已發行股份的1%。額外授出超過此限額的購股權須經股東於股東大會上批准。

向本公司董事、行政總裁或主要股東或彼等的聯繫人授出購股權須經獨立非執行董事事先批准。此外，向本公司主要股東或獨立非執行董事或彼等的聯繫人授出的購股權於任何12個月期間超過本公司任何時候已發行股份0.1%或總值（根據於授出日期本公司股份價格計算）超過5,000,000港元，須經股東於股東大會上事先批准。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

### 31. SHARE OPTION SCHEME (continued)

The offer of a grant of share options may be accepted within 21 days from the date of offer, upon payment of a nominal consideration of HK\$1 in total by the grantee. The exercise period of the share options granted is determinable by the directors, and commences after a vesting period and ends on a date which is not later than 10 years from the date of offer of the share options or the expiry date of the Scheme, if earlier.

The exercise price of share options is determinable by the directors, but may not be less than the higher of (i) the Stock Exchange closing price of the Company's shares on the date of offer of the share options; (ii) the average Stock Exchange closing price of the Company's shares for the five trading days immediately preceding the date of offer, and (iii) the nominal value of the Company's shares on the date of offer.

Share options do not confer rights on the holders to dividends or to vote at shareholders' meetings.

The following share options were outstanding under the Scheme during the year:

		2013		2012	
		Weighted Average exercise price per share 加權平均每股行使價 HK\$ 港元	Number of options 購股權數目 '000 千股	Weighted average exercise price per share 加權平均每股行使價 HK\$ 港元	Number of options 購股權數目 '000 千股
At 1 January	於一月一日	0.73	64,290	0.70	64,790
Granted during the year	年內授出	-	-	0.694	14,000
Exercised during the year	年內行使	-	-	0.284	(4,520)
Lapsed during the year	年內失效	0.70	(16,940)	0.72	(9,980)
At 31 December	於十二月三十一日	0.74	47,350	0.73	64,290

No share options were exercised during the year. The weighted average share price at the date of exercise for share options exercised in 2012 was HK\$0.63 per share.

### 31. 購股權計劃(續)

承授人總共支付1港元象徵式代價後，可於提呈日期起計21日內接受授出購股權的提呈。授出購股權的行使期由董事釐定，於歸屬期後開始，結束日期不遲於提呈購股權日期或計劃到期日(以較早者為準)起計10年。

購股權的行使價由董事釐定，但不可低於以下較高者：(i)本公司股份於提呈購股權日期的聯交所收市價；(ii)本公司股份於緊接提呈日期前五個交易日的聯交所平均收市價；及(iii)本公司股份於提呈日期的面值。

購股權並無賦予持有人收取股息或於股東大會上投票的權利。

於年內，下列計劃項下購股權尚未行使：

年內並無行使購股權。於二零一二年行使購股權於行使日期的加權平均股價為每股0.63港元。

**31. SHARE OPTION SCHEME (continued)**

The exercise prices and exercise periods of the share options outstanding as at the end of the reporting period are as follows:

2013		二零一三年	
Number of options	Exercise price*		Exercise period
購股權數目	行使價*		行使期
'000	HK\$		
千股	per share		
	每股港元		
2,500	0.62	12-07-2011 to 11-07-2014	
9,550	0.83	13-09-2011 to 12-09-2014	
50	0.73	26-04-2012 to 25-04-2015	
100	1.152	04-05-2012 to 03-05-2015	
2,500	0.62	12-07-2012 to 11-07-2015	
9,550	0.83	13-09-2012 to 12-09-2015	
5,000	0.66	10-10-2012 to 09-10-2015	
5,000	0.66	10-10-2013 to 09-10-2016	
100	1.152	04-05-2013 to 03-05-2016	
6,500	0.694	31-10-2013 to 30-10-2016	
6,500	0.694	31-10-2014 to 30-10-2017	
<b>47,350</b>			

2012		二零一二年	
Number of options	Exercise price*		Exercise period
購股權數目	行使價*		行使期
'000	HK\$ per share		
千股	每股港元		
1,620	0.73	26-04-2011 to 25-04-2014	
1,670	0.73	26-04-2012 to 25-04-2015	
2,500	0.62	12-07-2011 to 11-07-2014	
2,500	0.62	12-07-2012 to 11-07-2015	
10,900	0.83	13-09-2011 to 12-09-2014	
10,900	0.83	13-09-2012 to 12-09-2015	
100	1.152	04-05-2012 to 03-05-2015	
100	1.152	04-05-2013 to 03-05-2016	
10,000	0.66	10-10-2012 to 09-10-2015	
10,000	0.66	10-10-2013 to 09-10-2016	
7,000	0.694	31-10-2013 to 30-10-2016	
7,000	0.694	31-10-2014 to 30-10-2017	
<b>64,290</b>			

\* The exercise price of the share options is subject to adjustment in the case of rights or bonus issues, or other similar changes in the Company's share capital.

\* 在供股或發行紅股或本公司股本其他類似變動的情況下，購股權的行使價須作出調整。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

### 31. SHARE OPTION SCHEME (continued)

No share options were granted during the year. The fair value of the share options granted in 2012 was HK\$5,070,000 (HK\$0.36 each). The Group recognised a share option expense of HK\$5,100,000 during the year ended 31 December 2013 (2012: HK\$9,373,000).

The fair value of equity-settled share options granted in 2012 was estimated as at the date of grant, using a binomial model, taking into account the terms and conditions upon which the options were granted. The following table lists the inputs to the model used:

		2012 Grant date 授出日期
Dividend yield (%)	股息收益(%)	—
Expected volatility (%)	預期波幅(%)	86.29 – 93.23
Historical volatility (%)	歷史波幅(%)	86.29 – 93.23
Risk-free interest rate (%)	無風險利率(%)	0.57 – 0.74
Expected life of options (years)	購股權預期年期(年)	4 – 5
Weighted average share price (HK\$ per share)	加權平均股價 (每股港元)	0.694

The expected life of the options is based on the historical data over the past three years and is not necessarily indicative of the exercise patterns that may occur. The expected volatility reflects the assumption that the historical volatility is indicative of future trends, which may also not necessarily be the actual outcome.

No other feature of the options granted was incorporated into the measurement of fair value.

At the end of the reporting period, the Company had 47,350,000 share options outstanding under the Scheme. The exercise in full of the outstanding share options would, under the present capital structure of the Company, result in the issue of 47,350,000 additional ordinary shares of the Company and additional share capital of HK\$4,735,000 and share premium of HK\$42,615,000 (before issue expenses).

At the date of approval of these financial statements, the Company had 28,025,000 share options outstanding under the Scheme, which represented approximately 1.9% of the Company's shares in issue as at that date.

### 31. 購股權計劃(續)

年內並無授出購股權。於二零一二年授出購股權的公平值為5,070,000港元(每股0.36港元)。本集團於截至二零一三年十二月三十一日止年度確認購股權開支5,100,000港元(二零一二年:9,373,000港元)。

於二零一二年授出股權結算購股權公平值於授出日期採用二項式模式作出估計，經考慮購股權授出的條款及條件。下表載列所用模式的數據資料：

	2012 Grant date 授出日期
	31-10-2012
Dividend yield (%)	—
Expected volatility (%)	86.29 – 93.23
Historical volatility (%)	86.29 – 93.23
Risk-free interest rate (%)	0.57 – 0.74
Expected life of options (years)	4 – 5
Weighted average share price (HK\$ per share)	0.694

購股權的預期年期根據過往三年的歷史數據計算，不一定是行使模式的指標。預期波幅反映歷史波幅可指示未來趨勢的指標的假設，亦不一定是實際結果。

授出購股權概無其他特質被納入公平值的計算。

於報告期末，本公司於計劃項下未行使的購股權為47,350,000份。在本公司現有資本結構下，悉數行使尚未行使購股權將導致本公司發行47,350,000股額外普通股、額外股本4,735,000港元及股份溢價42,615,000港元(未扣除發行開支)。

於該等財務報表批准日期，本公司根據計劃有28,025,000份購股權尚未行使，相當於本公司於該日之已發行股份約1.9%。

32. RESERVES

(a) Group

The amounts of the Group's reserves and the movements therein for the current and prior years are presented in the consolidated statement of changes in equity on page 52 of the consolidated financial statements.

The merger reserve of the Group represents the difference between the nominal value of the shares issued and the nominal value of shares of the subsidiaries acquired at the time of the group reorganisation on 29 December 2000 and 12 January 2010.

(b) Company

32. 儲備

(a) 本集團

本集團本年度及過往年度的儲備及其中變動之數額呈列於綜合財務報表第52頁之綜合權益變動報表內。

本集團的合併儲備即已發行股份的面值，與二零零零年十二月二十九日及二零一零年一月十二日進行集團重組時所收購附屬公司的股份面值兩者的差額。

(b) 本公司

	Notes 附註	Share premium account 股份溢價賬 HK\$'000 千港元	Share option reserve 購股權儲備 HK\$'000 千港元	Accumulated losses 累計虧損 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元
Balance at 1 January 2012	於二零一二年一月一日	712,926	21,872	(436,684)	298,114
Total comprehensive loss for the year	本年度全面虧損總額	-	-	(265,109)	(265,109)
Share options exercised	已行使購股權	5,643	(4,813)	-	830
Equity-settled share option arrangements	股權結算購股權安排	-	9,373	-	9,373
Transfer of share option reserve upon the lapse of share options	於購股權失效時自購股權儲備轉撥	-	(4,043)	-	(4,043)
At 31 December 2012	於二零一二年十二月三十一日	<b>718,569</b>	<b>22,389</b>	<b>(701,793)</b>	<b>39,165</b>
Total comprehensive loss for the year	本年度全面虧損總額	-	-	(2,981)	(2,981)
Equity-settled share option arrangements	股權結算購股權安排	-	5,100	-	5,100
Transfer of share option reserve upon the lapse of share options	於購股權失效時自購股權儲備轉撥	-	(7,539)	-	(7,539)
At 31 December 2013	於二零一三年十二月三十一日	<b>718,569</b>	<b>19,950</b>	<b>(704,774)</b>	<b>33,745</b>



## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

#### 32. RESERVES (continued)

##### (b) Company (continued)

Under the Companies Law (Revised) of the Cayman Islands, the funds in the share premium account of the Company are distributable to the shareholders of the Company provided that immediately following the date on which the dividend is proposed to be distributed, the Company will be in a position to pay off its debts as they fall due in the ordinary course of business.

The share option reserve comprises the fair value of share options granted which are yet to be exercised, as further explained in the accounting policy for share-based payments in note 2.5 to the financial statements. The amount will either be transferred to the share premium account when the related options are exercised, or be transferred to accumulated losses should the related options expire or be forfeited.

#### 33. ACQUISITION OF A SUBSIDIARY

In July 2013, a subsidiary purchased the Equity Interest of Ningxia Kelong Industrial Co. Limited ("Ningxia Kelong") through capital injection of RMB5.1 million. Upon completion of the capital injection, the group held 51% of the equity interest in Ningxia Kelong, a company incorporated in the PRC with limited liability. Ningxia Kelong engages principally in promotion and application of research and development in plant biotechnology, promotion and application in plant cloning technology, cropping and marketing in vegetable and floriculture and operation in green food business. In order to seek for more business opportunities and to maximize return.

#### 32. 儲備 (續)

##### (b) 本公司 (續)

根據開曼群島公司法 (經修訂), 本公司股份溢價賬的資金可供分派予本公司股東, 惟於緊隨建議分派股息日後, 本公司須有能力償還其於日常業務過程中已到期的債務。

購股權儲備包括已授出但尚未行使購股權之公平值, 詳情載於財務報表附註2.5有關以股份支付款項之會計政策內。有關款項將於相關購股權獲行使時轉撥至股份溢價賬, 或倘相關股權屆滿或放棄時轉撥至累計虧損。

#### 33. 收購一間附屬公司

於二零一三年七月, 一間附屬公司透過注資人民幣5,100,000元購買寧廈科隆實業有限公司 (「寧廈科隆」) 之股權。於完成注資後, 本集團持有寧廈科隆 (為一間於中國註冊成立之有限責任公司) 之51%股權。寧廈科隆主要從事植物生物工程技術研發之推廣及應用、植物克隆技術之推廣及應用、蔬菜及花卉之種植及營銷; 兼營綠色食品業務。為尋求更多商機及盡量提升回報。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

#### 33. ACQUISITION OF A SUBSIDIARY (continued)

The acquisition completed during the year ended 31 December 2013 had the following effect on the Group's assets and liabilities on the date of acquisition:

#### Net Asset acquired

#### 33. 收購一間附屬公司(續)

於截至二零一三年十二月三十一日止年度完成的收購於收購日期對本集團資產及負債之影響如下：

#### 所收購之資產淨值

		2013 HK\$'000 千港元
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	1,869
Inventories	存貨	4,868
Other receivables	其他應收款項	4,822
Cash and cash equivalents	現金及現金等值物	104
Accruals and other payables	應計費用及其他應付款項	(31)
		11,632
Non-controlling interests	非控股權益	(5,700)
		5,932
Goodwill	商譽	468
		6,400
Consideration	代價	6,400
<b>Consideration satisfied by:</b>	<b>代價支付方式：</b>	
Cash paid	已付現金	(6,400)
<b>Net cash outflow arising on Acquisition</b>	<b>收購產生之現金流出淨額</b>	
Consideration paid in cash	以現金支付之代價	(6,400)
Cash and cash equivalent balances acquired	所收購之現金及現金等值物結餘	104
		(6,296)

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

#### 34. DISPOSAL OF SUBSIDIARIES

On 28 December 2012, the Group disposed of the entire issued share capital of Mutual Zone Limited to an independent third party for a cash consideration of HK\$1,000,000.

#### 34. 出售附屬公司

於二零一二年十二月二十八日，本集團以現金代價1,000,000港元將普匯有限公司之全部已發行股本出售予一名獨立第三方。

		2012 HK\$'000 千港元
Net assets disposed of:	出售下列各項資產淨值：	
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	100
Cash and bank balances	現金及銀行結餘	53
Inventories	存貨	62
Prepayments and other receivables	預付款項及其他應收款項	7,796
Trade payables	貿易應付款項	(2,488)
Accruals and other payables	應計費用及其他應付款項	(1,156)
		<hr/>
		4,367
Loss on disposal of subsidiaries	出售附屬公司之虧損	(3,367)
		<hr/>
		1,000
		<hr/>
Satisfied by Cash	以現金支付	1,000
		<hr/>

**34. DISPOSAL OF SUBSIDIARIES (continued)**

An analysis of the net inflow of cash and cash equivalents in respect of the disposal of subsidiaries is as follows:

		2012 HK\$'000 千港元
Cash consideration	現金代價	1,000
Cash and bank balances disposed of	所出售之現金及銀行結餘	(53)
Net inflow of cash and cash equivalents in respect of the disposal of subsidiaries	有關出售附屬公司之現金及現金等值物流入淨額	<u>947</u>

**35. PLEDGE OF ASSETS**

Details of the Group's bills payable and bank loans, which are secured by the assets of the Group, are included in notes 25 and 27, respectively, to the financial statements.

**36. OPERATING LEASE ARRANGEMENTS**

The Group leases certain of its properties under operating lease arrangements. Leases for properties are negotiated for terms ranging from one to five years.

At 31 December 2013, the Group and the Company had total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases falling due as follows:

**34. 出售附屬公司 (續)**

有關出售附屬公司之現金及現金等值物流入淨額分析如下：

**35. 資產抵押**

本集團以本集團資產作抵押之應付票據及銀行貸款詳情分別載於財務報表附註25及27。

**36. 經營租賃安排**

本集團根據經營租賃安排租賃其若干物業。物業租賃協定為一至五年租期。

於二零一三年十二月三十一日，本集團及本公司根據不可撤銷經營租約須支付未來最低租金總額如下：

		Group 本集團		Company 本公司	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Within one year	一年內	3,594	3,593	338	657
In the second to fifth years	於第二至第五年	4,469	4,457	-	383
		<u>8,063</u>	<u>8,050</u>	<u>338</u>	<u>1,040</u>

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

#### 37. RELATED PARTY TRANSACTIONS AND BALANCES

- (a) In addition to the transactions detailed elsewhere in these financial statements, the Group had the following transactions with related parties during the year:

Transaction with related companies*:	與關連公司 有以下交易*：
Rent paid	已付租金
Interest expenses	利息開支

\* Related companies are companies under significant influence of a director of the Company.

Notes:

- (i) The office and warehouse rental expenses were made according to market prices.
- (ii) The interest expenses arose from the loans advanced from Orientelite Investments Limited, which was unsecured and bore interest at 3-month HIBOR+1% per annum.

#### (b) Other transactions with related parties

During the year, the Group's bank loan of HK\$3,816,000 (2012: HK\$3,732,000) was secured by a property held by Guangzhou TianTian Friendship Co., Ltd., a company under significant influence of a predecessor director of the Company.

The Group's bank loan of HK\$63,594,000 (2012: Nil) was secured by properties held by Linxianghuayin Properties Investment and Development Co., Ltd. ("臨湘華銀置業投資發展有限公司"), a related party of the Group, and guaranteed by Mr. Jiang Jianjun, a director of the Group, Linxianghuayin Properties Investment and Development Co., Ltd. and Harbin China Distillery Co., Ltd.

#### 37. 關連人士交易及結餘

- (a) 除該等財務報表其他部份所詳述之交易外，本集團於本年度內與關連人士有以下交易：

Notes 附註	Group 本集團	
	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
	<b>844</b>	734
	<b>160</b>	75

\* 關連公司乃本公司一董事對其有重大影響之公司。

附註：

- (i) 辦公室及倉庫租金開支乃按市價作出。
- (ii) 利息開支乃產生自Orientelite Investments Limited墊付之貸款。該貸款乃無抵押並每年以3個月香港銀行同業拆息+1厘計息。

#### (b) 與關連人士進行之其他交易

年內，本集團之銀行貸款3,816,000港元（二零一二年：3,732,000港元）乃以廣州天天友誼食品有限公司（本公司之前任董事對其有重大影響之公司）所持有的一項物業作抵押。

本集團的銀行貸款63,594,000港元（二零一二年：無）以臨湘華銀置業投資發展有限公司（本集團的關連人士）所持有的物業作抵押，並由本集團董事江建軍先生、臨湘華銀置業投資發展有限公司及哈爾濱中國釀酒有限公司作擔保。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

### 37. RELATED PARTY TRANSACTIONS AND BALANCES (continued)

#### (c) Outstanding balances with related parties:

### 37. 關連人士交易及結餘 (續)

#### (c) 與關連人士之尚未償還結餘：

	Notes 附註	Group 本集團		Company 本公司	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
<b>Due from related parties</b>					
Guangdong Baichengwandian Investment and Development Co., Ltd.	(i), (iv)	4,007	6,744	-	-
Mr. Jiang Jianjun	(ii)	77	2,672	-	2,100
Mr. Jiang Jiancheng	(iii)	4	-	-	-
Shenzhen Huaqin Investment and Development Co., Ltd.	(iv)	-	380	-	-
Shenzhen Jianlai Industrial Co., Ltd.	(iv)	10,174	-	-	-
Guangzhou Wine and Liquor Distribution Co., Ltd.	(v)	302	217	-	-
Guangzhou TianTian	(i)	-	151	-	-
Hainan BAPP Bio-Technology Limited Company	(i)	-	74	-	-
Hunan Diancang Jiugui Liquor Co., Ltd.		746	-	-	-
		<b>15,310</b>	<b>10,238</b>	<b>-</b>	<b>2,100</b>

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

### 37. RELATED PARTY TRANSACTIONS AND BALANCES (continued)

#### (c) Outstanding balances with related parties: (continued)

	Notes 附註	Group 本集團		Company 本公司	
		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元	2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
<b>Due to related parties</b>	<b>應付關連人士款項</b>				
Guangzhou TianTian	廣州天天 (i)	12,295	12,202	-	-
Mr. Qu Shuncaï	屈順才先生 (ii)	313	-	-	-
Mr. Jiang Jianjun	江建軍先生 (ii)	1,089	224	860	-
Orientalite Investments Limited	Orientalite Investments Limited (i)	11,550	11,550	11,550	11,550
Shenzhen Jianlai Industrial Co., Ltd.	深圳市建萊實業有限公司 (iv)	10,951	3,732	-	-
Shanghai Moulin International Ltd.	上海泰興光學有限公司	-	3,231	-	-
Shenzhen Huaqin Investment and Development Co., Ltd.	深圳華欽投資發展有限公司 (iv)	20,079	-	-	-
Shenzhen Huayin Jinshajiang Investment Development Co., Ltd	深圳市華銀金沙江投資發展有限公司 (iv)	12,719	-	-	-
		<b>68,996</b>	<b>30,939</b>	<b>12,410</b>	<b>11,550</b>
<b>Due to a non-controlling shareholder of a subsidiary</b>	<b>應付一間附屬公司非控股股東款項</b>				
		-	31,263	-	-

### 37. 關連人士交易及結餘 (續)

#### (c) 與關連人士之尚未償還結餘： (續)

**37. RELATED PARTY TRANSACTIONS AND BALANCES (continued)**

**(c) Outstanding balances with related parties: (continued)**

Notes:

- (i) Companies under significant influence of a director of the Company.
- (ii) A director of the Company.
- (iii) A close family member of a director of the Company.
- (iv) Companies controlled by Mr. Jiang Jianjun.
- (v) Company controlled by the non-controlling shareholder of a subsidiary.

Except for the amount due to Orientelite Investments Limited, which bore interest at 3-month HIBOR+1% per annum, the balances with the related parties are unsecured, interest free and have no fixed terms of repayment.

**(d) Compensation of key management personnel**

Short term employee benefits	短期僱員福利	<b>821</b>	927
Post-employment benefits	離職後福利	<b>12</b>	5
Equity-settled share option expense	以股權結算之購股權開支	<b>890</b>	3,638
<b>Total compensation paid to key management personnel</b>	<b>支付予主要管理人員之補償總額</b>	<b>1,723</b>	<b>4,570</b>

Further details of directors' emoluments are included in note 8 to the financial statements.

The related party transactions in respect of items (a)(i) above also constituted de minimis continuing connected transactions as defined in chapter 14A of the Listing Rules.

**37. 關連人士交易及結餘 (續)**

**(c) 與關連人士之尚未償還結餘: (續)**

附註:

- (i) 該公司乃本公司一董事對其有重大影響之公司。
- (ii) 本公司董事。
- (iii) 本公司董事之直系親屬。
- (iv) 江建軍先生控制之公司。
- (v) 一附屬公司非控股股東所控制之公司。

除應付Orientelite Investments Limited款項按每年3個月香港銀行同業拆息+1厘計息外，與關連人士之結餘為無抵押、免息及並無固定還款期。

**(d) 本集團主要管理人員之補償**

	<b>2013</b>	2012
	<b>HK\$'000</b>	HK\$'000
	千港元	千港元
Short term employee benefits	<b>821</b>	927
Post-employment benefits	<b>12</b>	5
Equity-settled share option expense	<b>890</b>	3,638
<b>Total compensation paid to key management personnel</b>	<b>1,723</b>	<b>4,570</b>

有關董事酬金之進一步詳情載入財務報表附註8。

有關上述項目(a)(i)之關連人士交易亦構成最低限額持續關連交易(定義見上市規則第14A章)。



# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

### 38. FINANCIAL INSTRUMENTS BY CATEGORY

The carrying amounts of each of the categories of financial instruments as at the end of the reporting period are as follows:

#### Financial assets

		Notes 附註	Group 本集團		Company 本公司	
			2013 Loans and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 千港元	2012 Loans and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 千港元	2013 Loans and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 千港元	2012 Loans and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 千港元
Investments in subsidiaries	於附屬公司之投資	18	-	-	167,529	167,188
Investment in an associate	於聯營公司之投資	19	6,200	3,612	-	-
Trade and bills receivables	應收貿易賬款及票據		4,630	5,973	-	-
Financial assets included in prepayments, deposits and other receivables	已計入預付款項、按金及其他應收款項之金融資產		10,754	5,831	-	1,414
Due from related parties	應收關連人士款項		15,310	10,238	-	2,100
Pledged deposits	有抵押存款		7,784	37,317	-	-
Cash and cash equivalents	現金及現金等值物		25,487	8,398	20	1,372
			<b>70,165</b>	<b>71,369</b>	<b>167,549</b>	<b>172,074</b>

### 38. 金融工具分類

於報告期末，各類金融工具賬面值如下：

#### 金融資產

		Notes 附註	Group 本集團		Company 本公司	
			2013 Loans and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 千港元	2012 Loans and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 千港元	2013 Loans and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 千港元	2012 Loans and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 千港元
Investments in subsidiaries	於附屬公司之投資	18	-	-	167,529	167,188
Investment in an associate	於聯營公司之投資	19	6,200	3,612	-	-
Trade and bills receivables	應收貿易賬款及票據		4,630	5,973	-	-
Financial assets included in prepayments, deposits and other receivables	已計入預付款項、按金及其他應收款項之金融資產		10,754	5,831	-	1,414
Due from related parties	應收關連人士款項		15,310	10,238	-	2,100
Pledged deposits	有抵押存款		7,784	37,317	-	-
Cash and cash equivalents	現金及現金等值物		25,487	8,398	20	1,372
			<b>70,165</b>	<b>71,369</b>	<b>167,549</b>	<b>172,074</b>

		Notes 附註	Group 本集團		Company 本公司	
			2013 Financial liabilities at amortised cost 按攤銷成本 之金融負債 HK\$'000 千港元	2012 Financial liabilities at amortised cost 按攤銷成本 之金融負債 HK\$'000 千港元	2013 Financial liabilities at amortised cost 按攤銷成本 之金融負債 HK\$'000 千港元	2012 Financial liabilities at amortised cost 按攤銷成本 之金融負債 HK\$'000 千港元
Trade and bills payables	應付貿易款項及票據		28,401	182,205	-	-
Financial liabilities included in other payables and accruals	已計入其他應付款項及應計費用之金融負債		14,642	106,187	2,876	2,166
Interest-bearing bank and other borrowings	計息銀行及其他借貸		67,419	36,087	9	-
Due to related parties	應付關連人士款項		68,996	30,939	12,410	11,550
Due to a non-controlling shareholder of a subsidiary	應付一間附屬公司非控股股東款項		-	31,263	-	-
			<b>179,458</b>	<b>386,681</b>	<b>15,295</b>	<b>13,716</b>

The carrying amounts of the above balances approximate to their fair values.

上述結餘之賬面值與其公平值相若。

**39. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES**

The Group's principal financial instruments comprise interest-bearing bank and other borrowings, amounts due from/to related parties, pledged deposits and cash and cash equivalents. The main purpose of these financial instruments is to raise finance for the Group's operations. The Group has various other financial assets and liabilities such as trade and bills receivables and trade and bills payables, which arise directly from its operations.

The main risks arising from the Group's financial instruments are interest rate risk, foreign currency risk, credit risk and liquidity risk. The board of directors reviews and agrees policies for managing each of these risks and they are summarised below.

**Interest rate risk**

The Group's exposure to the risk of changes in market interest rates relates primarily to the Group's short term borrowings with fixed interest rates. Therefore, any future variations in interest rates will not have a significant impact on the results of the Group.

**Foreign currency risk**

The Group's businesses are located in Mainland China and all transactions are conducted in RMB. Most of the Group's assets and liabilities are denominated in RMB, except for certain bank balances denominated in Hong Kong dollars and United States dollars. The Group has not hedged its foreign exchange rate risk.

**39. 金融風險管理之目標及政策**

本集團之主要金融工具包括計息銀行及其他借貸、應收／應付關連人士款項、有抵押存款及現金及現金等值物。該等金融工具之主要目的為籌集資金作本集團經營所需。本集團有諸如應收貿易賬款及票據及應付貿易款項及票據等多項其他金融資產及負債，該等金融資產及負債乃於其業務中直接產生。

本集團金融工具之主要風險為利率風險、外幣風險、信貸風險及流動資金風險。董事會檢討及協定管理有關風險之政策，並概述如下。

**利率風險**

本集團承受市場利率波動之風險主要與本集團定息短期借貸有關。因此，利率任何未來變動將不會將本集團之業績造成重大影響。

**外幣風險**

本集團之業務位於中國大陸，而所有交易均以人民幣進行。本集團大部分資產及負債以人民幣列值，惟若干銀行結餘以港元及美元列值除外。本集團並無對沖其外幣匯率風險。

# NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

## 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

### 39. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)

#### Foreign currency risk (continued)

The following table demonstrates the sensitivity at the end of the reporting period to a reasonably possible change in the RMB exchange rate, with all other variables held constant, of the Group's equity.

		Increase/ (decrease) in RMB rate 人民幣匯率 增加/ (減少) %	Increase/ (decrease) in equity* 權益 增加/ (減少)* HK\$'000 千港元
<b>2013</b>	<b>二零一三年</b>		
If the Hong Kong dollar weakens against the RMB	如港元兌人民幣貶值	(5)	1,560
If the Hong Kong dollar strengthens against the RMB	如港元兌人民幣升值	5	(1,560)
<b>2012</b>	<b>二零一二年</b>		
If the Hong Kong dollar weakens against the RMB	如港元兌人民幣貶值	(5)	10,860
If the Hong Kong dollar strengthens against the RMB	如港元兌人民幣升值	5	(10,860)

\* Excluding accumulated losses

#### Credit risk

The Group trades only with recognised and creditworthy third parties. It is the Group's policy that all customers who wish to trade on credit terms are subject to credit verification procedures. In addition, receivable balances are monitored on an ongoing basis and the Group's exposure to bad debts is not significant.

The credit risk of the Group's other financial assets, which comprise cash and cash equivalents, amounts due from related parties and other receivables, arises from default of the counterparty, with a maximum exposure equal to the carrying amounts of these assets.

### 39. 金融風險管理之目標及政策 (續)

#### 外幣風險 (續)

下表顯示在所有其他變數不變的情況下，人民幣匯率之合理可能變動於報告期末對本集團權益的敏感性。

	Increase/ (decrease) in RMB rate 人民幣匯率 增加/ (減少) %	Increase/ (decrease) in equity* 權益 增加/ (減少)* HK\$'000 千港元
If the Hong Kong dollar weakens against the RMB	(5)	1,560
If the Hong Kong dollar strengthens against the RMB	5	(1,560)

\* 不包括累計虧損

#### 信貸風險

本集團僅與信譽良好之第三方進行交易。按本集團採用之政策，所有客戶若想取得交易信貸期，須經過信用認證程序。此外，本集團不時監控應收款項結餘，因此，本集團需面對壞賬之風險並不重大。

本集團其他金融資產，包括現金及現金等值物、應收關連人士款項以及其他應收款項之信貸風險主要來自對方之拖欠，所面臨之最大風險相等於該等資產之賬面值。

### 39. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)

#### Credit risk (continued)

Since the Group trades only with recognised and creditworthy third parties, there is no requirement for collateral. Concentrations of credit risk are managed by counterparty, by geographical region and by industry sector. There are no significant concentrations of credit risk within the Group as the customer bases of the Group's trade receivables are widely dispersed in different sectors and industries.

Further quantitative data in respect of the Group's exposure to credit risk arising from trade receivables and other receivables are disclosed in notes 21 and 22 to the financial statements, respectively.

#### Liquidity risk

The Group monitors its risk to a shortage of funds using a recurring liquidity planning tool. This tool considers the maturity of both its financial instruments and financial assets (e.g., trade and bills receivables) and projected cash flows from operations.

The Group's objective is to maintain a balance between continuity of funding and flexibility through the use of bank loans and other interest-bearing loans.

The maturity profile of the Group's financial liabilities as at the end of the reporting period, based on the contractual undiscounted payments, is as follows:

Group 本集團	2013		2012	
	Within 1 year 一年內 HK\$'000 千港元	Total 合計 HK\$'000 千港元	Within 1 year 一年內 HK\$'000 千港元	Total 合計 HK\$'000 千港元
Trade and bills payables	28,401	28,401	182,205	182,205
Financial liabilities included in other payables and accruals	14,642	14,642	106,187	106,187
Interest-bearing bank and other borrowings	67,419	67,419	36,087	36,087
Due to related parties	68,996	68,996	30,939	30,939
Due to a non-controlling shareholder of a subsidiary	-	-	31,263	31,263
	<b>179,458</b>	<b>179,458</b>	<b>386,681</b>	<b>386,681</b>

### 39. 金融風險管理之目標及政策 (續)

#### 信貸風險 (續)

由於本集團僅與信譽良好及可信之第三方進行貿易，因此並無牽涉按押資產之需要。信貸風險之集中情況乃按對方之地區及行業管理。由於本集團應收貿易賬款由大量分散於不同階層及行業的客戶組成，本集團內並無顯著集中的信貸風險。

有關本集團來自應收貿易賬款及其他應收款項之信貸風險之進一步定量數據分別於財務報表附註21及附註22披露。

#### 流動資金風險

本集團利用經常性流動規劃工具監控資金短缺風險。該工具衡量金融工具及金融資產（如應收貿易款項及票據）的到期日期及預測營運產生的現金流。

本集團之目標為運用銀行貸款及其他計息貸款平衡資金的持續性及靈活性。

於報告期末，本集團及本公司基於已訂約但未貼現付款之金融負債到期情況如下：

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

#### 39. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)

##### Liquidity risk (continued)

Company 本公司	2013		2012	
	Within 1 year 一年內 HK\$'000 千港元	Total 合計 HK\$'000 千港元	Within 1 year 一年內 HK\$'000 千港元	Total 合計 HK\$'000 千港元
Financial liabilities included in other payables and accruals	2,876	2,876	2,166	2,166
Interest-bearing bank and other borrowings	9	9	-	-
Due to related parties	12,410	12,410	11,550	11,550
	<b>15,295</b>	<b>15,295</b>	<b>13,716</b>	<b>13,716</b>

#### 39. 金融風險管理之目標及政策 (續)

##### 流動資金風險 (續)

##### Capital management

The primary objectives of the Group's capital management are to safeguard the Group's ability to continue as a going concern and to maintain healthy capital ratios in order to support its business and maximise shareholders' value.

The Group manages its capital structure and makes adjustments to it in light of changes in economic conditions and the risk characteristics of the underlying assets. To maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the dividend payment to shareholders, return capital to shareholders or issue new shares. The Group is not subject to any externally imposed capital requirements. No changes were made in the objectives, policies or processes for managing capital during the years ended 31 December 2013 and 31 December 2012.

##### 資本管理

本集團資本管理的首要目標，為確保本集團具備持續發展的能力，且維持穩健的資本比率，以支持其業務運作，爭取最大的股東價值。

本集團根據經濟情況的變動及有關資產之風險特質，管理其資本結構並作出調整。為維持或調整資本結構，本集團可能會向股東派發股息、向股東派回資本或發行新股。本集團並不受任何外來施加之資本規定所限。截至二零一三年十二月三十一日及二零一二年十二月三十一日止年度內，本集團並無更改其管理資本之目標、政策或程序。

### 39. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)

#### Capital management (continued)

The Group monitors capital using a gearing ratio, which is net debt divided by the capital plus net debt. The Group's policy is to maintain an optimal capital structure which reduces cost of capital. Net debt includes trade and bills payables, other payables and accruals, interest-bearing bank and other borrowings, amounts due to related parties and a non-controlling shareholder of a subsidiary, less cash and cash equivalents and pledged deposits. Capital includes equity attributable to owners of the parent. The gearing ratios as at the end of the reporting periods were as follows:

Group 本集團		2013 HK\$'000 千港元	2012 HK\$'000 千港元
Interest-bearing bank and other borrowings	計息銀行及其他借貸	67,419	36,087
Trade and bills payables	應付貿易款項及票據	28,401	182,205
Other payables and accruals	其他應付款項及應計費用	14,642	128,132
Due to related parties	應付關連人士款項	68,996	30,939
Due to a non-controlling shareholder of a subsidiary	應付一間附屬公司非控股股東款項	-	31,263
Less: Cash and cash equivalents	減：現金及現金等值物	(25,487)	(8,398)
Pledged deposit	已抵押存款	(7,784)	(37,317)
Net debt	債務淨額	146,187	362,911
Capital	資本	(41,189)	82,120
Capital and net debt	資本及債務淨額	104,998	445,031
Gearing ratio	資本負債比率	139%	82%

### 40. EVENT AFTER THE REPORTING PERIOD

(a) As announced on 21 January 2014, the Company entered into the Subscription Agreements with the Subscribers for the subscription of an aggregate 239,032,479 Subscription Shares at the Subscription Price of HK\$0.405 per Subscription Share. The Subscription Shares represent approximately 20.00% of the existing issued share capital of the Company and approximately 16.67% of the Company's issued share capital as enlarged by the Subscription.

### 39. 金融風險管理之目標及政策 (續)

#### 資本管理 (續)

本集團以資本負債比率(債務淨額除以資本加債務淨額)監控資本的情況。本集團的政策為維持穩健的資本負債比率，削減資本成本。債務淨額包括應付貿易款項及票據、其他應付款項及應計費用、計息銀行及其他借貸、應付關連人士及一間附屬公司非控股股東款項，並減去現金及現金等值物及有抵押存款。資本包括母公司擁有人應佔權益。於報告期末，資本負債比率如下：

### 40. 報告期後事項

(a) 誠如於二零一四年一月二十一日所公佈，本公司與認購方訂立認購協議以按認購價每股認購股份0.405港元認購合共239,032,479股認購股份。認購股份相當於本公司現有已發行股本約20.00%及經認購事項擴大後之本公司已發行股本約16.67%。

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

### 財務報表附註

31 December 2013

於二零一三年十二月三十一日

#### 40. EVENT AFTER THE REPORTING PERIOD (continued)

(b) As announced on 28 January 2014, the Group has started to explore co-operation opportunity with 中電華通通信有限公司 (CECT-Chinacomm Communications Co., Limited, “CECT-Chinacomm”), a company incorporated in the People’s Republic of China with limited liability. CECT-Chinacomm and its ultimate beneficial owners are independent of and not connected with the Company and its connected persons. CECT-Chinacomm has the development right in respect of a parcel of land in Beijing Economic and Technological Development Area and will construct a project known as Beijing Wireless Broadband Industrial Park on the parcel of land. An indirect subsidiary of CECT-Chinacomm is appointed as the operating company of the Project, and has legally obtained the Land Use Right Certificate, the Planning Permit and the Construction Land Use Permit. The co-operation is still in discussion stage and no formal agreement has been entered into by the parties. The Board expects that the Company will be able to join CECT-Chinacomm and its subsidiary to develop the project for commercial benefits.

(c) On 24 February 2014, a wholly-owned subsidiary of the Company (the “Vendor”), entered into the Agreement with the Zhaodong Beidahuang Biotechnology Limited and Linxiang Huayin Changjiang Small and Medium Enterprises Guarantee Limited (the “Purchasers”), whereby the Purchasers have conditionally agreed to purchase and the Vendor has conditionally agreed to sell the Sale Capital, representing all 75% equity interest in Harbin China Distillery Company Limited held by the subsidiary at the consideration of RMB40 million. Details are set out in the announcement dated 28 February 2014.

#### 40. 報告期後事項 (續)

(b) 誠如於二零一四年一月二十八日所公佈，本集團已開始探索與中電華通通信有限公司（「中電華通」，一間於中華人民共和國註冊成立之有限公司）之合作機會。中電華通及其最終實益擁有人均獨立於本公司及其關連人士且與彼等概無關連。中電華通擁有北京經濟技術開發區地塊的開發權，並會在該地塊建設北京無線寬帶產業園項目。中電華通之間接附屬公司獲委任為項目的營運公司，已合法取得地土地 استخدام權證、規劃許可證及建設用地許可證。該合作仍在討論階段，及各方並未訂立正式協議。董事會預期本公司將可與中電華通及其附屬公司共同開發項目，以取得商業利益。

(c) 於二零一四年二月二十四日，本公司之一間全資附屬公司（「賣方」）與肇東北大荒生物科技有限公司及臨湘市華銀長江中小企業擔保有限公司（「買方」）訂立協議，據此，買方已有條件同意購買而賣方已有條件同意出售銷售股本，相當於該附屬公司所持有之哈爾濱中國釀酒有限公司之全部75%股權，代價為人民幣40,000,000元。有關詳情載於本公司日期為二零一四年二月二十八日之公佈內。

**40. EVENT AFTER THE REPORTING PERIOD (continued)**

(d) As announced on 26 March 2014, BAPP Ethanol Holdings Limited (the "BAPP"), a wholly-owned subsidiary of the Group, entered into the Agreement with an independent third party (the "Purchaser"), the BAPP has conditionally agreed to sell all 100% equity interest in the BAPP (Northwest) Limited held by the BAPP, which hold 100% equity interest of Ningxia West Bright New Resource Technology Company Limited at the consideration of RMB40 million.

(e) On 3 March 2014, a subsidiary included in the disposal group as disclosed in note 24 (the "Subsidiary") received a civil complaint from the High People's Court of Heilongjiang Province in respect of a civil case where a plaintiff claimed against the Subsidiary as the first defendant and another party as the second defendant in relation to the alleged unpaid purchase price for the purchase of corns of approximately RMB60.1 million by the Subsidiary together with the alleged interest, penalty and legal fees of approximately RMB4.3 million arising from the non-payment of the said purchase price. RMB49.3 million of the above RMB64.4 million had been included in the trade and bills payables under liabilities directly associated with the assets classified as held for sale of the discontinued operations. The Subsidiary is still negotiating the settlement of the litigation with the plaintiff. The Directors of the Company are of the view that the litigation is of no material importance and has no material adverse impact on the Disposal or the financial position and the operation of the Company and its subsidiaries.

**41. APPROVAL OF THE FINANCIAL STATEMENTS**

The financial statements were approved and authorised for issue by the board of directors on 28 March 2014.

**40. 報告期後事項 (續)**

(d) 誠如於二零一四年三月二十六日所公佈·本集團全資附屬公司BAPP Ethanol Holdings Limited (「BAPP」)與一名獨立第三方(「買方」)訂立協議·BAPP已有條件同意出售BAPP所持有之BAPP (Northwest) Limited (其持有寧夏西部光彩新能源高新技術有限公司之100%股權)之全部100%股權·代價為人民幣40,000,000元。

(e) 於二零一四年三月三日·列入附註24所披露之出售集團之一間附屬公司(「該附屬公司」)自黑龍江省高級人民法院接獲一份民事起訴狀·當中涉及原告向該附屬公司(作為第一被告)及另一名人士(作為第二被告)索償有關該附屬公司購買玉米之指稱未支付購買價約人民幣60,100,000元·連同因並未支付上述購買價而產生之指稱利息·罰款及法律費用約人民幣4,300,000元之民事案件。上述人民幣64,400,000元中之人民幣49,300,000元已列入與已終止經營業務分類為持作出售之資產直接相關之負債項下應付貿易款項及票據。該附屬公司仍在與原告磋商和解該訴訟。本公司董事認為·該訴訟並不屬重大·且不會對出售事項或本公司及其附屬公司之財務狀況及經營造成重大不利影響。

**41. 批准財務報表**

財務報表已於二零一四年三月二十八日由董事會批准並授權刊發。



## FIVE YEAR FINANCIAL SUMMARY

### 五年財務概要

A summary of the results and of the assets, liabilities and non-controlling interests of the Group for the last five financial years, as extracted from the published audited financial statements and restated/reclassified as appropriate, is set out below.

下表概述本集團過去五個財政年度之業績及資產、負債及非控股權益，乃摘錄自己刊發之經審核財務報表，並已作適當重列／重新分類。

#### RESULTS

#### 業績

		Year ended 31 December 截至十二月三十一日止年度				
		2013	2012	2011	2010	2009
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
					(Restated)	(Restated)
					(經重列)	(經重列)
Revenue	收益	440,785	199,325	384,859	439,177	103,939
Loss before tax	除稅前虧損	(161,594)	(334,586)	(151,248)	(113,213)	(60,681)
Income tax (expenses)/credit	所得稅(開支)/抵免	(395)	12,928	11,838	938	543
Loss for the year	本年度虧損	(161,989)	(321,658)	(139,410)	(112,275)	(60,138)
Attributable to:	下列應佔:					
Owners of the parent	母公司擁有人	(126,770)	(277,800)	(125,547)	(105,012)	(51,824)
Non-controlling interests	非控股權益	(35,219)	(43,858)	(13,863)	(7,263)	(8,314)
		(161,989)	(321,658)	(139,410)	(112,275)	(60,138)

#### ASSETS, LIABILITIES AND NON-CONTROLLING INTERESTS

#### 資產、負債及非控股權益

		As at 31 December 於十二月三十一日				
		2013	2012	2011	2010	2009
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
						(Restated)
						(經重列)
TOTAL ASSETS	資產總值	560,599	520,543	730,558	758,959	529,144
TOTAL LIABILITIES	負債總額	(619,041)	(427,729)	(327,239)	(254,136)	(266,004)
NON-CONTROLLING INTERESTS	非控股權益	17,253	(10,694)	(54,601)	(65,644)	(48,404)
		(41,189)	82,120	348,718	439,179	214,736



**Sino Distillery Group Limited**  
中國釀酒集團有限公司